

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/MOL/37

11 de enero de 2001

(01-0151)

**Grupo de Trabajo sobre la  
Adhesión de Moldova**

Original: inglés

## **INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE MOLDOVA**

### **I. INTRODUCCIÓN**

1. El Gobierno de la República de Moldova (en adelante, Moldova) solicitó la adhesión al Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT de 1947) en noviembre de 1993. En su reunión de 17 de diciembre de 1993, el Consejo de Representantes del GATT de 1947 estableció un Grupo de Trabajo para que examinara la solicitud del Gobierno de Moldova de adhesión al Acuerdo General en virtud del artículo XXXIII de dicho Acuerdo y presentara al Consejo recomendaciones entre las que podría figurar un proyecto de Protocolo de Adhesión. Podían participar en el Grupo de Trabajo todas las partes contratantes que así lo desearan. Tras la conclusión de la Ronda Uruguay, Moldova solicitó la adhesión a la Organización Mundial del Comercio (OMC), en virtud del artículo XII del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. De conformidad con la decisión adoptada por el Consejo General de la OMC el 31 de enero de 1995, el antiguo Grupo de Trabajo sobre la Adhesión al GATT de 1947 se transformó en un Grupo de Trabajo encargado de examinar la adhesión a la OMC. El mandato y la composición del Grupo de Trabajo aparecen en el documento WT/ACC/MOL/7/Rev.6.

2. El Grupo de Trabajo se reunió el 17 de junio de 1997, el 18 de marzo de 1998, el 16 de abril y el 19 de julio de 1999 y el 20 de diciembre de 2000, bajo la presidencia del Sr. M. Kumar (India).

### **DOCUMENTACIÓN PRESENTADA**

3. El Grupo de Trabajo de Trabajo tuvo ante sí, como documentos básicos para su examen, un Memorándum sobre el Régimen de Comercio Exterior de Moldova (WT/ACC/MOL/2 y Adiciones 1 y 2) y las preguntas formuladas por los Miembros sobre el régimen de comercio exterior de Moldova, junto con las respuestas correspondientes (WT/ACC/MOL/3 y Corr.1, Add.1, Add.1/Corr.1 y Add.2; WT/ACC/MOL/4 y Add.1 y Corr.1; WT/ACC/MOL/8 y Add.1; WT/ACC/MOL/9 y Add.1 y Corr.1, WT/ACC/MOL/11, WT/ACC/MOL/25, WT/ACC/MOL/28 y WT/ACC/MOL/30), así como otra información facilitada por las autoridades moldovas (WT/ACC/MOL/5, WT/ACC/MOL/6, WT/ACC/MOL/10, WT/ACC/MOL12-24, WT/ACC/MOL26-27, WT/ACC/MOL/29, WT/ACC/MOL/31-35 y WT/ACC/MOL/36, Add.1 y Add.2). El Gobierno de Moldova puso también a disposición del Grupo de Trabajo los documentos que se enumeran en el Anexo I.

### **Declaraciones preliminares**

4. En su intervención preliminar, el representante de Moldova señaló que desde la declaración de independencia Moldova había emprendido enérgicas reformas en favor del libre mercado en un contexto democrático, a pesar de las dificultades políticas y económicas. Se habían conseguido notables progresos en la transformación de una economía de planificación centralizada en una economía de mercado. En las medidas de reforma emprendidas por el Gobierno un objetivo fundamental era conseguir una mayor integración en la economía mundial y mantener el proceso de

diversificación de las relaciones económicas de Moldova con otros países. El Gobierno de Moldova consideraba que estos objetivos sólo podrían lograrse con políticas comerciales que hicieran hincapié en la especialización basada en la ventaja comparativa internacional. Por esa razón, Moldova concedía gran prioridad a su adhesión a la OMC y deseaba concluir las negociaciones de adhesión lo antes posible.

5. En la Constitución de Moldova aprobada por el Parlamento en julio de 1994 se afirmaba lo siguiente: "La economía del país está orientada al mercado y la sociedad, basada en la propiedad pública y privada y la libre competencia". En el artículo I se afirma que Moldova es un Estado democrático, regulado por la Ley. En el artículo 9 se garantizan los derechos de propiedad privada y en el artículo 126 se definen las características generales de la economía: es una economía de orientación social y basada en los derechos de propiedad privada y pública y en los principios del libre mercado. El representante de Moldova observó que su país estaba todavía en transición y su economía estaba registrando un proceso de ajuste estructural con el fin de corregir una dependencia excesiva de la producción primaria. Inicialmente, se había conseguido bajar la inflación a una tasa media mensual del 1,1 por ciento en abril de 1996, frente al 32 por ciento registrado en febrero de 1993. El déficit presupuestario había ascendido en 1995 al 4,9 por ciento del PIB. El tipo de cambio del leu moldovo (MDL), introducido en 1993, era de aproximadamente 4,5 lei por dólar EE.UU. en mayo de 1995. Tras un período de estabilización en el primer trimestre de 1999, la moneda se había visto sometida de nuevo a presión en mayo/junio, y el resultado fue una depreciación constante hasta situarse en torno a 12 lei por dólar, antes de recuperarse algo a comienzos de julio de 1999, en que se situó en 11 lei por dólar. Esta situación estaba vinculada a la crisis financiera de la región y a los acontecimientos registrados en los mercados financieros. A mediados de 1999 el valor del leu moldovo había caído más de un 65 por ciento con respecto al dólar de los Estados Unidos, lo que dio lugar a una inflación acelerada. Desde finales de 1999 el tipo de cambio se había mantenido estable en torno a 12 lei por dólar EE.UU. No obstante, la conmoción financiera debida a la crisis económica de Rusia y de la región había continuado repercutiendo gravemente en la economía moldova, como demuestra la caída del 35 por ciento de las exportaciones en la primera mitad de 1999. A pesar de estas dificultades, las autoridades estaban convencidas de la conveniencia de instaurar un régimen de tipo de cambio flotante libre determinado por el mercado, y mantuvo su compromiso por el mantenimiento de las transacciones internacionales corrientes libres al margen de toda restricción que pudiera ser contraria a las obligaciones contraídas en virtud de las secciones 2, 3 y 4 del artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI.

6. Los Miembros del Grupo de Trabajo acogieron con agrado la solicitud de adhesión de Moldova a la OMC, y observaron que Moldova había impulsado con firmeza las reformas económicas y la liberalización del comercio. Expresaron su firme apoyo a la pronta adhesión de Moldova, basada en firmes compromisos de acceso a los mercados y en la puntual aplicación de los Acuerdos de la OMC. El Grupo de Trabajo examinó las políticas y el régimen de comercio exterior de Moldova, así como los posibles términos de un proyecto de Protocolo de Adhesión a la OMC. Las observaciones formuladas por los miembros del Grupo de Trabajo sobre los distintos aspectos del régimen de comercio exterior y sobre las condiciones de adhesión de Moldova a la OMC aparecen resumidas en los párrafos 7 a 236.

## **II. POLÍTICAS ECONÓMICAS**

### **- Políticas monetaria y fiscal**

7. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova declaró que todos los sectores fundamentales, en particular, la agricultura, las manufacturas y la construcción, habían registrado un descenso de la producción en 1999 en comparación con el período semejante de 1998. La agricultura privada estaba adquiriendo cada vez mayor importancia en Moldova, y lo mismo ocurría con la reestructuración agrícola. La información correspondiente a la primera mitad de 1998

revelada que el número de compañías registradas con participación extranjera había aumentado con bastante rapidez. Las cifras relativas a 1998 indicaban que el nivel de empleo había disminuido un 7,4 por ciento en comparación con un año antes. Ello representaba un nuevo descenso con respecto a la primera mitad de 1998. La agricultura y las manufacturas habían acusado un descenso del 11 por ciento durante el mismo período, mientras que el comercio al por mayor y al por menor y la construcción eran, respectivamente, un 15,5 por ciento y un 16,6 por ciento inferiores a un año antes. La dependencia de los bienes y servicios importados había disminuido de forma constante, habiendo pasado del 64 por ciento del PIB en 1997 al 51 por ciento en 1999. En ese mismo año, el déficit comercial había alcanzado un monto de 123,08 millones de dólares EE.UU. en comparación con los 388,09 millones de dólares de 1998. No obstante, en 1999 la República de Moldova efectuó una recompra de los bonos emitidos en favor de Gazprom por un total de 140 millones de dólares, y en 2000 reestructuró los préstamos otorgados por Rusia y los créditos de proveedores ofrecidos por AKA, KFW, etc. en condiciones favorables. Con ello mejoró notablemente el perfil de la deuda de Moldova. En la actualidad, la república de Moldova se encuentra al día en el cumplimiento de sus obligaciones externas y no tiene ningún atraso.

8. El representante de Moldova añadió que el Gobierno no otorgaba ya créditos comerciales. No obstante, el Gobierno ofrecía garantías a los préstamos, concedidas contra una prima de riesgo de al menos el 5 por ciento del principal del préstamo, que se abona al Fondo de Riesgo. Las garantías del Estado sólo pueden concederse por un valor total no superior a la suma disponible en el Fondo de Riesgo, establecido en virtud de la Ley sobre deuda pública y garantías estatales (Nº 943-XIII de 18 de julio de 1996). Las contribuciones al Fondo de Riesgo provenían del Presupuesto y de los beneficiarios de las garantías del Estado. En 1997, se concedieron 75 millones de lei moldovos como garantías interiores y 5 millones de dólares EE.UU. como garantías exteriores. En 1998, la suma establecida fue de 100 millones de lei moldovos como garantías interiores y 39 millones de dólares EE.UU. como garantías exteriores para los préstamos del BERD. Se preveía que, como consecuencia del actual proceso de privatización del sector de la energía, las contribuciones del presupuesto al Fondo de Riesgo se irían eliminando gradualmente. Desde 1999, la Ley del presupuesto prohíbe la concesión de garantías estatales y desde entonces no se ha concedido ninguna garantía exterior.

9. El representante de Moldova observó que 1998 había sido un año muy difícil para el país. Factores endógenos, como la debilidad de las políticas fiscales y las deficiencias en la gestión del sector de la energía, y exógenos, como la crisis financiera de Rusia, habían tenido un efecto negativo en la economía de Moldova. La fuga de capitales, la depreciación del tipo de cambio, un descenso significativo de las reservas internacionales, el aumento de los atrasos en los gastos y la financiación mediante déficit presupuestario a través de créditos del banco central fueron algunas de las características de la crisis. En 1998 se produjo un declive económico del 8,5 por ciento, debido en gran parte a la grave repercusión de la crisis de Rusia en las exportaciones. Ese año disminuyó la producción tanto industrial como agrícola. Al mismo tiempo, el consumo final constituía más del 102 por ciento del PIB, y el déficit comercial bajó del 26,4 por ciento del PIB en 1998 al 14,82 por ciento en 1999. En 1999 el volumen de las exportaciones y de las importaciones disminuyó, un 27,1 por ciento en el caso de las exportaciones y un 42,6 por ciento en el de las importaciones, en comparación con 1998.

10. Varios años de financiamiento fácil, especialmente extranjero, y de reformas estructurales lentas e incompletas habían dado lugar a déficit presupuestarios excesivos y a un mayor endeudamiento del sector público. Las cifras del presupuesto de 1998 resultaron poco realistas y requirieron considerables revisiones. En la segunda mitad de 1998, el Gobierno tuvo que recortar los gastos con objeto de asegurarse la reanudación de la ayuda del FMI y de estructurar sus reducidas opciones financieras. La drástica reducción en el gasto vino también impuesta por la disminución, más aguda de lo previsto, de la producción real y, por lo tanto, de los insumos en concepto de ingresos fiscales. Un importante concepto de pago es el servicio de la deuda pública, que en 1998 ascendió a 421,2 millones de lei, incluidos 182,4 millones correspondientes al servicio de la deuda externa. La

proporción del servicio de la deuda pública en los gastos presupuestarios consolidados ascendió al 13,9 por ciento en 1998. La inversión en capital, en cambio, se mantuvo en una cuota inamovible y reducida del gasto público. En 1998 y 1999 los pagos del servicio de la deuda alcanzaron cotas máximas. En diciembre de 1998, Moldova logró reembolsar el principal de una emisión de títulos de Merrill Lynch reduciendo sus reservas exteriores de divisas. En 1999 Moldova consiguió reembolsar cantidades considerables de sus eurobonos (7,45 millones de dólares EE.UU.) y efectuar una recompra de los bonos Gazprom (140 millones de dólares EE.UU.).

11. Ante la dificultad de la situación, el Gobierno y el Banco Nacional de Moldova (BNM) están tratando de estabilizar la economía y evitar una espiral inflacionista y una mayor depreciación de la moneda, proseguir la reestructuración y por lo tanto reanudar el crecimiento, evitar atrasos en el reembolso de las letras del Tesoro, renegociar la deuda externa y los atrasos en su pago y crear un entorno político estable y creíble para reinstaurar la confianza y el crecimiento. El presupuesto de 1999, aprobado por el Parlamento en diciembre de 1998, exigía recortes de los gastos en todos los sectores esenciales. El objetivo de la política monetaria y crediticia del Banco Nacional de Moldova para 2000 era reducir la inflación del 41 por ciento al 15 por ciento. Según previsiones del programa, a finales de 2000 la oferta monetaria debería incrementarse un 2 por ciento y alcanzar el nivel de 2.540 millones de lei, la base monetaria se situaría en 1.340 millones de lei y el volumen del préstamo que va directamente a la economía nacional aumentaría un 17,3 por ciento y alcanzaría los 2.000 millones de lei. Para lograrlo, se preveía disminuir el coeficiente de liquidez bancaria del 0,82 al 0,80, y reducir gradualmente el coeficiente de reservas obligatorias, que pasaría del 15 por ciento al 8 por ciento. Esta última medida es necesaria para aliviar la presión sobre un sistema bancario ya delicado. Merced a la reanudación de los préstamos del FMI, las reservas de divisas habían aumentado, y se preveía que volverían a hacerlo tras el desembolso de 35 millones de dólares EE.UU. por el Banco Mundial. A pesar del hecho de que las entradas previstas de instituciones financieras multilaterales en 2000 no tuvieron lugar, el Banco Nacional de Moldova consiguió consolidar sus reservas internacionales en un nivel lo bastante alto como para atender las obligaciones externas del país y mantenerlas por debajo de 200 millones de dólares, que era el nivel alcanzado al final de 1999. La depreciación del leu moldovo en 1999 fue inferior a la de 1998. No obstante, no fue posible evitar por completo la depreciación de la moneda nacional. En 1999 la depreciación nominal del tipo de cambio del leu fue del 28,2 por ciento en comparación con el 44 por ciento de 1998. En cifras reales, debido a la flotación del régimen cambiario, la paridad del poder adquisitivo entre el dólar de los Estados Unidos y el leu moldovo se mantuvo; el tipo de cambio no se depreció ni se apreció. En 1999 el tipo de cambio real era de 100,5 por ciento, lo que indica una apreciación real del 0,5 por ciento, en comparación con el 35 por ciento de la depreciación real del año anterior.

12. El representante de Moldova observó también que en 2000 la deuda externa había alcanzado un total de 1.000 millones de dólares EE.UU., es decir, aproximadamente el 89,6 por ciento del PIB. A pesar de las graves dificultades en el servicio de la deuda, la República de Moldova consiguió pagar sus obligaciones externas y reestructurar los atrasos. No obstante, resultaba imprescindible conseguir nueva financiación exterior, y Moldova estaba buscando fuentes alternativas de financiación. La UE había ofrecido 15 millones de euros. Se preveía que el Banco Mundial aportaría hasta un total de 60 millones de dólares EE.UU., a saber, 35 millones procedentes de un programa de ajuste estructural suspendido en 1997 y otros 25 millones a través de la Asociación Internacional de Fomento. El Gobierno se proponía utilizar algunos de los ingresos derivados de la privatización de Moldtelecom, etc. para el reembolso de la deuda. El Gobierno de la República de Moldova, el FMI, el Banco Mundial y otras partes asociadas establecerán conjuntamente un programa de estrategia de reducción de la pobreza, que se describe en un documento conjunto de estrategia de lucha contra la pobreza.

#### - Sistema cambiario y de pagos exteriores

13. El representante de Moldova dijo que Moldova era miembro del FMI desde el 12 agosto de 1992, una vez efectuado del pago de su cuota inicial, que actualmente es de 123,2 millones de

derechos especiales de giro (DEG). El representante de Moldova observó que su país era miembro del FMI y había aceptado las obligaciones del artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI. Moldova cumplía las normas del Fondo sobre la convertibilidad de la cuenta corriente y había recibido asistencia del FMI en relación con la política monetaria. El 3 de abril de 1996 se firmó un memorándum sobre un programa de cooperación con el FMI. El representante dijo que Moldova no impondría ni intensificaría ninguna restricción cambiaria, no introduciría ni modificaría ninguna práctica cambiaria múltiple, no concluiría ningún acuerdo de pago bilateral que estuviera en contradicción con el artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI, ni introduciría o intensificaría ninguna restricción a las exportaciones por motivos de balanza de pagos.

14. El representante de Moldova dijo que el 30 de junio de 1995 Moldova había aceptado las obligaciones de las secciones 2, 3 y 4 del artículo VIII del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional que autorizan la liberalización de las operaciones en divisas. De hecho, ello significa la convertibilidad de la moneda nacional, el leu, que permite a las entidades jurídicas comprar y vender libremente divisas para todas las transacciones internacionales corrientes y también para las operaciones en capital. No obstante, debido a la creciente demanda de divisas, el Banco Nacional de Moldova decidió que el tipo de cambios se calcularía en forma de promedio ponderado de todas las transacciones en divisas concluidas por bancos comerciales. Había restricciones relativas al tipo de cambio y las transacciones en divisas estaban sujetas a los reglamentos de cambio del Banco Nacional. De acuerdo con la Ley sobre reglamentos relativos a la repatriación de dinero, bienes y servicios procedentes de transacciones económicas exteriores, adoptado por el Parlamento el 29 de enero de 1998, las condiciones de repatriación son las siguientes: i) en los contratos para la importación de bienes y servicios, los pagos se repatriarán antes de transcurridos 90 días de la fecha de cierre; ii) en los contratos de exportación se establecen las siguientes condiciones de repatriación: 90 días en el caso de bienes estratégicos; 180 días en el de otras mercancías; 1 (un) año en el de bienes exportados en comisión, a partir de la fecha de entrega de las mercancías. No hay ninguna restricción sobre el número de cuentas bancarias que los agentes económicos pueden tener en divisas así como en lei moldovos. Si, durante siete días bancarios contados a partir el momento en que se produjo la compra de divisas por entidades jurídicas residentes, éstas no utilizaran las divisas adquiridas para efectuar pagos a no residentes, dichas entidades jurídicas, con excepción de los bancos autorizados, estarán obligadas a ofrecer la venta de esas divisas a uno de los bancos autorizados. Las entidades jurídicas extranjeras pueden abrir cuentas en lei moldovos sin autorización del Banco Nacional de Moldova. Las entidades jurídicas residentes de países de la CEI sólo tienen derecho a abrir cuentas en lei moldovos con autorización del Banco Central del Estado correspondiente.

#### **- Régimen de inversiones**

15. El representante de Moldova declaró que desde 1994 uno de los objetivos principales de la política económica nacional había sido fomentar un entorno mercantil transparente y equitativo tanto para los inversores nacionales como para los extranjeros. Con la finalidad de atraer inversiones extranjeras se habían creado condiciones favorables mediante el establecimiento de una base legal e institucional estable y la introducción de incentivos y garantías para los inversores extranjeros. Afirmó que las disposiciones normativas referentes a las actividades de inversores extranjeros eran a) la Ley Fundamental: Constitución de la República de Moldova aprobada por el Parlamento el 29 de julio de 1994, en cuyo artículo 126 el Estado garantiza la inviolabilidad de las inversiones de las personas físicas y jurídicas, incluidos los extranjeros; b) Ley sobre inversiones extranjeras N° 998-XII de 1° de abril de 1992, en la que se regula el establecimiento y protección de las inversiones extranjeras, se establecen los fundamentos jurídicos, estructurales y económicos para las actividades de inversores extranjeros y agentes económicos en Moldova y se ofrecen incentivos fiscales y arancelarios, que se definen con toda precisión.

16. El representante de Moldova afirmó que, además de la legislación referente a las inversiones extranjeras, las compañías con capital extranjero y los inversores extranjeros estaban sujetos a la legislación sobre las relaciones con las personas físicas y jurídicas locales y a las convenciones internacionales en las que era parte la República de Moldova, así como la legislación de otros países relacionados con Moldova mediante acuerdos sobre la protección mutua de las inversiones. Los valores materiales contemplados en el artículo 3 de la Ley sobre inversiones extranjeras, en forma de contribuciones a la formación y ampliación del capital público de una empresa, estaban exentos de impuestos. El derecho de las empresas con capital extranjero a beneficiarse de los servicios aduaneros se confirmaba en los artículos 35-37 de la Ley sobre inversiones extranjeras. Las disposiciones legales para estimular las inversiones extranjeras eran, entre otras, las siguientes: a) los activos en forma de bienes que forman parte del capital social de la empresa o se utilizan para aumentarlo estaban exentos de derechos de aduana; b) las compañías estaban exentas de derechos de aduana en el caso de los bienes (materias primas, productos semiacabados) que se importaban para utilizarse en la producción destinada a la exportación; c) las compañías con inversiones extranjeras por un valor superior a 250.000 dólares EE.UU. y con más de un 50 por ciento del ingreso neto generado con la comercialización de sus propios productos disfrutaban de una reducción del 50 por ciento del impuesto sobre la renta durante los cinco primeros años de actividad; d) las compañías con inversiones extranjeras superiores a 1 millón de dólares EE.UU. estaban exentas del impuesto sobre la renta durante los tres primeros años, siempre que al menos el 80 por ciento del impuesto calculado se invirtiera en el funcionamiento de la empresa; e) los inversores extranjeros recibían garantías de poder repatriar sus propios beneficios y capital. Estas concesiones se referían a las inversiones realizadas antes del 1º de enero de 2000. No obstante, la aplicación de estas medidas se había visto obstaculizada por la crisis económica en curso.

17. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre las disposiciones básicas que regulan la inversión y las posibles restricciones o medidas de registro que afectaban a inversión extranjera. El representante de Moldova confirmó que se había abolido el antiguo monopolio estatal del comercio exterior. Las disposiciones jurídicas pertinentes figuraban en el artículo 9 de la Constitución, en el que se consagraba la libre iniciativa económica y la competencia leal. Los criterios para el registro de sociedades se establecían en la Ley de empresas y actividades empresariales de 3 de enero de 1992. Había algunos requisitos adicionales para ciertos tipos de negocios tales como banca, seguros, o sociedades anónimas, tal como se especificaba en las respectivas leyes sobre instituciones financieras, sobre seguros y sobre sociedades anónimas. El organismo estatal autorizado por el Gobierno la República de Moldova, o sus representantes y asociados comerciales y económicos, realizaba el registro de los agentes económicos con inversiones extranjeras (con excepción de los bancos, sus sucursales y representaciones). El registro de los bancos con inversiones extranjeras, sus sucursales y representantes era competencia del Banco Nacional de Moldova. La forma y condiciones de registro se establecen de manera semejante a la contemplada para el registro de los agentes económicos nacionales (artículo 13 de la Ley sobre inversiones extranjeras).

18. En respuesta a nuevas preguntas, el representante de Moldova declaró que el establecimiento de compañías con participación de capital extranjero de más de 5 millones de dólares EE.UU. tenía que ser aprobado por las autoridades antimonopolio de conformidad con el artículo 11 de la Ley sobre inversiones extranjeras. Las posibles restricciones de la competencia por compañías nacionales se examinaban según lo dispuesto en el artículo 8 de la Ley sobre limitación de las actividades monopolísticas y fomento de la competencia. No había ninguna diferencia en lo que respecta a la aprobación de inversores extranjeros y nacionales por parte de la Agencia Estatal de Protección del Medio Ambiente y la Agencia Médica y Epidemiológica.

19. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si los inversores extranjeros estaban protegidos frente a la expropiación o nacionalización de sus activos. El representante de Moldova dijo que el artículo 39 de la Ley sobre inversiones extranjeras garantizaba las inversiones extranjeras

frente a la expropiación (nacionalización, confiscación o cualquier otra medida equivalente) excepto en los casos en que dicha expropiación esté justificada por un objetivo público predominante o se haga en forma no discriminatoria. En caso de expropiación de una inversión extranjera, la Ley sobre inversiones extranjeras exige que el inversor extranjero reciba una indemnización puntual, suficiente y eficaz. La indemnización debe pagarse antes de transcurridos tres meses de la adopción de la medida, e incluía el interés acumulado sobre la base de un tipo de interés adecuado. Además, la Ley sobre inversiones extranjeras garantizaba al inversor extranjero el derecho de impugnar ante un tribunal la legalidad de la expropiación, nacionalización o medida equivalente y el monto de la indemnización. El representante de Moldova dijo que el Parlamento y el Gobierno de Moldova habían adoptado medidas para atraer inversiones extranjeras orientadas a crear una base estable y a ofrecer incentivos y garantías eficaces a los inversores extranjeros. La Constitución de la República de Moldova, la Ley sobre inversiones extranjeras y los acuerdos bilaterales sobre promoción y protección de la inversión que Moldova había firmado con otros países representaban un régimen eficaz de protección de la inversión extranjera. Desde el 9 de junio de 1993 Moldova era miembro del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI). Se habían firmado varios acuerdos bilaterales sobre la promoción y protección de la inversión con los siguientes países: Turquía, Polonia, Alemania, los Estados Unidos, China, Kuwait, Irán, Rumania, Suiza, Grecia, Holanda, Luxemburgo, Finlandia, Hungría, Bulgaria, Gran Bretaña, la República Checa, Israel, Francia, Italia, Uzbekistán, Ucrania, Georgia, Rusia y Belarús. Estos acuerdos trataban de crear y mantener condiciones favorables para los inversionistas en el territorio de la República de Moldova y de intensificar la cooperación económica en beneficio mutuo, así como alentar la inversión entre las partes, sobre todo garantizando el trato nacional, la no expropiación y las transferencias ilimitadas de fondos de inversión procedentes de las inversiones.

- **Propiedad estatal y privatización**

20. El representante de Moldova señaló que Moldova había iniciado su programa de privatización en 1993, en aplicación de la Ley Nº 1333-XII de 12 de marzo de 1994. En los dos primeros años, se habían privatizado 577 empresas de tamaño grande, mediano y pequeño, junto con la mitad de los edificios estatales. Participaron en esa iniciativa unos 800.000 ciudadanos de la República de Moldova. Como el programa no se completó en 1994, se presentó un nuevo proyecto de programa de privatización para 1995-1996. En esta segunda fase se preveía una privatización más completa, que incluía la total privatización de las acciones de propiedad estatal, un aumento de los propietarios privados y una mayor importancia del sector privado, la reestructuración de la economía, el desarrollo de los mercados de capitales y de la infraestructura, así como un nuevo sistema de organización de las sociedades y otras medidas legislativas para proteger los derechos de propiedad. En 1996 este plan había alcanzado varios objetivos: distribución de la riqueza asociada a la privatización, creación de un mercado de valores y liberalización de la propiedad de los bienes inmuebles. Al final de este período el sector privado había adquirido predominio en el conjunto de la economía: representaba el 60 por ciento de la producción industrial, el 70 por ciento de los servicios ofrecidos de ventas al por menor y los servicios sociales y el 44 por ciento de las grandes obras de construcción y de los transportes. Se ha privatizado más del 74 por ciento del número total de empresas, incluido el 93 por ciento de las empresas dedicadas a la elaboración de materias primas agrícolas, el 82 por ciento de las pertenecientes a la industria ligera y el 95 por ciento de las que se dedican al comercio y los servicios sociales. Casi 1 millón de ciudadanos posee tierras privadas.

21. El representante añadió que, durante el proceso de privatización los ciudadanos de la República de Moldova habían tenido libre acceso a la privatización de forma directa o por medio de fondos de inversión; se habían creado 53 compañías fiduciarias expresamente con ese fin. Aproximadamente dos terceras partes de las acciones de propiedad estatal, con un valor de más de 1.200 millones de lei se habían privatizado a través de esas instituciones. Muy recientemente, se había establecido un sistema de licitación para la suscripción de acciones en toda la República. Este sistema autorizaba a los ciudadanos a tener libre acceso a la compra de acciones, con la finalidad de

conseguir un equilibrio entre la oferta y la demanda y de garantizar un considerable ahorro de tiempo y de recursos financieros para los organizadores y los participantes en las licitaciones. De esa manera, se habían privatizado aproximadamente 1.100 empresas, que constituían el 90 por ciento de las empresas privatizadas.

22. El representante de Moldova dijo que la Ley sobre el programa de privatización para 1999-2000 prolongaba el programa de privatización de 1997-1998. El Programa de 1999-2000 incluía, con limitadas excepciones, todos los sectores y ramas de la economía. Se había previsto la privatización total de las empresas pertenecientes a las siguientes industrias: textiles y prendas de vestir, electrónica, industria mecánica, productos químicos y muebles, artículos de cueros, alimentos y producción de envasados, así como hoteles, tiendas, restaurantes, almacenes, gasolineras y cafeterías. El representante de Moldova declaró que no había ninguna condición específica para la participación de inversores extranjeros en el programa de privatización, salvo las que se aplicaban a los inversores nacionales. Las personas físicas y jurídicas extranjeras podían participar en el Programa de Privatización. En respuesta a las preguntas formuladas, el representante de Moldova observó que en el artículo 9 de dicha Ley se especificaba que algunos tipos de empresas no podrían privatizarse, por ejemplo las que constituían bienes nacionales esenciales. Otros sectores que no estaban sometidos por el momento a un proceso de privatización eran el transporte aéreo y ferroviario y los sistemas de educación y de salud. Observó también que el Gobierno de Moldova podría decidir privatizarlos en el futuro.

23. En respuesta a otras preguntas relativas a la distinción entre "empresas privatizadas" y "objetos privatizados", el representante de Moldova declaró que los objetos privatizados eran activos anteriormente adscritos a empresas de propiedad estatal pero no relacionados con la actividad básica de las mismas. Dichos objetos, por ejemplo, lavanderías, escuelas, centros recreativos, panaderías, se privatizaban con independencia de las partes básicas de las empresas de propiedad estatal a la que se habían adscrito. Las actividades básicas se privatizaban luego por separado.

24. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova señaló que había un régimen especial para la privatización de las empresas agrícolas. Sólo los empleados de las antiguas empresas agrícolas de propiedad estatal podían participar en la privatización de las mismas. Al 1º de enero de 2000, el 96 por ciento de los solicitantes habían recibido certificados de propiedad de la tierra. Los extranjeros podían comprar tierra, con excepción de la utilizada para la agricultura y silvicultura. La Ley sobre procesos y procedimientos normativos para la venta y compra de tierras comprendía los siguientes aspectos: a) venta y compra de tierra, incluida la tierra asociada a objetos privatizados u objetos sujetos a privatización, así como la tierra asociada a construcciones inacabadas; b) fijación de los derechos percibidos por el Estado en la venta y compra de tierra; c) exclusión de tierra de las categorías agrícola y forestal, y de la que formaba parte de un ciclo agrícola, y exclusión de la asignación de dicha tierra a otras categorías; d) compra obligatoria de tierra; e) relaciones de arrendamiento, y f) establecimiento de precios para las hipotecas sobre la tierra.

25. En respuesta a algunas solicitudes de información, el representante de Moldova declaró que otra medida estructural clave suponía la liquidación de las empresas agrícolas estatales y la distribución de la tierra entre los agricultores. A partir de un proyecto piloto llevado a cabo en 1997, el proyecto nacional se había ampliado a 989 empresas agrícolas estatales y trataba de terminar el proceso para finales de 2000. Al final de julio de 2000, habían iniciado los procedimientos de privatización unas 875 explotaciones agrícolas colectivas y cerca del 65 por ciento de la tierra se había asignado mediante títulos de propiedad. Al final de 2000 Moldova habría privatizado 989 empresas agrícolas, se habrían liquidado al menos 825 y se habrían otorgado títulos individuales que representarían el 80 por ciento de la tierra agrícola.



26. En respuesta a ulteriores preguntas sobre la privatización de la energía, el representante de Moldova dijo que la reestructuración del sector de la energía había comenzado ya. La Ley N° 63-XIV de 25 de junio de 1998 sobre el plan de privatización de las empresas del sector de la energía preveía que lo harían primero las empresas de distribución, seguidas de las empresas generadoras de energía. El representante de Moldova dijo que su país estaba adoptando también medidas para completar la privatización de las empresas de telecomunicaciones y las grandes bodegas.

27. En respuesta a nuevas preguntas, el representante de Moldova declaró que la situación de la privatización en la República de Moldova era la que puede observar en los cuadros 1 y 2 siguientes.

Cuadro 1

Perfil de privatizaciones por sectores; Ley del programa de privatización para 1993-1999

Sector	Número de objetos aprobados para la privatización	Número de objetos privatizados 1° de enero de 2000	Porcentaje de objetos privatizados
Industria	1.521	1.461	96,05
Agricultura	3.085	2.806	91,00
Construcción	441	408	92,51
Transporte	419	409	97,61
Comercio y servicio público de comidas	180	170	94,44
Servicios al consumidor	402	365	90,80
Otros sectores	467	420	89,94
TOTAL	6.515	6.039	92,70

Cuadro 2

Perfil de datos por sectores y por modo de privatización; 1993-1999

Sector	Modo de privatización	Número de objetos privatizados
Industria	Venta mediante participaciones de propiedad estatal;	315
	venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base;	1.098
	mediante proyectos individuales;	3
	venta mediante licitaciones de inversiones;	8
	combinación de muchos métodos.	37
Agricultura	Venta mediante participaciones de propiedad estatal;	644
	venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base;	2.081
	mediante proyectos individuales;	20
	venta mediante licitaciones de inversiones;	3
	combinación de muchos métodos.	58
Construcción	Venta mediante participaciones de propiedad estatal;	90
	venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base;	299
	mediante proyectos individuales;	0
	venta mediante licitaciones de inversiones;	2
	combinación de muchos métodos.	17
Transporte	Venta mediante participaciones de propiedad estatal;	94
	venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base;	295
	mediante proyectos individuales;	7
	venta mediante licitaciones de inversiones;	0
	combinación de muchos métodos.	13

Sector	Modo de privatización	Número de objetos privatizados
Comercio y servicio público de comidas	Venta mediante participaciones de propiedad estatal; venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base; mediante proyectos individuales; venta mediante licitaciones de inversiones; combinación de muchos métodos.	44 122 0 0 4
Servicios al consumidor	Venta mediante participaciones de propiedad estatal; venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base; mediante proyectos individuales; venta mediante licitaciones de inversiones; combinación de muchos métodos.	78 275 0 0 12
Otros sectores	Venta mediante participaciones de propiedad estatal; venta en subasta a viva voz por encima y por debajo del precio de base; mediante proyectos individuales; venta mediante licitaciones de inversiones; combinación de muchos métodos.	78 331 2 2 7
<b>TOTAL</b>		<b>6.039</b>

Nota: Objeto de privatización: propiedad de las empresas, instituciones, entidades, asociaciones, sus subdivisiones estructurales, unidades de producción complejas, objetos del Fondo de construcciones inhabitables, construcciones inacabadas, viviendas, participaciones de propiedad estatal en compañías privatizadas y por privatizar, así como la tierra adyacente de las compañías privatizadas y por privatizar, y las parcelas de las cooperativas hortícolas.

28. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre la importancia de la producción y comercio de Moldova correspondiente a empresas no privatizadas. El representante de Moldova dijo que la mayoría de las empresas no privatizadas estaban reorganizadas y reestructuradas en sociedades anónimas. En la actualidad, se están privatizando 644 empresas estatales y 762 sociedades anónimas. La proporción correspondiente al Estado es la siguiente:

Nº de empresas	Parte de la propiedad estatal
186	0% - 10%
96	10% - 30%
76	30% - 50%
404	50% - 100%

Parte de las empresas de propiedad total o parcialmente estatal en la economía nacional (porcentajes)			
Coeficientes económicos	1998	1999	9 meses de 2000
En el PIB	25,0	25,4	n.d.
En la producción industrial	29,8	30,2	25,0
En la producción agrícola	3,6	2,2	n.d.
En las ventas al por menor	7,4	7,1	5,3
En el total del comercio externo	23,7	19,2	16,3

29. Añadió también que la mayor parte de las empresas no privatizadas eran del sector de la energía y el abastecimiento de agua. Las empresas de servicios forestales, protección de las plantas y el sector de tierras, el sector alimentario público y las instituciones universitarias y las centrales de automóviles y autobuses no estaban sometidas al proceso de privatización.

30. El representante de Moldova señaló que Moldova garantizará la transparencia de su actual programa de privatización y mantendría informados a los Miembros de la OMC acerca de los progresos conseguidos en la reforma de sus regímenes económicos y comercial. Declaró que su Gobierno presentaría a los Miembros de la OMC informes anuales sobre la evolución de su programa de privatización mientras siguieran en pie los programas de privatización, en forma parecida a como se había hecho con el Grupo de Trabajo. Declaró también que su Gobierno presentaría informes anuales sobre otros temas relacionados con su reforma económica y con sus obligaciones en el marco de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### - Política de precios

31. En respuesta a otras preguntas, el representante de Moldova declaró que antes de enero de 1998 el Gobierno de Moldova había establecido los precios y tarifas de la energía. A partir de enero de 1998, la política de tarifas era competencia del Organismo Nacional de Regulación de la Energía (ONRE), creado en virtud de la Decisión del Gobierno N° 767, de 11 de agosto de 1997. El ONRE es un organismo independiente no gubernamental de regulación, que actúa de conformidad con la legislación de la República de Moldova. Las prerrogativas, obligaciones y derechos del ONRE se estipularon en las leyes y decisiones gubernamentales sobre la energía eléctrica y el gas. De acuerdo con el párrafo 6 de la Decisión del Gobierno N° 767, de 11 de agosto de 1997, el ONRE tenía las siguientes funciones: expedición de licencias para actividades relacionadas con la producción, transporte, servicios de despacho, distribución, abastecimiento, importación y exportación de energía; regulación de las tarifas de los productos y servicios energéticos; garantía de la protección de los derechos de los consumidores de energía, y fomento de la competencia en el mercado de la energía. El ONRE tenía el derecho de establecer una metodología para el cálculo de los costos y tarifas de la energía de las empresas electroenergéticas. La metodología se fijó por un período de tres años. Estaba basada en el establecimiento de las tarifas básicas como "precios máximos" con ulterior ajuste de dichas tarifas, teniendo en cuenta los precios de importación del combustible, la energía y el gas natural, la inflación, la depreciación de la moneda nacional, la modificación de la energía suministrada y otros factores que influyen directamente en las tarifas. El ajuste más reciente de la tarifa se llevó a cabo el 21 de marzo de 2000 (Decisión N° 20 del ONRE, de 21 de marzo de 2000). Esta nueva tarifa cubre por completo el costo real de la energía, objetivo aprobado por el ONRE y que entró en vigor el 1° de abril de 2000. Las tarifas correspondientes a la producción, transporte, distribución y comercialización de la energía tenían que cubrir el costo de producción, así como el beneficio necesario, limitado por el ONRE. Además de la Decisión del Gobierno N° 767, de 11 de agosto de 1997, la Decisión del Gobierno N° 547, de 4 de agosto de 1998, "Sobre la coordinación y regulación por el Estado de los precios y tarifas", creó un fundamento jurídico para la aplicación de controles estatales de precios sobre varios artículos enumerados en el cuadro 3 *infra*.

Cuadro 3  
Nomenclatura de bienes y servicios cuyos precios son fijados  
por el Gobierno y las autoridades locales

Descripción de los bienes y servicios	Organismo público regulador
Servicios prestados por las autoridades catastrales territoriales	Ministerio de Economía y Reformas
Bienes importados a cambio de monedas fuertes sobre la base de acuerdos interestatales	Ministerio de Economía y Reformas

Descripción de los bienes y servicios	Organismo público regulador
Recursos terrestres y subterráneos	Gobierno de la República de Moldova
Alquiler de la red pública por la empresa "Radio-Moldova"	Parlamento de la República de Moldova
Servicios médicos remunerados	Ministerio de Salud
Productos y servicios de monopolios	Ministerio de Economía y Reformas
Carbón comercializado por la sociedad anónima "Moldova-Combustibil"	Ministerio de Economía y Reformas
Servicios de transporte de pasajeros	Organismos gubernamentales y autoridades locales
Servicios de telecomunicaciones, radiodifusión por cable, telégrafos y postales prestados al público en el territorio de Moldova	Ministerio de Economía y Reformas
Medios técnicos para la profilaxis y la rehabilitación de inválidos	Ministerio de Economía y Reformas
Metales preciosos	Ministerio de Hacienda
Transporte interurbano e internacional de pasajeros y de carga por carretera (excepto transporte aéreo)	Ministerio de Transportes y Comunicaciones
Transporte de carga por los servicios de transporte por ferrocarril	Ministerio de Transportes y Comunicaciones
Transporte aéreo de pasajeros	Organismo Público de Aeronaves Civiles
Gas natural, energía eléctrica y térmica	Organismo Nacional de Regulación de la Energía
Servicios notariales	Ministerio de Justicia
Gas natural en bombona, utilizado por automóviles	Ministerio de Economía y Reformas
Medicamentos y productos médicos, de producción nacional	Ministerio de Salud
Servicios de ascensores (escaleras mecánicas)	Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial
Servicios de acueductos y alcantarillados	Autoridades locales
Servicios de saneamiento	Autoridades locales
Servicios funerarios	Autoridades locales
Servicios de calefacción y abastecimiento de agua	Autoridades locales
Servicios de alquiler	Autoridades locales

Cuadro 4

Nomenclatura de los bienes y servicios cuya rentabilidad está limitada  
(en virtud de la Decisión del Gobierno N° 335, de 24 de mayo de 1994)

Descripción del producto	Hasta [ -%]	Código del SA
Leche y productos lácteos	15	0401-0405
Queso con un contenido máximo en grasa del 2 por ciento	15	0406
Harina para panificación de calidad I y II	10	1101-1102
Pan y productos de panadería	10	1905

Al mismo tiempo, de acuerdo con la Decisión del Gobierno N° 547, de 4 de agosto de 1995, había algunos productos (cuadro 5) que, por razones sociales, se venderán con un margen de beneficio que no puede ser superior al 20 por ciento del precio de venta al por mayor.

Cuadro 5

Nomenclatura de los bienes que, por razones sociales, deberán venderse con un margen que no puede ser superior al 20 por ciento del precio de venta al por mayor

Descripción del producto	Código del SA
Conservas de carne, frutas y legumbres y hortalizas para niños	0702, 0704-0709, 1602
Aceites vegetales	1507-1515
Mantequilla y productos lácteos	0405
Queso	0406
Azúcar	1701
Harina	1101-1102
Pan y productos de panadería	1905
Calzado para niños	Parte de 64
Cuadernos para niños	482020
Jabón para uso doméstico	340219
Detergentes	3402
Juguetes	9501
Productos farmacéuticos (aprobados por el Ministerio de Salud)*	30

\*El margen de beneficio no podrá ser superior al 40 por ciento del precio de venta al por mayor.

32. El representante de Moldova confirmó que el precio de los bienes y servicios de las partidas no incluidas en los cuadros 3-5 no eran objeto de control estatal.

33. El representante de Moldova declaró que se había redactado una nueva Ley sobre precios, que se había presentado al Parlamento de la República de Moldova. En ese proyecto de ley (WT/ACC/MOL/34) se reafirmaba el derecho de las entidades privadas a establecer libremente los precios de los bienes objeto de intercambio, con excepción de una lista de bienes y servicios cuyos precios son controlados por el Estado. En comparación con la Decisión del Gobierno sobre los precios y tarifas (véanse los cuadros 3 a 5), el proyecto de ley reduciría el número de bienes y servicios cuyos precios están controlados por el Estado, lo que mermaría su incidencia y otorgaría más libertad a las personas jurídicas y físicas que comercializan los bienes y servicios.

34. El representante de Moldova confirmó que, desde la fecha de su adhesión, Moldova aplicaría los precios actualmente fijados por el Estado y cualquier otro precio fijado por el Estado o controles de precios en forma compatible con la OMC, y tendría en cuenta los intereses de los Miembros de la OMC exportadores, como se dispone en el párrafo 9 del artículo III del GATT de 1994. Moldova publicaría en el Diario Oficial las listas de bienes y servicios cuyos precios están sujetos a fijación o control por parte del Estado, incluidos los cambios en las medidas vigentes. Declaró también que su Gobierno examinaría la legislación vigente y reduciría la incidencia de los controles de precios en su economía. El Grupo de trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Políticas de competencia**

35. El representante de Moldova afirmó que el marco legal de la reglamentación antimonopolio lo constituía la Ley sobre limitación de las actividades monopolísticas y fomento de la competencia N° 906-XII, de 29 de febrero de 1992. Esta Ley sentaba los principios fundamentales para la reglamentación de las actividades de las empresas que operan, *de facto*, en un régimen de monopolio, lo que representaría un incentivo para la competencia.

36. El representante de Moldova añadió que, como parte de la implantación de la antedicha Ley, se había aprobado la Decisión del Gobierno N° 619, de 5 de octubre de 1993, que incluía varios reglamentos relativos a los monopolios. En el anexo 2 de ese documento se regula el Registro estatal de monopolios en el mercado de la República de Moldova. Este reglamento considera que hay "posición dominante en el mercado" cuando una compañía puede ejercer influencia unilateral e impedir el acceso de otras compañías o limitar su libertad de acción. No se considera que una compañía tiene posición dominante si su cuota de mercado no es superior al 35 por ciento. En el Registro estatal se controla la existencia de monopolios y la actividad de esas compañías y se establece el control estatal sobre la fijación de precios, el volumen de la producción, la variedad de productos y la calidad de los bienes y servicios. En el Registro estatal se incluyen las compañías cuya cuota de mercado supera el 35 por ciento y aquellas cuya acción o inacción infringe la legislación antimonopolio vigente. El Registro estatal se compila de acuerdo con la decisión del Ministerio de Economía y Reformas sobre la cuota de mercado basada en índices estadísticos ofrecidos por el Departamento de Estadísticas. La cuota de mercado se determina sobre la base de: i) el volumen de producción de los principales artículos del mercado, ii) la comercialización de los bienes y servicios, iii) la exportación de bienes y servicios y iv) la importación de bienes semejantes en el mercado nacional.

37. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre la manera en que la Ley sobre limitación de las actividades monopolísticas y fomento de la competencia abordaba los acuerdos restrictivos horizontales y verticales y los recursos que tenían las empresas extranjeras si sus oportunidades se veían limitadas por esos acuerdos. En respuesta, el representante de Moldova declaró que los acuerdos restrictivos horizontales y verticales estaban prohibidos por la Ley sobre limitación de las actividades monopolísticas y fomento de la competencia, si una de las partes tenía una posición dominante en el mercado, es decir, una cuota de mercado del 35 por ciento o más, y si el acuerdo daba lugar o podría dar lugar a una limitación de la competencia. En el artículo 4 se prohibían los acuerdos horizontales (párrafo 1) y verticales (párrafo 2). La decisión de si un acuerdo específico infringía o no la ley era adoptada por el Ministerio de Economía y Reformas, y en particular por el Departamento Antimonopolio y de Competencia. Las empresas, las autoridades reguladoras, las asociaciones de consumidores, los sindicatos o el Departamento Antimonopolio y de Competencia podrían incoar procedimientos por propia iniciativa. Las empresas extranjeras, lo mismo que las nacionales, tenían derecho a presentar reclamaciones ante la Oficina del Fiscal General. Añadió que una unidad del Ministerio de Economía a la que tenían acceso las empresas extranjeras se encargará de comprobar la competencia. Esta unidad recibe el nombre de Departamento Antimonopolio y de Competencia. Se había aprobado una nueva Ley sobre la protección de la competencia, aprobada en su segunda lectura por el Parlamento en junio de 2000. Esta Ley sustituirá a la legislación antimonopolio actualmente vigente. De acuerdo con la nueva ley, se creará un nuevo organismo independiente, la Agencia Nacional para la Protección de la Competencia. La legislación de Moldova autorizaba los acuerdos de agencia exclusiva si no contravenían las disposiciones del párrafo 2 del artículo 4. Los acuerdos de agencia exclusiva existentes no tenían que registrarse y el Gobierno no mantenía registro de los mismos.

### III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS

#### - **Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial, y administración de las políticas sobre cuestiones relacionadas con la OMC**

38. El representante de Moldova afirmó que, en virtud de la Constitución, los poderes del Estado estaban divididos entre el poder ejecutivo, legislativo y judicial. El Presidente era el Jefe de Estado. El Presidente de la República era el garante de la soberanía e independencia nacional y de la unidad e integridad territorial de la nación. El Presidente de la República era elegido mediante votación libremente expresada, universal, igual, directa y secreta, con sufragio universal. El nombramiento duraba cuatro años. Tras consultar con la mayoría parlamentaria, el Presidente designaba un candidato para el cargo de Primer Ministro y hacía uso del voto de confianza otorgado por el Parlamento para nombrar el Gobierno. El Presidente tenía derecho a disolver el Parlamento en caso de incapacidad de formar gobierno o cuando la aprobación de una nueva medida legislativa se veía bloqueada durante tres meses consecutivos. El Gobierno estaba integrado por el primer ministro, un primer viceprimer ministro, ministros y otros miembros, de acuerdo con lo dispuesto por la ley orgánica. Un programa específico de actividades aprobado por el Parlamento fijaba las directrices utilizadas por el Gobierno en el ejercicio de sus facultades. La misión del Gobierno era encargarse de la política nacional y extranjera del Estado y ejercer el control general de la administración pública. El Parlamento era el organismo representativo supremo del pueblo y la única autoridad legislativa del Estado en la República de Moldova. Estaba integrado por 101 miembros. Los miembros del Parlamento eran elegidos mediante votación libremente expresada, universal, igual, directa y secreta, con sufragio universal. El Parlamento promulgaba leyes, ratificaba tratados internacionales y controlaba al poder ejecutivo, que era responsable ante el Parlamento. El poder judicial era independiente del ejecutivo y el legislativo. El Tribunal Supremo de Justicia, el Tribunal de Apelaciones, los tribunales superiores y los tribunales de justicia ( magistrados y tribunales de condado) se encargaban de la administración de la justicia. El Presidente, tomando como base la propuesta de una Comisión especial, nombraba a los jueces, excepto en el caso del Tribunal Supremo. Los miembros de Tribunal Supremo eran nombrados por el Parlamento.

39. El representante de Moldova dijo que había varias entidades gubernamentales encargadas de formular y aplicar las políticas que repercutían en el comercio exterior. El Departamento de Relaciones Económicas Exteriores (DREE), dependiente del Ministerio de Economía, era el responsable de las relaciones económicas internacionales de Moldova. Este Departamento preparaba, implantaba y coordinaba las políticas económicas exteriores y la cooperación internacional. El Ministerio de Economía y Reformas era responsable de la política económica en su conjunto, incluida la implantación de las reformas económicas acometidas en el marco de la transición a una economía de mercado. El Departamento de Aduanas aplicaba la política del Gobierno sobre aduanas y aseguraba el cumplimiento de la legislación relativa a las mismas. El Parlamento era el único organismo competente para fijar los aranceles e impuestos sobre las importaciones; hasta el año 2000 lo había hecho en la Ley del presupuesto. En adelante, los aranceles e impuestos sobre las importaciones se establecerían como anexos de la Ley del arancel de aduanas.

40. El representante de Moldova señaló que el Banco Nacional definía la política monetaria nacional y era el responsable de la estabilidad de la moneda, regulaba el volumen monetario, establecía la política sobre tipos de cambio y supervisaba las actividades de los bancos comerciales y de otras instituciones crediticias. El Banco Nacional concedía licencias para la creación de bancos comerciales y establecía y vigilaba el cumplimiento de las disposiciones cautelares. El Banco Nacional era independiente del Gobierno y rendía informes directamente al Parlamento. El Ministerio de Finanzas elaboraba las políticas financieras y fiscales, incluidos los aspectos relativos al comercio, y supervisaba la aplicación del régimen fiscal en las actividades comerciales. El Departamento de Normalización, Metrología y Supervisión Técnica velaba por el cumplimiento de las prescripciones sobre normalización y certificación. Previa solicitud, el Departamento facilitaba a los importadores

información sobre los productos sujetos a certificación y sobre los procedimientos para su conformidad. Había también un Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial (OEPP) y un Organismo Estatal de Derecho de Autor.

41. El representante de Moldova dijo que en la Ley N° 853-XII sobre reorganización del sistema judicial, de 29 de mayo de 1996, se disponía el establecimiento de un Tribunal Supremo de Justicia, tribunales económicos, tribunales militares, tribunales de apelación y otros cinco tribunales, cada uno de ellos encargado de una de las cinco regiones. La Ley N° 970-XIII sobre tribunales económicos, de 24 de julio de 1996, estipulaba la autoridad sobre los conflictos vinculados con las relaciones económicas entre las personas físicas y jurídicas. Los tribunales económicos habían sido establecidos por el Parlamento, y el Presidente de la República de Moldova nombraba a los jueces y el Consejo Supremo de Magistrados, teniendo en cuenta las recomendaciones presentadas. En la Ley sobre tribunales económicos se había establecido el siguiente sistema para los conflictos económicos: tribunales económicos de los distritos, Tribunal Económico de la República de Moldova y Tribunal Supremo. Todas las diferencias relacionadas con temas contenidos en los acuerdos de la OMC que implicaran a personas jurídicas debían presentarse a los tribunales económicos, mientras que las relativas a personas físicas debían ser competencia de los tribunales ordinarios. Dentro de la estructura del Tribunal económico de la República de Moldova había dos organismos de apelación.

42. En respuesta a otras preguntas, el representante de Moldova afirmó que las decisiones administrativas sobre temas que son competencia de la OMC podían ser objeto de apelación. Podía presentarse una apelación de primera instancia dentro de la institución gubernamental competente de acuerdo con la Ley de recursos N° 190-XIII, de 19 de julio de 1994, y las posteriores enmiendas introducidas por la Ley N° 18-XIII, de 14 de mayo de 1998. En el artículo 2 de la Ley de recursos se permitía a los extranjeros presentar reclamaciones a las instituciones o tribunales gubernamentales respectivos cuando se veían afectados sus derechos legítimos. En los artículos 8 y 9 se estipulaba que el plazo para el examen de las peticiones debía ser entre una semana y un mes. En casos especiales, el examen podría tardar un máximo de dos meses.

43. El representante de Moldova observó también que podían hacerse apelaciones ante un tribunal independiente. Cuando ambas partes fueran personas jurídicas, la causa se vería en los tribunales económicos. Había dos tribunales económicos en Moldova. Uno tenía jurisdicción sobre la municipalidad de Chisinau y el otro sobre el resto de Moldova. En caso de que una de las partes en el juicio fuera una persona física, se vería la causa ante los tribunales ordinarios y las instituciones judiciales superiores. Había tribunales de primera instancia en cada una de las dependencias administrativas (antes, "*rayons*"), que suman un total de 40. Pese a la creación de nuevas dependencias administrativas, o "*judets*", que se componían de varios *rayons*, seguía habiendo tribunales de primera instancia en cada una de las antiguas dependencias administrativas, así como en la grandes ciudades: Chisinau, Balti, Bender y Tiraspol tenían varios de esos tribunales en función de su división administrativa interna. Los tribunales de rango superior tenían su sede en Chisinau, Balti, Bender, Tiraspol y Cahul. Había un Tribunal de Apelación; el Tribunal Supremo de Justicia tenía también sede en Chisinau.

44. En respuesta a las peticiones de información sobre las medidas legislativas en fase de preparación o de ejecución cuyo contenido afectaba a los distintos Acuerdos de la OMC, el representante de Moldova presentó, en los documentos WT/ACC/MOL/22 y WT/ACC/MOL/32, un cuadro detallado con el título "Nota analítica en la que se enumeran las leyes, decretos, decisiones y reglamentos de Moldova relacionados con los actos jurídicos de la OMC: situación de los proyectos de leyes y de enmiendas". Confirmó que, después de la ratificación del Protocolo de Adhesión de Moldova a la OMC por el Parlamento de Moldova y la adhesión de Moldova a la OMC, las disposiciones de la OMC y del Protocolo de Moldova anularían todas las leyes y reglamentos internos que estuvieran en contradicción con aquellos. De conformidad con el artículo 8 de la Constitución, la República de Moldova se comprometía a respetar la Carta de las Naciones Unidas y los tratados en



que es parte, y a observar en sus relaciones con otros Estados los principios unánimemente reconocidos y las normas del derecho internacional. La entrada en vigor de un tratado internacional que contuviera disposiciones contrarias a la Constitución deberá ir precedida por una revisión de ésta. Siempre que los acuerdos internacionales en que la República de Moldova es parte contengan disposiciones incompatibles con las contenidas en las leyes y medidas normativas de Moldova, deberán aplicarse las disposiciones de los acuerdos internacionales.

- **Autoridad de los gobiernos subcentrales**

45. El representante de Moldova afirmó que era responsabilidad exclusiva del Gobierno central la elaboración y la aplicación de las políticas que afectaban al comercio exterior. Sin embargo, a tenor de la Ley sobre la condición jurídica especial de Gagauzia (Gagauz-Yeri) la región Gagauz-Yeri es un territorio autónomo con autoridad para salvaguardar los intereses de su población. La Asamblea Popular tenía competencia para aprobar legislación de ámbito regional en los campos siguientes: ciencia, cultura y educación; vivienda y urbanismo; atención a la salud y deportes; presupuesto regional, actividades financieras y fiscales; ecología y economía; empleo y asistencia social. La región no tenía autonomía con respecto al comercio exterior, no promulgaba ni aplicaba normas técnicas ni medidas sanitarias o fitosanitarias ni otorgaba subvenciones.

46. En respuesta a nuevas preguntas, el representante de Moldova afirmó que la Ley sobre la condición jurídica especial de Gagauzia (Gagauz-Yeri) N° 344, de 23 de diciembre de 1994, había establecido la autonomía de la región "Gagauz-Yeri" en asuntos económicos en relación sobre todo con su propio presupuesto y las actividades económicas. Esta región no contaba con competencias en materia de impuestos indirectos, sobre el timbre o las ventas, ni cualquier otro impuesto relacionado con el comercio, ni para el establecimiento de requisitos de inversión, por ejemplo, las medidas de inversión relacionadas con el comercio contempladas en el Acuerdo sobre las MIC de la OMC. Estos ámbitos eran competencia exclusiva del Parlamento de Moldova. Ningún acto jurídico adoptado por la Asamblea Popular de la región de Gagauzia (Gagauz-Yeri) podría contravenir la legislación moldova ni los compromisos internacionales contraídos por el país. Todos los Acuerdos de la OMC y los compromisos de Moldova ante la OMC se aplicarían de manera uniforme en su territorio aduanero.

47. En respuesta a las solicitudes de información acerca del Acuerdo sobre la región de Transnistria, el representante de Moldova hizo referencia al Memorándum sobre la base para la normalización de las relaciones entre la República de Moldova y Transnistria firmado en Moscú el 8 de mayo de 1997. El Memorándum y el Acuerdo sobre la base organizativa de la colaboración socioeconómica, firmado el 10 de noviembre de 1997, eran las bases jurídicas para la resolución del conflicto. La actividad realizada hasta entonces había conseguido garantizar la estabilidad económica y el cumplimiento de las obligaciones externas de Moldova. En cuanto a las cuestiones relacionadas con los compromisos en materia de comercio exterior, Moldova había conseguido encontrar un terreno común con las autoridades de Transnistria. El representante de Moldova declaró que Moldova había firmado un protocolo especial sobre la cooperación aduanera con la región de Transnistria en el que se preveía la elaboración mutua de una política de aduanas, el intercambio de estadísticas y la facilitación de las medidas en frontera.

48. El representante de Moldova confirmó que todas las actividades fiscales, financieras y presupuestarias realizadas por los gobiernos locales estarían en conformidad con el artículo III del GATT de 1994. El representante de Moldova confirmó que las entidades subcentrales no tenían autoridad autónoma sobre las cuestiones relacionadas con las subvenciones, los impuestos, la política comercial ni ninguna otra medida incluida en las disposiciones de la OMC. Confirmó que las disposiciones del Acuerdo de la OMC, incluido el protocolo de Moldova, se aplicarían de manera uniforme en todo su territorio aduanero y los demás territorios sometidos a su control, incluso en las regiones que realizaban comercio o tráfico transfronterizo, las zonas económicas especiales y otras

áreas donde se han establecido regímenes especiales para los aranceles, impuestos y reglamentos. Añadió que las autoridades centrales, si llegaran a tener conocimiento de una situación en que no se estuvieran aplicando las disposiciones de la OMC o no se aplicaran de manera uniforme, intervendrían para imponer la observancia de esas disposiciones sin exigir a las partes afectadas que incoaran un recurso a través de los tribunales. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### **IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN EL COMERCIO DE MERCANCÍAS**

##### **- Registro y derecho al comercio**

49. El representante de Moldova observó que la Ley sobre regulación estatal de la actividad comercial exterior N° 1031-XIV, de 8 de junio de 2000, establecía la base jurídica para la regulación estatal del comercio exterior. No obstante, de acuerdo con la Decisión del Gobierno sobre la Mejora del Mecanismo de Reglamentación de las Relaciones Económicas Exteriores (régimen de licencias de importación) N° 777, de 13 de agosto de 1998, no había ningún requisito específico de registro para dedicarse a la importación. El único requisito era que las actividades de importación se mencionaran en el estatuto de la empresa.

50. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron nueva información sobre el significado de "estatuto de la empresa". En su respuesta, el representante de Moldova observó que el estatuto de la empresa era comparable a la escritura de constitución y al contrato de sociedad de las asociaciones y sociedades. El artículo 23 de la Ley sobre empresas y actividades empresariales contenía una lista detallada de la información que debía facilitarse en el estatuto. Para ciertos tipos de organizaciones, como bancos, compañías de seguros, sociedades anónimas y cooperativas, existían disposiciones especiales en las leyes pertinentes. El registro y un estatuto eran obligatorios para todos los tipos de empresas, incluidas las que no tengan personalidad jurídica. Los estatutos no eran objeto de registro, sino que se presentaban junto con la solicitud de registro y un documento que acreditara el pago de una tasa de registro. El representante de Moldova añadió que todas las formas de empresas de negocios, incluidas asociaciones, sociedades e individuos, podían dedicarse a actividades de importación y exportación. Los individuos podían dedicarse también a las actividades de importación y exportación de naturaleza comercial. El único requisito para éstos era que registraran sus actividades como negocio. Si las actividades de importación y exportación eran para consumo personal, no había requisitos. No obstante, en cuanto personas físicas no podían importar ni exportar mercancías sujetas al sistema de licencias. Las mismas reglas se aplicaban a extranjeros y a nacionales de Moldova.

51. Algunos miembros del Grupo de trabajo preguntaron si Moldova podría confirmar que la Decisión del Gobierno N° 859 había establecido la "concesión de licencias a ciertos tipos de actividad" para las empresas que se dedican a ellas, como las empresas de importación o venta al por mayor de bebidas alcohólicas o productos de tabaco; importación o venta de gasolina y gasóleo, e importación o comercio de productos químicos y biológicos y fertilizantes para plantas. La concesión de una licencia parecía exigirse también para el comercio o almacenamiento de reactivos químicos, gas licuado y sustancias químicas tóxicas y con peligro de deflagración; sustancias destructivas del ozono, y materiales radiactivos generadores de radiación iónica. En respuesta, el representante de Moldova afirmó que sólo la Ley N° 332 sobre la concesión de licencias a ciertos tipos de actividades, de 26 de marzo de 1999 exigía a la concesión de licencias para determinados tipos de actividades. En el artículo 19, "Disposiciones finales", se establecía que, en el plazo de dos meses, el Gobierno ajustaría sus actos normativos a dicha Ley. En el anexo 2 de esta Ley se enumeraban los tipos de actividad para los que se exigía una licencia y las instituciones responsables de la expedición de dicha licencia. Esta lista se presentaba a los miembros del Grupo de Trabajo en el documento WT/ACC/MOL/13, y se reproduce en el anexo II del presente informe. El representante de Moldova señaló además que en los artículos 6, 7 y 12 de la Ley sobre la concesión de licencias a ciertos tipos de actividades regulaba los procedimientos para la concesión y aprobación de licencias. En el

artículo 13 de dicha Ley se especifican procedimientos detallados tratados para el caso en que se denegaba la concesión de una licencia. El solicitante recibe información acerca de la negativa de conceder una licencia después de la fecha de adopción antes de transcurridos tres días de dicha decisión, con indicación de las razones del rechazo. Con arreglo al párrafo 2 del artículo 13, los motivos de denegación de la expedición de una licencia son: a) que los datos de los documentos presentados no sean auténticos o hayan sido modificados; b) los resultados negativos del informe pericial, que muestren la no conformidad de los medios existentes (o la ausencia de dichos medios) para la realización de la actividad de que se trate (como medios técnicos, tecnológicos, condiciones sanitarias e higiénicas, seguridad ecológica de los procesos tecnológicos); c) en el caso de un precedente de retiro de la licencia para el mismo tipo de actividad que en el caso de las infracciones enumeradas en los incisos c), d) y e) del artículo 16, y d) otras condiciones establecidas en la legislación. El solicitante podrá presentar una nueva solicitud cuando haya eliminado las causas que motivaron la denegación original de la solicitud de licencia. Toda decisión relativa a las licencias puede ser objeto de impugnación legal.

52. El representante de Moldova confirmó que el antiguo monopolio del comercio exterior se había abolido y que no había ninguna restricción al derecho de las empresas e individuos extranjeros y nacionales de importar y exportar bienes dentro del territorio aduanero de Moldova, con la excepción de que la importación y exportación de bienes sometidos a licencia solamente podría ser llevada cabo por empresas registradas, y con sujeción a los requisitos en materia de licencias para las actividades enumeradas en el anexo I del presente informe, de acuerdo con lo exigido por el anexo 2 de la Ley sobre la concesión de licencias a ciertos tipos de actividades. La importación y exportación de productos incluidos en las licencias para actividades estaba sujeta únicamente a los requisitos compatibles con la OMC. Las licencias para actividades enumeradas en el anexo 2 de la Ley sobre la concesión de licencias a ciertos tipos de actividades no restringían la participación extranjera y se aplicaban igualmente a las empresas extranjeras y nacionales. Las licencias de actividad se administraban con el fin de garantizar la seguridad nacional, la inocuidad de los productos y la protección de la vida o la salud humana, animal o vegetal. Los criterios para la concesión de licencias de actividad se publicaban en el "Boletín Oficial" de la República de Moldova. Los criterios para la práctica del comercio de importación y exportación en los sectores restringidos eran compatibles con las restricciones generalmente aplicables al comercio de otros bienes semejantes de producción nacional. La disponibilidad de licencias de actividad no estaba restringida, y la concesión de licencias no se aplicaba para restringir las importaciones, la producción ni el comercio al por mayor o al por menor de ningún producto. La lista presentada en el anexo 2 de la Ley sobre la concesión de licencias a ciertos tipos de actividades era exhaustiva y su expansión a otras actividades requeriría una legislación adicional, tal como se estipulaba en el párrafo 2 del artículo 2 de dicha Ley.

53. Algunos miembros del Grupo de Trabajo observaron que el anexo 17 de la Ley del presupuesto de 1999 preveía la recaudación de derechos discriminatorios en relación con las licencias de almacenamiento o venta al por mayor de bebidas alcohólicas importadas. Ese derecho era cinco veces mayor que el aplicable al almacenamiento de alcohol de producción nacional. Dichos miembros solicitaron que esa disposición se acomodara a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994. En respuesta, el representante de Moldova reconoció que los anteriores derechos de licencia de almacenamiento o venta al por mayor de bebidas alcohólicas importadas estaban en contradicción con lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994. El representante de Moldova confirmó que los derechos de licencias no dependían del valor del producto y dijo que la Ley del presupuesto de 2001 incluiría la siguiente estructura de derechos para la fabricación, almacenamiento, venta al por mayor e importación de productos alcohólicos, tabaco, gasolina y gasóleo. Las leyes de presupuestos de 2000 y 2001 de la República de Moldova habían acomodado todos los impuestos externos y otras cargas internas, en particular las aplicadas en relación con las licencias de almacenamiento o venta al por mayor de bebidas alcohólicas, a las disposiciones de la OMC.

**Cuadro 6**  
**Estructura de los derechos de licencias correspondientes a los juegos de azar, almacenamiento de manufacturas, venta al por mayor e importación de productos alcohólicos, tabaco y gasolina y gasóleo**

Tipo de actividad		Derecho de licencia (en salarios mínimos)	Equivalente en MLD
1.	Juegos de azar		
a)	Explotación de máquinas tragaperras	200 por máquina	3.600
b)	Organización de apuestas durante competiciones deportivas y de otro tipo	7% del valor total de las apuestas recibidas	-
c)	Organización y celebración de loterías	7% del costo total de los billetes en las loterías digitales e instantáneas	-
d)	Explotación de mesas de juego de casino con premios en metálico	5.000 por mesa	90.000
2.	Fabricación y venta al por mayor de productos alcohólicos	1.000	18.000
3.	Almacenamiento y venta al por mayor de productos alcohólicos	1.000	18.000
4.	Importación y venta al por mayor de productos alcohólicos	1.000	18.000
5.	Elaboración de tabaco y manufactura y venta al por mayor de productos del tabaco	1.000	18.000
6.	Venta al por mayor de productos del tabaco manufacturados en el país	1.000	18.000
7.	Importación y venta al por mayor de productos del tabaco	1.000	18.000
8.	Importación de gasolina y gasóleo	10.000	180.000
9.	Venta al por mayor de gasolina y gasóleo	10.000	180.000
10.	Venta al por menor de gasolina y gasóleo en las gasolineras	1.000	18.000

54. El representante de Moldova declaró que las leyes de presupuestos de 2000 y 2001 de la República de Moldova habían acomodado todos los impuestos internos y las demás cargas internas, en particular las relacionadas con la licencia de la actividad de almacenamiento o venta al por mayor de bebidas alcohólicas importadas, a las disposiciones del Acuerdo de la OMC. Confirmó que a partir de la fecha de adhesión Moldova velaría por que sus leyes y reglamentos relativos al derecho al comercio de mercancías y todos los derechos, recargos o impuestos aplicables a esos derechos estuvieran en total conformidad con sus obligaciones en el marco de la OMC, en particular los párrafos 1 a) del artículo VIII, 1 del artículo XI y 2 y 4 del artículo III del GATT de 1994 y que aplicaría también esas leyes y reglamentos en total conformidad con tales obligaciones. Confirmó en particular que los requisitos en materia de licencia de actividad no mermarían el derecho de importación y exportación. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Arancel de aduanas**

- **Derechos de aduana ordinarios**

55. El representante de Moldova dijo que el actual arancel de aduanas de importación de Moldova se aprobaba cada año en el marco de la Ley del presupuesto. Confirmó que, después de la ratificación del Protocolo de adhesión por el Parlamento de Moldova, el Gobierno de Moldova establecería los aranceles aduaneros dentro de los límites máximos convenidos.

56. En respuesta a las preguntas referentes a los tipos aplicados de derechos específicos, el representante de Moldova presentó al Grupo de Trabajo el siguiente cuadro:

Cuadro 7  
Derechos específicos

<b>Código</b>	<b>Descripción</b>	<b>Tipo consolidado</b>
2203	Cerveza de malta	1,0 euros/litro
2204	Vino natural, incluidos los fuertes; mosto de uvas distinto del de la partida 2009	1,32 euros/litro
220510	Vermut y otros vinos sazonados con hierbas u otras sustancias aromáticas en recipientes con capacidad inferior o igual a 2 litros	1,32 euros/litro
2206	Otras bebidas fermentadas (por ejemplo, sidra de manzana o pera, hidromiel); mezclas de otras bebidas fermentadas y bebidas no alcohólicas no mencionadas en otras partidas	0,24 euros/litro
2207	Alcohol metílico de 80% o más; alcohol etílico y otras bebidas alcohólicas con cualquier concentración	1,0 euro/litro
2208	Alcohol etílico de menos de 80%:	1,0 euro/litro
2402	Cigarrillos, cigarros hechos de tabaco o sus sustitutivos	2 euros/1000 piezas

El representante de Moldova señaló que los derechos específicos se administraban de acuerdo con las normas habituales de los procedimientos aduaneros.

57. El representante de Moldova presentó la siguiente tabulación de los tipos arancelarios medios:

Cuadro 8

<b>Descripción</b>	<b>Año</b>	<b>Porcentaje</b>
Promedio simple	1995	9,5%
Promedio simple	1996	n.d.*
Promedio ponderado según comercio exterior	1995	5,9%
Promedio ponderado según comercio exterior	1996	4,8% (usando ponderaciones de 1995)*
Promedio ponderado según comercio exterior	1997	11,6% (usando ponderaciones de 1996)
Promedio ponderado según comercio exterior	1998	5,0% (usando ponderaciones de 1997)
Promedio ponderado según comercio exterior	1999	4,8% (usando ponderaciones de 1998)

\* No se ha calculado un promedio simple para 1996 porque el arancel de este año incluía un número relativamente alto de tipos arancelarios fijos. Éstos podían ignorarse al calcular el promedio ponderado, ya que no ha habido volúmenes importantes de importación en esas líneas arancelarias.

58. Algunos miembros del Grupo de Trabajo manifestaron que había alguna incertidumbre acerca del arancel de aduanas aplicado en Moldova. En respuesta, el representante de Moldova presentó la versión electrónica de los aranceles de aduanas de 1998, 1999 y 2000, que formaban parte de la Ley del presupuesto. El Gobierno había propuesto al Parlamento que modificara este sistema mediante la adopción de un arancel de aduanas con los tipos básicos y los tipos aplicados que figuraría como anexo a la Ley del arancel de aduanas.

- **Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias**

59. El representante de Moldova afirmó que, en la actualidad, no había en Moldova ningún contingente arancelario. En respuesta a las preguntas referentes a las exenciones arancelarias, el representante de Moldova declaró que las exenciones no dependían del tipo de producto sino de su utilización. Presentó una lista de importaciones que gozaban de exenciones arancelarias. En ella figuraban las donaciones caritativas, las mercancías importadas en razón de contratos de cooperación, el sistema SGP, los acuerdos de cooperación técnica, etc. Las exenciones del derecho de importación se aplicaban a las importaciones de materia prima de todos los países si el producto final se exportaba posteriormente. Las exenciones arancelarias distintas de las previstas en el contexto de una unión aduanera o un acuerdo de libre comercio se aplicaban de conformidad con el principio NMF. Moldova estaba dispuesta a aceptar que las exenciones sólo se concedieran a terceros países de acuerdo con las disposiciones de la OMC.

- **Otros derechos y cargas**

60. El representante de la República de Moldova confirmó que Moldova no percibía otros derechos y cargas aparte de los derechos y cargas habituales por concepto de los servicios prestados. Confirmó también que, en su Lista de Concesiones en Materia de Mercancías, que se reproduce en la parte I del anexo del Protocolo de Adhesión, Moldova había consolidado en cero otros derechos y cargas de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

61. El representante de Moldova confirmó que los "cargos consulares" aplicados por los representantes extranjeros y embajadas de Moldova por la realización de actividades consulares y la certificación o expedición de documentos con importancia judicial sólo se aplicaban a las personas jurídicas y físicas de la República de Moldova. Estos cargos consulares no eran necesarios para la autenticación de los documentos requeridos para importar mercancías en Moldova.

- **Derechos y cargas por servicios prestados**

62. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si Moldova imponía otros derechos y cargas, en particular algún derecho de aduana *ad valorem*. En respuesta, el representante de Moldova dijo que Moldova había aplicado anteriormente derechos de uso de aduanas *ad valorem*. No obstante, La Ley del presupuesto de 2000 había eliminado el derecho de uso de aduana del 0,25 por ciento e introducido un derecho uniforme que correspondía aproximadamente al costo de los servicios prestados. Además de los gastos administrativos básicos relacionados con la tramitación de las mercancías importadas o exportadas, se tendrían en cuenta otros costos conexos, como los servicios estadísticos, además de la distribución de los costos generales que suponía el desarrollo de la infraestructura aduanera básica para facilitar la circulación de las mercancías. Los ingresos procedentes de ese derecho se utilizarían para financiar las actividades del Departamento de Control de Aduanas sobre la base de una hoja de gastos aprobada por el Gobierno.

Cuadro 9  
Tasas de pago de los procedimientos aduaneros

Tipos de servicios aduaneros	Tasa en euros
Por la autorización aduanera de mercancías con valor en aduana	
- Inferior a 50	3
- Entre 50 y 1.000	5
- Más de 1.000	0,25% del valor en aduana pero no más de 600 euros

<b>Tipos de servicios aduaneros</b>	<b>Tasa en euros</b>
Por la autorización aduanera de mercancías importadas o exportadas que deben devolverse al país de origen	
- Por cada declaración de aduanas	30
- Por cada hoja adicional de declaración de aduanas	15
Por la autorización de mercancías en caso de tránsito	
- Por cada declaración de aduanas	10
- Por cada hoja adicional de declaración de aduanas	5
Por la autorización de mercancías cuyo destino u origen es un depósito de aduanas	
- Por cada declaración de aduanas	30
- Por cada hoja adicional de declaración de aduanas	15
Por la autorización de mercancías que se encuentran fuera de las zonas de control aduanero (locales de las compañías) o fuera de las horas de trabajo establecidas (por hora de tiempo de un funcionario de aduanas)	
- Fuera de las zonas de control aduanero	20
- Fuera de las horas de oficina, sábado, domingo	20
- Fiestas oficiales	20
Por cancelación de servicios solicitados, estipulados en el punto 5, no explicada en forma oportuna y por escrito	20
Presentar el certificado de registro de transporte de chasis y motor, introducido en el territorio de la República, que debe registrarse en el Ministerio de Asuntos Internos	5
Por el almacenamiento de mercancías en los almacenes de aduanas, por kilo y día	
- Por los 10 primeros días	0,1
- Por cada uno de los días siguientes	0,5
Por la retención obligatoria de mercancías en aduana, en calidad de mercancías hipotecadas por cada día de almacenamiento	
- Por los 10 primeros días	0,5% del precio total de las mercancías
- Por cada uno de los días siguientes	0,1% del precio total de las mercancías
Ampliar el período de validez del certificado de declaración de aduanas	100
Pago adicional por la expedición de certificado por el declarante a lo largo del año	10
Por cambio de las condiciones en la declaración de aduana	0,1% del valor aduana, sin superar los 200 euros
Por revisión del valor en aduana indicado en la declaración de aduana a petición de la compañía en los casos estipulados por la legislación	1% del valor aduana, sin superar los 500 euros
Por acompañamiento de las mercancías transportadas bajo control aduanero	0,5 euros por 1 km dentro del tiempo estipulado y 1 euro si se supera el tiempo estipulado
Por aplicación de dispositivos de sellado aduanero y timbres de aduana	3 por unidad

<b>Tipos de servicios aduaneros</b>	<b>Tasa en euros</b>
Por presentación de pruebas que confirmen la exportación e importación realizada por las compañías	10
Por la autorización aduanera del correo enviado por el público en oficinas designadas	0,4

63. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova no aplicaría ni reintroduciría un canon aduanero *ad valorem*. Confirmó también que, en lo referente a la tramitación de las importaciones, se aplicaría un canon uniforme, que se ajustaría a las obligaciones dimanantes de la OMC, en particular los artículos VIII y X del GATT de 1994. El nivel del canon aplicado no rebasaría el costo aproximado de la tramitación en aduana de las importaciones, los ingresos procedentes de la percepción del derecho se utilizarían exclusivamente para la tramitación en aduana de las importaciones, y los ingresos anuales totales de la percepción de este canon no superarían el costo aproximado de las operaciones de tramitación en aduana de las mercancías sujetas al pago de derechos. Confirmó que los ingresos procedentes de este canon no se utilizarían para la tramitación en aduana de las exportaciones o importaciones exentas del pago de derechos, en su caso, ni para ninguna otra finalidad. La información acerca de la aplicación y la cuantía del canon, los ingresos percibidos y su uso, se facilitaría a los Miembros de la OMC que la solicitaran. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos

**- Recargo a la importación**

64. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova declaró que, debido a dificultades concretas de la balanza de pagos, en virtud del párrafo 2 del artículo 17 de la Ley del presupuesto de 1999 Moldova había introducido un recargo especial a la importación del 5 por ciento *ad valorem*, que se aplicaba a 700 líneas arancelarias en el nivel de 4 dígitos. Este recargo se imponía únicamente a las partidas a las que Moldova aplicaba un derecho de aduana de nivel "cero". Cuando el derecho NMF era cero, el recargo se aplicaba sobre la base NMF. Cuando el derecho no era cero, pero se aplicaba un tipo nulo a las importaciones de algunos países en virtud de acuerdos de libre comercio, el recargo se aplicaba únicamente a las importaciones procedentes de los países participantes en los acuerdos de libre comercio. Confirmó que Moldova había eliminado el recargo a la importación el 1º de mayo de 2000.

65. El representante de Moldova confirmó que, después de la adhesión, todos los derechos y cargos aplicados a las importaciones, salvo los derechos aduaneros ordinarios y los cargos por servicios prestados, estarían en conformidad con las disposiciones de la OMC. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova garantizaría que todos los cargos aplicados a las importaciones estuvieran de conformidad con los requisitos del Entendimiento relativo a las disposiciones en materia de balanza de pagos del GATT de 1994, así como el artículo XII del GATT de 1994. El Grupo de trabajo tomó nota de estos compromisos.

**- Impuestos internos aplicados a las importaciones**

**- Impuesto sobre el valor añadido**

66. Algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron que Moldova acomodara su impuesto sobre el valor añadido a las disposiciones del artículo I del GATT de 1994, a fin de que se aplicara igualmente a las importaciones de todos los terceros países, incluidos los de la CEI. En respuesta, el representante de Moldova declaró que la mayoría de las mercancías importadas y adquiridas en el país estaban sujetas a un IVA del 20 por ciento. Como en el título III del Código fiscal no se preveían esas excepciones, la Ley del presupuesto de 1999 N° 216-XIV, promulgada el 12 de diciembre de 1998, había acomodado plenamente la aplicación del IVA a las disposiciones pertinentes de la OMC, sin



ninguna excepción. La Ley del presupuesto de 2000 había acomodado el IVA a las disposiciones pertinentes de la OMC en virtud el párrafo 1 del artículo 9, en el que se declara que el IVA se aplica a las mercancías y servicios importados de conformidad con las disposiciones del título III del Código fiscal. Además, la aplicación general del principio de destino a los efectos del IVA se estipula también en el párrafo 5 del artículo 101 del título III del Código fiscal, que entró en vigor el 17 de diciembre de 1997. El IVA aplicable a las mercancías de producción nacional se pagaba junto con el precio de las mismas. Las compañías y empresas presentaban una declaración mensual al Ministerio de Hacienda, no más tarde del día 20 del siguiente mes, y pagaban el IVA adeudado en el momento de presentar la declaración. El IVA de las mercancías importadas debía pagarse antes de que las mercancías entraran en el territorio aduanero de la república de Moldova.

67. El representante de Moldova declaró que, de conformidad con la Ley del presupuesto de 2000 (párrafo 1 del artículo 25), las exenciones del IVA son las siguientes:

- a) energía eléctrica tanto importada y suministrada por las redes de distribución como importadas por redes de distribución. El valor añadido sobre la energía eléctrica se calcula y se asigna al presupuesto en la forma habitual;
- b) energía térmica y agua caliente suministrada a la población. El valor añadido sobre las materias primas, el combustible y otros materiales y servicios relacionados con la producción y suministro de energía térmica y agua caliente a la población no se incluye en el valor de costo;
- c) redes de energía eléctrica de 35 kw vendidas por la empresa estatal "Moldtranselectro";
- d) metales y piedras preciosas en cualquier forma y condiciones, incluidos los residuos y productos de desecho que contengan metales y piedras preciosas, adquiridos por el Depósito Estatal de Objetos de Valor;
- e) mercancías manufacturadas en talleres que contratan a minusválidos y dependen de hospitales psiquiátricos del Ministerio de Salud;
- f) equipo, maquinaria y sus componentes (presentados en el anexo 17), camiones, tractores y cosechadoras de producción nacional importados, así como su posterior venta en el mercado interno;
- g) importación y venta de: semillas tecnológicamente superiores e híbridos normalizados importados y utilizados para su propagación y para la aplicación de nuevas tecnologías; material de fruticultura y viticultura para la plantación, así como ganado y aves para reproducción, premezclas de proteínas, vitaminas y provitaminas, antibióticos, vacunas veterinarias, nitrógeno líquido, aditivos nutritivos;
- h) materias primas, materiales y piezas de repuesto y componentes importados por la Sociedad de Ciegos para su procesamiento;
- i) actividades vinculadas a la autenticación de los derechos de los propietarios de tierras;
- j) actividades de redacción de textos, publicación y ejecución poligráfica de libros relacionadas con las áreas de la cultura, educación y ciencia (excepto las de carácter publicitario, erótico o pornográfico), así como la importación y venta de productos bibliográficos en las áreas mencionadas y ediciones periódicas afines;

- k) obras de reconstrucción en el sanatorio para niños tuberculosos de Ciadir Lunga que se financiarán con dinero otorgado por los gobiernos de Turquía y los Estados Unidos como ayuda humanitaria.

68. La exención del IVA de los productos de la agricultura y ganadería en forma no elaborada y sobre la base del peso en vivo durante el año 1999 no se amplió a las importaciones de productos semejantes. El representante de Moldova declaró que esta práctica se suprimiría, y posteriormente la Ley del presupuesto de 2000 eliminó esa exención.

#### - Impuestos indirectos

69. El representante de Moldova afirmó que el actual sistema de impuestos indirectos ofrecía a algunos productos importados un trato diferente del que recibían los productos nacionales. Algunos miembros del Grupo de Trabajo declararon que, aunque acogían con satisfacción el reconocimiento por parte de Moldova de que el actual sistema de impuestos indirectos trataba de distinta manera los productos nacionales y las importaciones, lo que estaba en contradicción con el artículo III del GATT de 1994, pedían que el sistema se acomodara a dichas disposiciones. En respuesta, el representante de Moldova afirmó que las tasas incluidas en la Ley del presupuesto de 2000 y que se reproducen en el cuadro 10 están en conformidad con los requisitos de la OMC. Confirmó que los productores de las mercancías pagan mensualmente el impuesto indirecto aplicable a los bienes de producción interna. Los productores presentaban una declaración mensual al Ministerio de Hacienda, antes del día 20 de cada mes, y pagaban el impuesto indirecto. Los impuestos indirectos aplicables a las mercancías importadas tenían que pagarse antes de que las mercancías entraran en el territorio aduanero de la República de Moldova. Para ello, los importadores compraban sellos fiscales con los que marcaban las mercancías. El representante de Moldova declaró que el calendario de los pagos del impuesto indirecto aplicable a las mercancías de producción nacional y a las importaciones se acomodaría más fielmente a la Ley del presupuesto para el año 2001.

Cuadro 10  
Lista de productos sujetos a impuestos indirectos incluida  
en la Ley del presupuesto de 2000

Código	Descripción de las mercancías	Unidad de medición	Monto
0901	Café, incluso tostado o descafeinado; cáscara y cascarrilla de café; sucedáneos del café que contengan café en cualquier proporción.	valor en MDL	10%
1604 20 101	Las demás preparaciones y conservas de salmón (caviar rojo)	valor en MDL	20%
1604 30	Caviar y sus sucedáneos	valor en MDL	25%
2203 00	Cerveza de malta	litro	0,8 MDL
2204 10 110	Champán	litro	2,0 MDL
2204 10 191	Vino espumoso clásico	litro	2,0 MDL
2204 10 192	Vino espumoso natural	litro	2,0 MDL
Ex.220410991	Vino espumoso carbonado	litro	2,00 MDL
2204 21	Los demás vinos; mosto de uva en el que la fermentación se ha impedido o cortado añadiendo alcohol: en recipientes con capacidad inferior o igual a 2 litros, distintos de la partida 2009:		
	- grado alcohólico volumétrico no superior al 13% volumen:	litro	1,00 MDL
	- grado alcohólico volumétrico superior al 13% volumen:	litro	1,20 MDL

Código	Descripción de las mercancías	Unidad de medición	Monto
2204 29	Vinos distintos de los mencionados en la subpartida 2204 10, mosto de uva en el que la fermentación se ha impedido o cortado añadiendo alcohol: en recipientes con capacidad inferior o igual a 2 litros, distintos de la partida 2009:		
	- grado alcohólico volumétrico no superior al 13% volumen:	litro	1,00 MDL
	grado alcohólico volumétrico superior al 13% volumen:	litro	1,20 MDL
2204 30	Mostos distintos de las partidas 2204 21 y 2204 29	litro	1,00 MDL
2205	Vermut y demás vinos de uvas frescas preparados con plantas o sustancias aromáticas	litro	1,2 MDL
2206	Las demás bebidas fermentadas (por ejemplo: sidra, perada o aguamiel); mezclas de bebidas fermentadas y de bebidas no alcohólicas, no expresadas ni comprendidas en otra parte.	litro	0,1 MDL
2207 10 000	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico superior o igual al 80% volumen, excepto el utilizado en la industria farmacéutica y en medicina	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL/% vol/litro
2207 20 000	Alcohol etílico y aguardiente desnaturalizados, de cualquier graduación	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL/% vol/litro
2208 20	Aguardiente de vino o de orujo de uvas		
	Consumo corriente (no más de 6 años)	litro	8 MDL
	- Envejecido (no más de 10 años)	litro	20 MDL
	- Envejecido (más de 10 años)	litro	60 MDL
Ex. 220820294	Brandy, en recipientes de contenido no superior a 2 litros	litro	0,09 MDL/% vol/litro
Ex. 220820894	Brandy, en recipientes de contenido superior a 2 litros	litro	0,09 MDL %vol/litro
2208 30	Whisky	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL/% vol/litro
2208 40	Ron y demás aguardientes de caña	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL %vol/litro
2208 50	«Gin» y ginebra	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL %vol/litro
2208 60	Vodka	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL %vol/litro
2208 70	Licores	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL %vol/litro
2208 90	Alcohol etílico sin desnaturalizar de grado alcohólico volumétrico inferior a 80% volumen; aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas, excepto las mencionadas en las subpartidas 220820-220870)	litro de alcohol absoluto	0,09 MDL %vol/litro
2401	Tabaco en rama o sin elaborar; desperdicios de tabaco	Tonelada	2000 MDL
2402 10 000	Cigarros o puros (incluso despuntados) y puritos, que contengan tabaco	1.000 unidades	1000 MDL
2402 20	Cigarillos que contengan tabaco		
	- que contengan clavos	1.000 unidades	7 MDL
	- los demás	1.000 unidades	3 MDL
2402 90 000	Los demás, que contengan sucedáneos de tabaco	1.000 unidades	5 MDL

Código	Descripción de las mercancías	Unidad de medición	Monto
Ex. 2710 00 270 Ex. 2710 00 290 Ex. 2710 00 320 Ex. 2710 00 340 Ex. 2710 00 360 Ex. 2710 00 390	Petróleo para automóviles	Tonelada	1200 MDL
	Gasóleos		
27 100 061	Que se destinan un tratamiento definido	Tonelada	500 MDL
2710 00 65	Que se destinen a una transformación química mediante un tratamiento distinto de los definidos en la subpartida 2710 00 61	Tonelada	500 MDL
2710 00 66	Con un contenido de azufre no superior al 0,05% del peso	Tonelada	500 MDL
2710 00 67	Con un contenido de azufre superior al 0,05% pero no al 0,2% del peso	Tonelada	500 MDL
2710 00 68	Con un contenido de azufre superior al 0,2% del peso	Tonelada	500 MDL
3303 00 10	Perfumes	valor en MDL	10%
Ex. 4303	Prendas y complementos, de vestir, y demás artículos de peletería	valor en MDL	25%
Ex. 7113	Artículos de joyería y sus partes, de metal precioso o de chapado de metal precioso	Valor en MDL	10%
Ex. 8520	Magnetófonos y demás aparatos de grabación de sonido, incluso con dispositivo de reproducción de sonido incorporado	MDL	15%
Ex. 8521	Aparatos de grabación o reproducción de imagen y sonido, incluso con receptor incorporado de señales de imagen y sonido	Unidad	10 euros
Ex. 8525	Aparatos emisores de radiotelefonía, radiotelegrafía, radiodifusión o televisión, incluso con aparato receptor o de grabación o reproducción de sonido, incorporados; cámaras de televisión; videocámaras	Unidad	30 euros
8528	Receptores de televisión, incluso con un receptor de radiodifusión o un grabador o reproductor de sonido o de imágenes; videomonitores y videoproyectores		
852812520	No superior a 42 cm	Unidad	20 euros
852812540	Superior a 42 cm, sin exceder de 52 cm	Unidad	30 euros
852812560	Superior a 52 cm, sin exceder de 72 cm	Unidad	40 euros
852812580	Superior a 72 cm	Unidad	50 euros
8703	Coches de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para transporte de personas, incluidos los vehículos del tipo familiar ("break" o "station wagon") y los de carreras		
8703 21	- de cilindrada inferior o igual a 1.000 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,15 euros
8703 22	- de cilindrada superior a 1.000 cm <sup>3</sup> pero inferior o igual a 1.500 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,20 euros
8703 23	- de cilindrada superior a 1.500 cm <sup>3</sup> pero inferior o igual a 3.000 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,30 euros
8703 24	- de cilindrada superior a 3.000 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,80 euros
	Los demás vehículos con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (Diesel o semidiesel)	cm <sup>3</sup>	
8703 31	- de cilindrada inferior o igual a 1.500 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,20 euros
8703 32	- de cilindrada superior a 1.500 cm <sup>3</sup> pero inferior o igual a 2.500 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,50 euros
8703 33	- de cilindrada superior a 2.500 cm <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	0,80 euros

Notas:

1. Los tipos indicados de los impuestos indirectos eran aplicables a la importación y producción de mercancías sujetas a impuestos indirectos, cualquiera que fuera su país de origen, destinadas a la venta en el mercado nacional y en los países de la CEI con los que la República de Moldova no había concluido o ratificado un acuerdo sobre los principios de tributación indirecta de las importaciones y exportaciones de esos bienes (obras, servicios). Los líquidos alcohólicos, el vino a granel y el tabaco a granel y no fermentado vendidos a las empresas que tienen relaciones fiscales con el sistema presupuestario nacional y realizan operaciones autorizadas para la producción de mercancías sujetas a impuestos indirectos no están sometidos al impuesto indirecto.

2. Si la mercancía (producción) sujeta a impuestos indirectos se vende en formas que no corresponden a las unidades de medida fijadas para los impuestos indirectos, la imposición (aplicación de los impuestos indirectos) se realizará sobre la base de tasas aprobadas una vez que las cantidades se hayan calculado de nuevo de acuerdo con las unidades de medida aprobadas. El nuevo cálculo del impuesto indirecto del alcohol en función de su contenido de alcohol absoluto se efectuará de manera semejante.

3. En los casos en que las mercancías sujetas a impuestos indirectos, que se han marcado con sellos fiscales, se venden (importan) en formas que no corresponden con las unidades de medida aprobadas para los impuestos indirectos, sólo se aplica un timbre fiscal; no obstante, su valor sujeto a imposición se determinará en el momento de la entrega, tomando como base las tasas aprobadas y nuevamente calculadas en las unidades de medida necesarias.

4. La bisutería de fantasía elaborada con la materia prima del cliente no está sujeta a impuestos indirectos, con excepción de los casos de transacciones de compraventa con los artículos antes mencionados.

5. El monto de los impuestos indirectos pagados en el presupuesto por el alcohol comprado y utilizado en medicina, farmacología y veterinaria se utiliza para el pago de las cuentas presupuestarias.

6. Los tipos aprobados para los grupos de mercancías (productos) se aplican a todos los productos incluidos en el grupo pertinente, de acuerdo con la Clasificación de productos de Moldova.

7. La tasa aprobada para los cigarrillos importados con filtro se aplicará a partir del 1º de octubre de 2000. Antes de esa fecha, la tasa del impuesto indirecto de los cigarrillos importados con filtro será de 2 dólares EE.UU. por 1.000 unidades.

8. El combustible que, como consecuencia de procesos concretos, se transforma y utiliza como petróleo o gas está sujeto a la tasa normal del impuesto indirecto.

70. En referencia al cuadro anterior, algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron que Moldova garantizara que la exención del impuesto indirecto en el caso de los licores alcohólicos utilizados en farmacología y veterinaria no creara un incentivo para el abuso de la exención. En respuesta, el representante de Moldova declaró que los fabricantes de productos farmacéuticos o veterinarios recibían exención de los impuestos indirectos para los licores alcohólicos importados de buena fe si declaraban que los licores importados se utilizarían para la elaboración de productos farmacéuticos o veterinarios. No obstante, las exenciones del impuesto indirecto eran objeto de supervisión y los suministros anormales, que no encontraban una explicación debida, darían lugar a una investigación.

71. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre la forma en que el Gobierno de Moldova iba a enmendar la Ley del presupuesto para acomodar los regímenes del IVA y los impuestos indirectos a los requisitos de la OMC. El representante de Moldova dijo que la política fiscal plasmada en la Ley del presupuesto de 2000 está basada en las siguientes consideraciones: i) aplicación general del principio de destino a los efectos del IVA; ii) exenciones no discriminatorias del IVA para los productos nacionales; iii) aplicación general del principio de destino a los efectos del impuesto indirecto; iv) tasas no discriminatorias del impuesto indirecto. La aplicación general del principio de destino a los efectos del IVA está estipulada también en la nueva Ley sobre el IVA.

72. Algunos miembros del Grupo de Trabajo hicieron referencia a la nota 1 del cuadro 10 y al impuesto indirecto sobre el "divin" y declararon que consideraban que el régimen de impuestos indirectos aplicables a las bebidas alcohólicas estaba en contradicción con los requisitos del artículo III del GATT de 1994, habida cuenta de los recientes procedimientos de solución de diferencias de la OMC. Preguntaron qué iba a hacer Moldova para garantizar la conformidad de sus impuestos indirectos sobre las bebidas alcohólicas con el GATT de 1994. En respuesta, el representante de Moldova afirmó que la Ley del presupuesto para 2001 y los pertinentes instrumentos jurídicos sobre el impuesto indirecto (proyecto de Ley sobre la modificación del anexo del capítulo IV (impuestos indirectos) del Código Fiscal N° 1053-XIV de 16 de junio de 2000) habían eliminado todas las contradicciones existentes en el régimen de tributación indirecta de las bebidas alcohólicas, incluida la nota 1 del cuadro 10, y había normalizado el impuesto indirecto aplicado a los productos incluidos en la línea arancelaria 2208 para la fecha de adhesión de Moldova a la OMC.

73. Con respecto a la aplicación de los impuestos indirectos, el representante de Moldova dijo que Moldova había firmado acuerdos bilaterales con Belarús, Kazajstán, Uzbekistán y Armenia, en los que se preveía también la aplicación del principio de destino de los impuestos indirectos. A partir de la Ley del presupuesto de 2000, la aplicación de los impuestos indirectos estaban en total conformidad con las disposiciones de la OMC con todos los países mediante acuerdos bilaterales específicos y tal como se prevé en el párrafo 1 del artículo 10 de la Ley del presupuesto de 2000, en el que se dispone que los bienes (productos) producidos en el territorio de la República de Moldova así como los importados están sujetos a impuestos indirectos de conformidad con el anexo 5 y su nota, y el título IV (sobre los impuestos indirectos) del Código fiscal que entrará en vigor el 1° de enero de 2001. Las disposiciones de la nota 1 del cuadro 10 no aparecían en el proyecto de Ley del presupuesto de 2001. No habría ninguna referencia a acuerdos bilaterales específicos en dicha Ley.

74. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova aplicaría sus impuestos internos, incluidos los aplicables a productos enumerados en el cuadro 10 y en los párrafos 66-73, en estricta conformidad con el artículo III del GATT de 1994 y en forma no discriminatoria para las importaciones, cualquiera que fuera su país de origen. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

#### **- Restricciones cuantitativas a la importación**

75. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información acerca de las disposiciones de la legislación de Moldova que autorizaban al Ejecutivo a aplicar restricciones cuantitativas. El representante de Moldova explicó que, en virtud del artículo 11 de la Ley de regulación estatal del comercio exterior, aprobada el 8 de junio de 2000, el Gobierno restringiría la exportación e importación de bienes y servicios o suspendería las transacciones económicas exteriores por razones vinculadas a la balanza de pagos o por otros motivos económicos y políticos. No obstante, estas medidas temporales debían tener en cuenta las disposiciones de los tratados y acuerdos internacionales en los que Moldova era parte (artículo 11 de la Ley). No había normas específicas sobre la duración de esas medidas temporales. Moldova no mantenía prohibiciones a la importación, aunque éstas podrían imponerse en virtud de dicha Ley. El representante añadió que Moldova sólo aplicaría restricciones a la importación, contingentes y un régimen restrictivo de concesión de licencias de importación de conformidad con las disposiciones pertinentes de la OMC.

76. Algunos miembros del Grupo de Trabajo observaron que el artículo 12 de la Ley de actividad económica exterior parecía autorizar, por norma, el establecimiento de restricciones cuantitativas, la adjudicación de contingentes y la concesión de licencias "mediante la celebración de una licitación o subasta" y que "la distribución de los contingentes y la expedición de licencias son competencia de un organismo autorizado de la administración pública, y se dará preferencia a las organizaciones manufactureras". El representante de Moldova respondió que la Ley de actividad económica exterior ha sido sustituida por la Ley de regulación estatal del comercio exterior N° 1031-XIV, de 8 de junio

de 2000. En el artículo 10 de esta nueva Ley se dispone que la exportación e importación no estarán sujetas normalmente en Moldova a restricciones cuantitativas. El Gobierno de la República de Moldova podrá, no obstante, en casos excepcionales, establecer restricciones cuantitativas a la exportación o importación de conformidad con la legislación vigente y los tratados internacionales en que es parte la República de Moldova. Las decisiones gubernamentales relativas a la introducción de restricciones cuantitativas a la importación y exportación deberán publicarse al menos 30 días antes de la entrada en vigor de las mismas. Estos casos excepcionales se estipulaban en el artículo 11 de la nueva Ley y estaban en conformidad con los artículos XX y XXI del GATT de 1994. En el caso de establecimiento de restricciones cuantitativas, el organismo público autorizado encargado de la administración y distribución de los contingentes y de la expedición de las licencias se atendrá al artículo 3 de la Ley en el que se establece que "cuando los acuerdos internacionales en que es parte la República de Moldova contengan disposiciones diferentes de las recogidas en la presente Ley y los instrumentos normativos conexos, prevalecerán las disposiciones de los acuerdos internacionales".

77. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron cómo se podía compaginar el trato preferencial en la distribución las licencias con las disposiciones de los artículos III y XI. El representante de Moldova respondió que la Ley de regulación estatal del comercio exterior no permite ningún trato preferencial. El artículo 12 de dicha Ley se había enmendado para eliminar toda alusión a las preferencias. En el párrafo 1 del artículo 8 de la misma Ley se dispone que, siempre que la política estatal referente al comercio exterior se lleve a cabo mediante regulación arancelaria (sobre todo mediante contingentes y licencias) del comercio exterior, ello debía realizarse de conformidad con dicha Ley, otras medidas legislativas y acuerdos internacionales en los que era parte Moldova.

78. El representante de Moldova dijo que en la actualidad Moldova no tenía ninguna restricción cuantitativa a la importación. Confirmó que, desde la fecha de adhesión, la República de Moldova no introduciría, reintroduciría ni aplicaría restricciones cuantitativas a las importaciones ni ninguna otra medida no arancelaria, como licencias, contingentes, prohibiciones, permisos, requisitos de autorización previa, restricciones en materia de licencias y otras restricciones de efecto equivalente que no pudieran estar justificadas en virtud de las disposiciones de los acuerdos de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### **- Procedimientos para el trámite de licencias de importación**

79. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre los productos sujetos a licencias de importación, las justificaciones de las mismas, las autoridades implicadas, el costo y los procedimientos y los requisitos en materia de documentación. El representante de Moldova confirmó que sólo un limitado número de productos estaban sujetos a la concesión de licencias. Los grupos de productos sujetos a la concesión de licencias se enumeran en el párrafo siguiente. Las invenciones tipo lotería, medios y equipo para los distintos tipos de lotería, máquinas tragaperras, juegos de azar y los desechos industriales sujetos a supervisión internacional estaban también sujetos a trámite de licencias de importación. El sistema de licencias de importación se aplicaba a todas las importaciones, cualquiera que fuera su origen, incluidas las importaciones de países de la CEI y otros países con los que Moldova tenía un acuerdo de comercio preferencial. El representante de Moldova presentó al Grupo de Trabajo más información sobre las licencias de importación en el documento WT/ACC/MOL/8/Add.1, que se había revisado y complementado en el documento WT/ACC/MOL/15/Rev.1.

80. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron a quién debería dirigirse la solicitud de licencias de importación. El representante de Moldova dijo que las instituciones competentes y todos los productos sujetos a la concesión de licencias en Moldova, así como el motivo de la exigencia y la justificación en el marco de la OMC, son los que se indican a continuación en los cuadros 11-14:

Cuadro 11  
Comité Especial del Gobierno

<b>Grupo de productos</b>	<b>Código del SA</b>	<b>Motivo de la exigencia de licencia</b>	<b>Referencia al GATT</b>
Armas, municiones, equipo militar, instrumental para producir ese equipo, obras y servicios en el ámbito de la cooperación técnico-militar	93.00	Seguridad nacional	Artículo XXI b) ii)
Sustancias explosivas	36.01-36.04	Seguridad nacional	Artículo XXI b) ii)
Materiales nucleares, tecnologías, equipo e instalaciones para producir tales materiales	2844, 8401	Seguridad nacional	Artículo XXI b) ii)

Cuadro 12  
Ministerio de Salud

<b>Grupo de productos</b>	<b>Código del SA</b>	<b>Motivo de la exigencia de licencia</b>	<b>Referencia al GATT</b>
Productos farmacéuticos	1204, 1207, 1211, 2924, 2935-2938, 2941, 3001-3006, 370110, 4014, 4015, 481840, 481890, 7017	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)
Equipo médico y óptico, piezas y accesorios, medios biológicos para el desarrollo de microorganismos	9001-9004, 9018-9022, 3821	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)
Tests de diagnóstico y reactivos químicos	3822, 38084	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)
Drogas y sustancias con efectos psicotrópicos; materiales para producir tales sustancias	1302, 2921, 2922, 2926, 2929, 2932, 2939, 280610, 2807, 28416, 290231, 290911, 291411, 291412, 29143, 291524, 291633, 29242950, 29329073-29329071, 293332, 29394, 29396	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)



**Cuadro 13**  
**Ministerio de Agricultura e Industrias de Transformación**

<b>Grupo de productos</b>	<b>Código del SA</b>	<b>Motivo de la exigencia de licencia</b>	<b>Referencia al GATT</b>
Venenos	280480, 280540, 2837, 2838, 284160, 2904, 2907, 2908, 291521	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)
Productos químicos y biológicos de protección fitosanitaria y estimuladores del crecimiento de los vegetales	31, 3808	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)
Instrumentos y aparatos para servicios veterinarios	9018-9022	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)

**Cuadro 14**  
**Ministerio de Hacienda**

<b>Grupo de productos</b>	<b>Código del SA</b>	<b>Motivo de la exigencia de licencia</b>	<b>Referencia al GATT</b>
Metales preciosos (oro y plata), objetos fabricados con estos materiales, aleaciones, artículos semielaborados, restos que contengan metales preciosos (excepto artículos electrónicos que contengan metales preciosos)	7106, 7108, 7113, 7114, 7115, 7118, 711210	Función especial del oro y la plata	Artículo XX c)
Petróleo y gasóleo	Ex. 2710	Protección de la salud y la vida de personas, animales y plantas	Artículo XX b)

81. El representante de Moldova añadió que, aunque las importaciones de medicamentos, estupefacientes y equipo médico habían estado sometidas anteriormente a la autorización previa del Ministerio de Salud, ese requisito había desaparecido tras la Decisión del Tribunal Constitucional N° 14 de 19 de mayo de 1998.

82. El representante de Moldova observó que no había derechos relacionados con la expedición de licencias de importación. Las licencias eran automáticas. Las licencias debían expedirse antes de transcurridos cinco días de la presentación del conjunto completo de documentos. Las licencias de importación eran válidas para el período solicitado por el importador. Las licencias de importación podían prorrogarse a petición del importador.

83. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova no introduciría, reintroduciría ni aplicaría otras medidas no arancelarias, como licencias, cuotas, prohibiciones u otras restricciones de efecto equivalente que no pudieran justificarse en virtud de las disposiciones de los Acuerdos de la OMC. Si en el futuro hubiere que adoptar alguna medida por razones vinculadas con la balanza de pagos, Moldova las impondría de forma compatible con las

disposiciones pertinentes de la OMC, en particular el artículo XII del GATT de 1994 y el Entendimiento relativo a las disposiciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 en materia de balanza de pagos. Las enmiendas que pudieran introducirse en el régimen de licencias de importación después de la adhesión estarían en total conformidad con las disposiciones pertinentes de la OMC, incluido el Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación. Confirmó también que la autoridad discrecional que permitía al Gobierno de Moldova suspender las prescripciones en materia de importación o de licencias que pudieran suspender, prohibir o restringir de alguna manera el volumen del comercio se aplicará, desde la fecha de adhesión, en conformidad con los requisitos de la OMC, en particular los artículos XI, XIII, XIX, XX y XXI del GATT de 1994, y los acuerdos sobre agricultura, aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias, procedimientos para el trámite de licencias de importación, salvaguardias y obstáculos técnicos al comercio. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Valoración en aduana**

84. Algunos miembros del Grupo de Trabajo observaron que la Decisión del Gobierno N° 99 sobre valoración en aduana, de 27 de febrero de 1999, no aplicaba el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC y, en muchos casos, estaba en contradicción con éste. Los reglamentos establecidos en la Decisión N° 99 acerca de los métodos de valoración deberían modificarse para atenerse a lo dispuesto en el Acuerdo, o anularse. Se formularon preguntas concretas en relación con los artículos 1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 15 y 16, las notas interpretativas, la Decisión sobre el trato de los cargos en concepto de interés y la valoración de los soportes informáticos que lleven programas para ordenador, etc. El representante de Moldova declaró que la Ley del arancel de aduanas de 20 de noviembre de 1997 revocaba la Decisión del Gobierno N° 99. No obstante, se requerían cambios en la Ley para garantizar la plena conformidad con el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC.

85. Algunos miembros del Grupo de Trabajo formularon numerosas preguntas relativas a la ausencia aparente de conformidad de los proyectos de enmiendas de la Ley del arancel de aduanas con las disposiciones del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC. El representante de Moldova observó que todas las contradicciones señaladas por los miembros del Grupo de Trabajo se habían corregido en el proyecto final de la legislación. Los proyectos de enmienda de la Ley del arancel de aduanas se han presentado ya al Parlamento y han sido aprobadas en segunda lectura y se promulgarán para finales de diciembre de 2000.

86. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si la Ley de aduanas cumplía los requisitos del artículo 11 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC. El representante de Moldova respondió que la versión final del artículo 7 (Derechos y responsabilidades del declarante) de la Ley promulgada garantizara a los importadores el derecho de apelación de acuerdo con los procedimientos establecidos por el Código de Procedimiento Civil, en cuyos capítulos II y III se estipulaba, respectivamente, el procedimiento que debería seguirse al formular o al presentar una reclamación en los tribunales económicos y el procedimiento de apelación ordinaria. Además, el Código de Aduanas, en el artículo 96 del capítulo 16, garantizaba al importador el derecho inicial de apelación ante una autoridad dentro de la administración aduanera o ante un órgano independiente. En la Ley del arancel de aduanas, en su versión enmendada, se hacía una referencia expresa al derecho de aplicación sin sanción. El nuevo Código de Aduanas prevé también el derecho de apelación de conformidad con el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC.

87. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova observó que el artículo 10 de la Ley del arancel de aduanas (Métodos para la determinación del valor en aduana de las mercancías) establecía la aplicación secuencial de los métodos de valoración y estipulaba que los métodos del valor deductivo y computado podrían aplicarse en orden inverso a petición del importador.

88. Algunos miembros preguntaron si Moldova aplicaban precio mínimos o de referencia. El representante de Moldova respondió que la Decisión de Gobierno N° 1092 de 29 de octubre de 1998 habían introducido los precios de referencia. Confirmó que la Decisión N° 1092 expiraba el 1° de enero de 2000 y que no había ya ningún requisito legal relacionado con los precios de referencia. Moldova había eliminado el uso de los precios de referencia para determinar el valor en aduana de las importaciones, y desde la fecha de adhesión Moldova no utilizaría los valores mínimos, precios de referencia o plan de valoración fija para la valoración de las importaciones o para aplicar derechos e impuestos. Después de la adhesión, Moldova asumía la obligación de respetar todas las disposiciones de la OMC a ese respecto.

89. Posteriormente, y en respuesta a las citadas preguntas, el representante de Moldova presentó, en el documento WT/ACC/MOL/14/Rev.1, información detallada con referencias cruzadas a las disposiciones del Acuerdo sobre Valoración en Aduana y a los artículos de la Ley del arancel de aduanas.

90. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova aplicará plenamente las disposiciones de la OMC referentes a la valoración en aduana, en particular, además del Acuerdo relativo a la aplicación del artículo VII del GATT de 1994, las disposiciones sobre el trato de los intereses en el valor en aduana de las mercancías importadas y sobre valoración de soportes informáticos con software para procesamiento de datos. De conformidad con estas últimas disposiciones, en el valor en aduana sólo se tendría en cuenta el costo del soporte propiamente dicho. Confirmó también que Moldova había eliminado el uso de precios de referencia para determinar el valor en aduana de las importaciones que, a partir de la fecha de adhesión, Moldova no utilizaría valores mínimos, precios de referencia ni una lista de valoración fija para las importaciones ni aplicaría derechos e impuestos. Añadió que, por tratarse de un acuerdo internacional, las disposiciones del Acuerdo relativo a la aplicación del artículo VII del GATT de 1994 anularían la legislación nacional después de la adhesión. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### **- Normas de origen**

91. Algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron confirmación de que Moldova adoptaría disposiciones legales con normas de origen en total consonancia con los requisitos del Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC. El representante de Moldova indicó que en la Ley del arancel de aduanas se establecían las normas de origen de Moldova.

92. En respuesta a las preguntas el representante de Moldova dijo que las normas de origen eran necesarias únicamente en el caso de las mercancías importadas desde países con los que se tenía un acuerdo de comercio preferencial y de los países menos adelantados. Las normas de origen en virtud de los acuerdos de libre comercio con los países de la CEI y Rumania, así como en el marco de las preferencias previstas en el SGP, se incluían en los respectivos acuerdos. Un certificado de origen oficial válido se consideraba una prueba del origen. Añadió que el país de origen se comprobaba verificando si el certificado de origen presentado coincidía con las mercancías que se iban a importar.

93. El representante de Moldova confirmó que Moldova adoptaría una legislación sobre normas de origen que estaría en plena consonancia con las exigencias del Acuerdo de la OMC sobre Normas de Origen. Los reglamentos de Moldova a este respecto se encontraban en el capítulo V de la Ley del arancel de aduanas. El artículo 25 de esa Ley se ha completado con un párrafo (3) en el que se dice lo siguiente: "a petición de un exportador, importador o cualquier persona con una causa justificable, las evaluaciones del origen y origen preferencial que concederían a una mercancía se expiden lo antes posible y en cualquier caso antes de transcurridos 150 días a partir de la petición de dicha evaluación, siempre que se hayan presentado todos los elementos necesarios. Las peticiones de estas evaluaciones se aceptarán antes de que comience el comercio de la mercancía pertinente y podrán aceptarse en cualquier momento. Estas evaluaciones serán válidas durante tres años, siempre que subsistan hechos

y condiciones, incluidas las normas de origen y las normas preferenciales de origen, comparables a las existentes en el momento en que se emitieron.

94. El representante de Moldova confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, las normas de origen preferenciales y no preferenciales de Moldova se ajustarían plenamente al Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC, y que los requisitos del apartado h) del artículo 2 y del apartado d) del párrafo 3 del Anexo II del Acuerdo, que imponen la emisión, previa petición, de un dictamen del origen de la importación y exponen en qué condiciones se realizará, se incorporarán al marco jurídico de Moldova antes de la adhesión. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Inspección previa a la expedición**

95. En respuesta a las preguntas de algunos miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova dijo que el marco legal para la introducción de la inspección previa a la expedición está recogido en el artículo 12 de la Ley sobre reglamentación estatal del comercio exterior, en la que se dispone lo siguiente: la inspección previa a la expedición incluye el control de la cantidad y calidad y precios de las mercancías, así como la verificación de la clasificación aduanera; la inspección previa a la expedición es realizada por una organización internacional en el territorio del país que suministra las mercancías para su exportación y/o importación; el Gobierno establece los procedimientos de inspección previa a la expedición y la nomenclatura de las mercancías inspeccionadas. La República de Moldova garantizaría que las actividades de inspección previa a la expedición se llevaran a cabo de forma no discriminatoria y que los procedimientos y criterios empleados en la realización de estas actividades fueran objetivas y se aplicaran en igualdad de condiciones a todos los importadores afectados por esas actividades.

96. El representante de Moldova confirmó que al utilizar a proveedores de servicios de inspección previa a la expedición, Moldova velaría por el total cumplimiento de las disposiciones del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición. Moldova asumiría la plena responsabilidad de que las operaciones de todas las compañías de inspección previa a la expedición conservadas por Moldova cumplieran los requisitos de los acuerdos de la OMC, incluido el establecimiento de cargos y derechos compatibles con el artículo VIII del GATT de 1994, y los requisitos de transparencia y debido proceso de los acuerdos de la OMC, en particular el artículo X del GATT de 1994, y el Acuerdo relativo a la aplicación del artículo VII del GATT de 1994. En lo que respecta a los derechos correspondientes a la remuneración de la entidad que realiza la inspección previa a la expedición, las partes convienen en mantener en todo momento una estructura de derechos compatible con las obligaciones en el marco de la OMC. Moldova confirmó que su régimen de inspección previa a la expedición sería temporal y sólo funcionaría hasta el momento en que las autoridades aduaneras de Moldova pudieran realizar las funciones actualmente desempeñadas por los proveedores de servicios de inspección previa a la expedición. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Medidas antidumping, compensatorias y de salvaguardia**

97. Algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron que el Gobierno de Moldova se comprometiera a velar por que las medidas antidumping, compensatorias o de salvaguardia que pudieran adoptarse estuvieran en conformidad con los Acuerdos sobre antidumping, subvenciones y medidas compensatorias y salvaguardias de la OMC. El representante de Moldova declaró que el Gobierno de Moldova había preparado una ley sobre medidas antidumping, compensatorias y de salvaguardia, que entraría en vigor el 1º de enero de 2001 y estaría en conformidad con los respectivos reglamentos de la OMC.

98. El representante de Moldova confirmó que Moldova no aplicaría ninguna medida antidumping, compensatoria o de salvaguardia mientras no hubiera notificado y aplicado leyes apropiadas y compatibles con las normas de los acuerdos de la OMC sobre la aplicación del

artículo VI sobre subvenciones y medidas compensatorias y sobre salvaguardias. Al elaborar cualquier legislación sobre medidas antidumping, compensatorias y de salvaguardia, Moldova velará por su plena compatibilidad con las normas pertinentes de la OMC, incluidos los artículos VI y XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre la Aplicación del Artículo VI, el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y el Acuerdo sobre Salvaguardias. Tras la aplicación de dicha legislación, Moldova aplicará asimismo todos los derechos antidumping y compensatorios y las medidas de salvaguardia de plena conformidad con las normas pertinentes de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Reglamentación de las exportaciones**

- **Aranceles de aduana, derechos y cargas e impuestos internos aplicados a las exportaciones**

99. Algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron a Moldova que explicara las justificaciones de los requisitos en materia de licencias de exportación y el registro de los contratos de exportación. Manifestaron su preocupación de que el actual derecho de uso de aduanas de un 0,25 por ciento era incompatible con el artículo VIII del GATT de 1994 y pidieron a Moldova que armonizara su sistema con las normas de la OMC.

100. El representante de Moldova dijo que no había ningún requisito en materias de licencia de exportación y que el registro de los contratos de exportación había sido abolido por la Decisión del Gobierno N° 777 de 13 de agosto de 1997 sobre la mejora del mecanismo de reglamentación de las relaciones económicas exteriores. Confirmó que la Decisión del Gobierno N° 716 de 30 de junio de 1998 había modificado la Decisión del Gobierno N° 777 y abolido el derecho de licencia de exportación del 0,1 por ciento.

- **Restricciones a la exportación**

101. En respuesta a las preguntas, el representante de Moldova dijo que Moldova no mantenía ya la restricción temporal a las exportaciones de vino no embotellado cuyo objetivo era promover la imagen de calidad del vino de Moldova. Como la restricción había demostrado ser ineficaz para conseguir ese objetivo, se había eliminado. El representante de Moldova dijo que si en el futuro se introducía alguno de esos instrumentos normativos, se haría en total conformidad con las disposiciones pertinentes de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Licencias de exportación**

102. El representante de Moldova comunicó a los miembros del Grupo de Trabajo que se requerían licencias de exportación para los "productos que tienen un carácter especial" y que, de conformidad con la Decisión del Gobierno N° 777 de 13 de agosto de 1997, la lista de productos era la misma que la de productos sujetos a licencias de importación que se reproduce en el párrafo 80 *supra*. Se incluían armas, municiones, equipo militar, instrumental para producir ese equipo; sustancias explosivas; materiales nucleares, tecnologías, equipo e instalaciones para producir tales materiales; fuentes de radiación iónica; drogas, sustancias y preparados con efectos psicotrópicos, materiales para producir tales sustancias y preparados, venenos; invenciones tipo lotería, medios y equipo para los distintos tipos de lotería; máquinas tragaperras, juegos de azar; sustancias químicas (incluidos los fertilizantes y sustancias para la protección de las plantas) y desechos industriales sujetos a supervisión internacional; medicinas, equipo y material médico. En la lista se incluyen también metales preciosos: el oro y la plata.

103. En respuesta a las preguntas de algunos miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova confirmó que el requisito de registro para los contratos de exportación había sido abolido por

la Decisión del Gobierno N° 777 de 13 de agosto de 1997 sobre la mejora del mecanismo de reglamentación de las relaciones económicas exteriores. Se había abolido también el derecho de licencia de exportación.

- **Subvenciones a la exportación**

104. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova dijo que en Moldova no se concedían subvenciones a la exportación, ni existían políticas especiales de promoción o de financiación. Si Moldova decidía introducir estas medidas en el futuro, serían plenamente compatibles con las disposiciones pertinentes de la OMC.

105. El representante de Moldova declaró que a partir de la fecha de adhesión Moldova no mantendría ninguna subvención, incluidas las subvenciones a la exportación, que respondiera a una definición de subvención prohibida de conformidad con el artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, y no introduciría esas subvenciones prohibidas a partir de la fecha de adhesión. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías**

- **Política industrial, con inclusión de las subvenciones**

106. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova declaró que el Gobierno había adoptado una política general orientada a crear una economía de mercado de base amplia y a privatizar todas las empresas y activos comerciales de propiedad estatal. El Gobierno tenía también la política general de atraer la inversión extranjera al país y de implicar, en la medida de lo posible, la inversión y tecnología extranjera en todos los sectores de la economía a fin de impulsar la creación de una economía de mercado y la privatización de las empresas y activos comerciales de propiedad estatal. La industria continuaba siendo un elemento importante en el desarrollo de la economía nacional y, como parte de su política económica, Moldova había identificado sectores de desarrollo prioritarios. Se concedían incentivos y desgravaciones fiscales a sectores como los de la energía, transporte, la construcción de carreteras y las telecomunicaciones en forma de préstamos prioritarios y asistencia técnica ofrecida por organizaciones internacionales o programas de cooperación bilateral. No se concedía ninguna subvención a la producción industrial nacional. En el año 2000, Moldova otorgaría las exenciones fiscales enumeradas en el Anexo III.

107. En respuesta a las preguntas formuladas por los miembros del Grupo de Trabajo sobre los mecanismos y políticas empleados para hacer posibles programas de desarrollo del sector agrícola, el representante de Moldova declaró que el desarrollo del sector agrícola era respaldado por el Gobierno con las siguientes medidas:

- privatización de la tierra de las empresas agrícolas de propiedad estatal, por ejemplo, las explotaciones agrícolas estatales;
- reestructuración de las explotaciones agrícolas privatizadas con ayuda de organismos de ayuda internacionales y el establecimiento de un Organismo de Asistencia a las Explotaciones Agrícolas en Reestructuración (ARA);
- apoyo a la investigación agrícola en el marco de un préstamo importante de un organismo de ayuda internacional;
- facilitación del crédito a tipos de mercado para pequeños agricultores y preparación de una línea de crédito para el conjunto del sector agrícola que será financiada por un organismo de ayuda internacional;

- programas de ayuda financiera;
- mejoramiento del marco legislativo.

108. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre la ayuda gubernamental a los proyectos de inversión. El representante de Moldova respondió que la ayuda gubernamental a proyectos de inversión en el sector privado se otorgaba en el marco de: i) concesiones, de conformidad con el artículo 46 de la Ley de inversiones extranjeras; ii) zonas de libertad empresarial, en virtud del artículo 46 de esa Ley y las disposiciones reguladoras de tales zonas; iii) acuerdos con el BERD, que incluyen asistencia técnica y exenciones del IVA. Habían recibido ayuda del Gobierno los siguientes proyectos de inversión iniciados por el sector privado: REDECO de conformidad con las condiciones del acuerdo concesional sobre prospección y explotación de petróleo y gas (artículo 26, de la Ley del Presupuesto de 1996) y modernización de Thermocomenergo realizada por ROCARO. Declaró que las medidas de ayuda del Gobierno relativas a las concesiones se negociaban en forma individual. No formaban parte del programa público gobierno de apoyo a la inversión. No había ningún procedimiento administrativo para solicitar o recibir la asistencia del gobierno.

109. El representante de Moldova confirmó que cualquier programa de subvención que adopte el Gobierno tras la adhesión se administraría en consonancia con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y que toda la información necesaria sobre los programas sujetos a notificación se comunicaría al Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias, de conformidad con el artículo 25 del Acuerdo, tras la entrada en vigor del Protocolo de Adhesión de Moldova. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### - **Obstáculos técnicos al comercio**

110. Algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron a Moldova que suministrara información sobre las medidas que se estaban adoptando para cumplir los requisitos del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. Entre las medidas adoptadas para garantizar el cumplimiento de los requisitos de ese Acuerdo figuraban el análisis de no conformidad y la adopción de medidas para su eliminación, en el contexto de una política técnica orientada a aplicar normas internacionales (o sus proyectos) mientras estaban en fase de preparación. La elaboración de normas nacionales era llevada a cabo por comités técnicos sobre estandarización que estaban integrados por especialistas de las partes interesadas. Además, las nuevas normas se estaban armonizando con las normas internacionales o europeas pertinentes. Todas las normas se revisaban cada cinco años.

111. El representante de Moldova añadió que por el momento estaban en vigor documentos normativos sobre estandarización para los siguientes productos o grupos de productos en Moldova.

**Cuadro 15**  
**Actos normativos de normalización relativos a los distintos productos y grupos de productos**

<b>Documentos normativos sobre normalización</b>	<b>Productos o grupos de productos</b>
Prescripciones médico-biológicas dictadas por el Ministerio de Sanidad para asegurar que los alimentos no crean riesgos y satisfacen los requisitos mínimos de valor nutritivo	Productos alimenticios
Normas sanitarias que forman parte de las normas de productos	Una amplia gama de productos no alimenticios
Normas de seguridad en la construcción	Actividades de obras y construcción
Normas de seguridad laboral	Servicios prestados en el lugar de trabajo
Normas medioambientales, incluidas las de protección contra la radiactividad	De aplicación general

De las 20.000 normas GOST regionales disponibles dentro del territorio de la República de Moldova, Moldova aplicaba de hecho aproximadamente 8.000, de las cuales unas 2.000 son obligatorias. En las enmiendas introducidas en la Ley sobre normalización y en la Ley sobre obstáculos técnicos al comercio N° 866-XIV de 10 de marzo de 2000 se estipula que la aplicación de las normas nacionales pasaría a ser voluntaria. La aplicación de una norma nacional continuará siendo obligatoria únicamente si se hiciera referencia en un reglamento técnico. Una autoridad pública autorizada podrá adoptar un reglamento técnico únicamente de conformidad con los objetivos legítimos enumerados en el Acuerdo sobre los Obstáculos Técnicos al Comercio. Para el 1° de enero de 2002 las autoridades de la República de Moldova establecerán y darán a conocer los reglamentos técnicos, inspirados en las actuales normas obligatorias.

112. El representante de Moldova confirmó que Moldova introduciría normas voluntarias para preparar su adhesión a la OMC. Ante una difícil situación económica, la ausencia de otros requisitos técnicos obligatorios, Moldova consideraba que las normas obligatorias eran la única forma práctica de evitar problemas de falta de calidad o productos peligrosos. Las normas recientemente establecidas se estaban armonizando con las de la ISO y las normas existentes se armonizarían progresivamente mediante un proceso de revisiones periódicas. Las siguientes publicaciones contenían información sobre los reglamentos técnicos, normas y procedimientos:

- "Buletinul Standartisarii" (publicado en Moldova cada dos meses en rumano y ruso);
- "Monitorul Oficial" (publicado mensualmente en Moldova);
- "Buletinul Standardizarii" (publicado mensualmente en Rumania en lengua rumana);
- "Informationnii Ucazatei Standartov" (publicado mensualmente en la Federación de Rusia en ruso).

113. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información acerca de los procedimientos de certificación. El representante de Moldova respondió que la certificación de productos y servicios en la República de Moldova se llevaba a cabo en el marco de un Sistema Nacional de Certificación, de acuerdo con la Ley sobre certificación N° 652 de 28 de octubre de 1999, la Ley sobre derechos de protección de los consumidores de la República de Moldova y la Ley sobre normalización, y de conformidad con la ISO y las guías ISO/CEI y los documentos normativos de los Sistemas Nacionales de Normalización y Certificación, armonizados con los anteriores. En la República de Moldova, la certificación obligatoria y voluntaria se llevaba a cabo de conformidad con el Procedimiento General PG-01-05-92 emitido por el Departamento de Normas de Moldova. La certificación tenía carácter obligatorio únicamente en el caso de los productos o servicios que repercuten en la vida, en la salud, en los bienes de los consumidores y en el medio ambiente. Estos productos o servicios se introducían en la Nomenclatura de productos y servicios sujetos a certificación obligatoria, aprobada por el Departamento de Normas, Metrología y Supervisión Técnica. Los procedimientos de certificación para las clases específicas de productos eran especificados por cada uno de los organismos acreditados y aprobados por el Departamento de Normas, Metrología y Supervisión Técnica en conformidad con la Norma Moldova SM 45-2, "Sistema Nacional de Certificación de Productos de la República de Moldova".

114. El representante de Moldova dijo que estos procedimientos de certificación, métodos de prueba y actividades de certificación se aplican a los productos tanto nacionales como importados, cualquiera que sea el origen del producto o el tipo de organización comercial del solicitante. El acceso gratuito a todos los documentos normativos sobre procedimientos de normalización y certificación se garantizaba a todos quienes solicitaran certificación de la República de Moldova y otros países. Los certificados de formulario único, protegidos con signos especiales, eran expedidos por el Sistema Nacional de Certificación de la República de Moldova. Moldova reconocía los certificados de conformidad, expedidos por organismos de certificación con los que se habían firmado acuerdos bilaterales o multilaterales de reconocimientos.



115. El representante de Moldova dijo que, por el momento, el régimen de certificación de la República de Moldova era realizado por 22 organismos de certificación y 71 laboratorios de pruebas, acreditados en el marco del Sistema Nacional de Certificación de la República de Moldova de conformidad con las disposiciones de la Norma EN 45000. La nomenclatura de productos sujetos a certificación obligatoria incluye los siguientes: alimentos; productos electrónicos; productos y tecnologías altamente peligrosos; artículos para niños; productos cosméticos; materiales de construcción, máquinas y equipo, y muebles. Los servicios sujetos a certificación obligatoria comprendían los hoteles, la limpieza en seco, la reparación de motores, la reparación de aparatos de audio y vídeo y los servicios de reparación de electrodomésticos.

116. El representante añadió también que, mediante su participación en comités técnicos, los productores nacionales estaban tomando conciencia del contenido de los proyectos de legislación sobre normas. Además de las normas nacionales, Moldova aplicaba normas internacionales (ISO, IEC), normas regionales (GOST, EN) y normas rumanas (STAS, SR). Moldova respeta las Convenciones Internacionales que regulan la seguridad de las sustancias químicas, tóxicas, inflamables, explosivas, etc. En Moldova, no había reglamentos ni requisitos específicos sobre la seguridad en el sector de la electricidad, equipos de telecomunicaciones, aparatos médicos y otras clases de equipo. La certificación de productos en la República de Moldova se lleva a cabo de acuerdo con las disposiciones del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio en lo que se refiere a la evaluación de la conformidad. Moldova no aplica modelos específicos de certificados, con exclusión de los certificados de higiene expedidos por el Ministerio de Salud, como componente de los certificados de conformidad. Los requisitos relativos a los certificados de higiene se especifican en los reglamentos técnicos del Ministerio de Salud. Las inspecciones estatales para la protección de los derechos del consumidor y el control de calidad de los productos realizan controles de calidad durante el proceso de producción, almacenamiento y venta. Las mercancías importadas estaban sometidas a las mismas normas que las nacionales.

117. En respuesta a preguntas adicionales sobre los procedimientos de certificación, el representante de Moldova dijo que el reconocimiento por parte de los organismos de certificación de Moldova de los certificados expedidos en países de la CEI y en Rumania estaba basado en acuerdos bilaterales. El Organismo Nacional de Normalización de Moldova entablaría consultas con otros países a fin de aceptar los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad de otros países miembros. El representante de Moldova dijo que en el párrafo 4 del artículo 4 de la Ley sobre Normalización se establecía expresamente que las normas de Moldova deberían basarse en la investigación científica, las técnicas y tecnología modernas, en las normas internacionales y regionales y en las normas avanzadas de otros países. Asimismo el artículo 18 de la Ley estipula como principal objetivo de la cooperación internacional entre Moldova y otros países la armonización de las normas nacionales con las internacionales y regionales y con las normas nacionales avanzadas de otros países.

118. Uno de los miembros del Grupo de Trabajo afirmó que en el artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se establece que en los casos en que se exija una declaración positiva de conformidad con los reglamentos técnicos o las normas los procedimientos de evaluación de la conformidad de procedimientos establecidos no deben ser discriminatorios, es decir, deben conceder "acceso a los proveedores de productos similares originarios de los territorios de otros Miembros en condiciones no menos favorables que las otorgadas a los proveedores de productos similares de origen nacional u originarios de cualquier otro país". En este caso, en el "acceso" se incluiría la recepción de la marca del sistema. Además, en el párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se registra la obligación unilateral de los Miembros de la OMC de aceptar los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad de organismos ubicados fuera de este territorio. Si bien en el párrafo 3 del artículo 6 se prevé la posibilidad de acuerdos de mutuo reconocimiento como una de las opciones para conseguir la confianza en la competencia de los organismos con sede en el extranjero, en el párrafo 4 del artículo 6 se presenta otra

opción, a saber, la autorización no discriminatoria de las solicitudes de instituciones de evaluación de la conformidad que desean su reconocimiento en el marco de los procedimientos nacionales. Dicho miembro declaró que la práctica actual de Moldova tal como se describe al Grupo de Trabajo parecía ser excesivamente restrictiva en su dependencia de los acuerdos directos entre gobiernos, y pidió a Moldova que identificara las disposiciones de su legislación vigente o proyectos de ley en los que se contemplen las obligaciones de Moldova a) de establecer trato no discriminatorio para las importaciones de países con los que no tiene acuerdos bilaterales de reconocimiento y b) de establecer procedimientos para la aceptación de los resultados de evaluación de la conformidad de organismos ubicados fuera de Moldova como parte de su aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

119. En respuesta a las solicitudes de información acerca de la compatibilidad de la legislación nacional con los requisitos del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC, el representante de Moldova facilitó la información solicitada en los documentos WT/ACC/MOL/16 y WT/ACC/MOL/19/Rev.1.

120. El representante de Moldova dijo que Moldova había adoptado una serie de nuevas leyes para acomodar su legislación nacional a las disposiciones de la OMC sobre normas. La Ley N° 652-XIV de 28 de octubre de 1999 sobre certificación prevé el establecimiento y aplicación de procedimientos de evaluación de la conformidad, y la aceptación de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad realizados por organismos competentes de un país miembro exportador con el que Moldova hubiera firmado un acuerdo bilateral sobre reconocimiento mutuo, o en el que Moldova hubiera accedido a una organización regional o internacional especializada. Preveía también la no discriminación con respecto al trato de los productos y una estructura de derecho basada en los costos. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 20 de la Ley sobre Certificación, "cuando los acuerdos internacionales (interestatales) en los que la República de Moldova es parte establecen disposiciones diferentes de las previstas por la legislación de la República de Moldova, se aplicarán las disposiciones del acuerdo internacional (interestatal)". En consecuencia, el representante de Moldova afirmó que Moldova estaba preparando modificaciones de la Ley sobre Certificación N° 652-XIV de 28 de octubre de 1999 para acomodar el párrafo 5 del artículo 4 de dicha Ley a los requisitos de los artículos 5 y 6 del Acuerdo sobre los Obstáculos Técnicos al Comercio en lo que se refiere a la aplicación de los procedimientos de evaluación de la conformidad. El representante de Moldova añadió que se enmendarían también los artículos 8 y 12 de la Ley sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y el artículo 13 de la Ley sobre Certificación para garantizar que los procedimientos de evaluación de la conformidad aplicados a las mercancías importadas fueran idénticos a los que se aplicaban a la producción local, y estuvieran en conformidad con las disposiciones de los artículos 5 y 6 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC. Estas enmiendas estarían en vigor antes de la fecha de adhesión de Moldova. En la Ley 919-XIV de 12 de abril de 2000, que había enmendado la legislación Moldova vigente sobre la normalización, se establecen normas detalladas para la publicación del programa de elaboración de normas. En él se establecían las normas, directrices y recomendaciones internacionales adecuadas como base de los reglamentos técnicos de Moldova y de sus procedimientos de evaluación de la conformidad.

121. El representante de Moldova dijo que en el artículo 16 de la Ley 866-XIV de 10 de marzo de 2000 sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se establecía el cumplimiento de las disposiciones del Código de Buena Conducta en la elaboración y aplicación de reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad. En él se estipulaba que debían evitarse los obstáculos innecesarios al comercio internacional y el estudio de alternativas menos restrictivas del comercio. Se preveía la aplicación y administración del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y la identificación de la autoridad responsable de realizar notificaciones a la OMC, estableciéndose un período de tiempo razonable entre la publicación final de los reglamentos técnicos y su entrada en vigor, de modo que los proveedores pudieran adoptarse a ellos. En virtud de esta ley, el Organismo Nacional de Normalización tiene la responsabilidad de aplicar las disposiciones del

Código de Prácticas para la preparación, adopción y aplicación de nuevas normas de acuerdo con lo establecido en el Acuerdo sobre OTC. El Código de Buena Conducta y todas las condiciones y definiciones necesarias para la aplicación del Acuerdo sobre OTC entrarían en vigor antes de la fecha de adhesión de Moldova a la OMC.

122. El representante de Moldova confirmó que en el artículo 8 de la Ley sobre OTC se reglamenta el reconocimiento de la equivalencia de reglamentos técnicos de otros países y se estipula lo siguiente: "1) los reglamentos técnicos de otros países se considera que son equivalentes de los reglamentos técnicos nacionales en los casos en que a) no están en contradicción con las disposiciones de la legislación de la República de Moldova; b) contribuyen de manera eficaz y en cierta medida a la aplicación de los objetivos establecidos por los reglamentos técnicos nacionales; 2) el reconocimiento de la equivalencia de los reglamentos técnicos de otros países con los de la República de Moldova está dentro de la competencia de las autoridades públicas que, de conformidad con la legislación de la República de Moldova, tienen el poder de establecer requisitos obligatorios para los productos". A lo largo del año 2001 se promulgarían instrumentos legales que harían posible la completa transformación de la práctica moldova, es decir, el paso de las normas obligatorias previamente existentes a un sistema basado en reglamentos técnicos y en normas voluntarias adecuadas.

123. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo el representante de Moldova observó que se había creado un centro de información en el seno del Centro Nacional de Normalización y Certificación, que estaría adscrito al Departamento de Normas de Moldova y daría respuesta a las consultas de los miembros de la OMC y partes interesadas y ofrecería documentación pertinente sobre documentos técnicos, las normas de Moldova y los procedimientos de evaluación de la conformidad. Este centro de información era legal y administrativamente responsable de todos los procedimientos de notificación pertinentes requeridos por el Acuerdo sobre OTC de la OMC. Su dirección es la siguiente:

28, Coca street, Chisinau  
República de Moldova  
Tel.: (373-2) 75-09-81  
Fax: (373-2) 75-05-81  
Correo electrónico: Moldovastandard@standart.mldnet.com  
Mr. Lupascu Vasile

124. El representante de Moldova confirmó que a partir del 1° de enero de 2003 la aplicación de todas las normas nacionales sería voluntaria. Al final de este período, las normas nacionales continuarían siendo obligatorias únicamente por referencia a un reglamento técnico, adoptado por una autoridad pública de conformidad con los objetivos legítimos, como la seguridad nacional, la prevención de prácticas indebidas, la protección de la salud y la vida de las personas físicas y la salud y la vida de los animales, la protección de las plantas y la protección del medio ambiente. Añadió que, antes de la fecha de adhesión, Moldova enmendaría sus leyes y reglamentos en la forma descrita en el párrafo 120 del presente informe para garantizar que sus procedimientos de evaluación de la conformidad ofrecieran opciones para conseguir confianza en la competencia técnica de los organismos ubicados en el territorio de otros miembros de la OMC para realizar el procedimiento de evaluación de la conformidad y conseguir que sus resultados fueran aceptados por las autoridades moldovas. Entre esas opciones se incluirían, por ejemplo, la conclusión de acuerdos con organismos de evaluación de la conformidad de otros países (por ejemplo, organismos de acreditación o de certificación); la aceptación y consideración no discriminatoria de solicitudes de acreditación de organismos de evaluación de la conformidad ubicados en otros países miembros de la OMC y la aceptación de los resultados de evaluación de la conformidad presentados por organismos debidamente calificados, y otros medios de reconocimiento de procedimientos equivalentes. Confirmó también que Moldova aplicaría el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la

OMC desde la fecha de adhesión, sin recurso a ninguna otra transición. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Medidas sanitarias y fitosanitarias**

125. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información detallada acerca de los productos agrícolas, en particular sobre la relación entre las normas y reglamentos de Moldova y las del Codex Alimentarius (Codex), la Organización Internacional de Epizootias y la Organización Europea de Protección de las Plantas. El representante de Moldova respondió que las normas y reglamentos de Moldova están totalmente en conformidad con los reglamentos del Codex Alimentarius. Moldova era miembro de la Organización Internacional de Epizootias y estaba utilizando sus reglamentos. Moldova no era miembro de la Organización Europea de Protección de las Plantas.

126. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova dijo que los productos que requerían certificado de higiene del Servicio Sanitario y Epidemiológico del Estado eran los siguientes: materias primas, máquinas y equipo cuyo uso pueda constituir un peligro para la salud humana; artículos para niños, materiales y equipos utilizados en los sistemas de agua potable; productos de cosmética y perfumería, jabones y detergentes; textiles. El certificado para los bienes nacionales se expedía sobre la base de la documentación pertinente, incluidos los resultados de las pruebas de higiene. Para los productos extranjeros, el certificado se expedía sobre la base de un certificado de no peligrosidad del país exportador y pruebas adicionales en Moldova.

127. En relación con los requisitos de inspección veterinaria y cuarentena aplicables al ganado, productos animales, peces, medicamentos veterinarios y piensos para animales, el representante de Moldova dijo que la Ley moldova sobre actividad veterinaria obligaba a los poseedores de ganado a: i) respetar los reglamentos veterinarios, sanitarios y de higiene animal sobre mantenimiento, alimentación, reproducción y explotación de animales; ii) tomar las medidas necesarias para prevenir enfermedades infecciosas y tratar a los animales enfermos, para suprimir las fuentes de infección e impedir su propagación; iii) cuidar del examen médico sistemático del personal, prohibiendo el empleo de personas enfermas que puedan transmitir la enfermedad a los animales; iv) comunicar sin demora a las autoridades veterinarias la existencia o la sospecha de existencia de una enfermedad que pueda requerir la imposición de medidas de cuarentena, aislamiento inmediato de animales enfermos o muertos, e impedir el consumo o la venta de carne de esos animales; v) notificar dentro de las 24 horas a las autoridades veterinarias locales la adquisición de animales de otras zonas del país y mantener a esos animales separados del resto; vi) facilitar a las autoridades veterinarias el acceso a los animales con fines de inspección; vii) vender animales, sus productos y su carne únicamente con la autorización del servicio veterinario local; viii) mantener limpias las instalaciones (establos, pastizales, abrevaderos), de acuerdo con los reglamentos veterinarios. La importación en Moldova de ganado para cría se permite tan sólo si: i) no había habido enfermedades infecciosas peligrosas durante los últimos tres años en el país de exportación; ii) se había realizado una inspección en el país de exportación por un organismo reconocido, por lo menos 30 días antes de la importación; iii) el ganado destinado a la importación en Moldova no padecía enfermedades, y iv) la radioactividad del ganado no sobrepasa 360 bk/kg. Añadió que la importación en Moldova de ganado para ser sacrificado se permitía tan sólo si: i) no había habido enfermedades infecciosas peligrosas durante los últimos 30 días anteriores a la importación en el país de exportación; ii) estaba en buenas condiciones, y iii) la radiactividad del ganado no sobrepasaba 360 bk/kg. Se ha distribuido información adicional a este respecto, en particular sobre las condiciones para la importación de peces y productos alimentarios marinos en los documentos WT/ACC/MOL/35 y WT/ACC/MOL/20/Rev.1. Los mismos principios se aplicaban a la importación de medicamentos veterinarios y de piensos para alimentación animal.

128. El representante de Moldova presentó el siguiente cuadro, que ofrece un panorama general de la reglamentación, las mercancías afectadas y la autoridad competente:

**Cuadro 16**  
**Síntesis de los requisitos sanitarios y fitosanitarios,**  
**mercancías afectadas y autoridades competentes**

<b>Base normativa</b>	<b>Mercancías/Objetos</b>	<b>Autoridad competente</b>	<b>Certificado expedido</b>
Prescripciones médico-biológicas N° 5061-89  Requisitos de inocuidad de los alimentos (armonizadas con el Codex Alimentarius)	productos alimenticios	Servicio Estatal de Higiene y Epidemiología (Ministerio de Salud)	Certificado de higiene
Requisitos sanitarios incorporados en las normas específicas de productos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- materias primas, máquinas y equipos, cuyo uso puede entrañar un peligro para la salud de las personas;</li> <li>- productos para niños;</li> <li>- materiales y equipos para sistemas de agua potable;</li> <li>- cosméticos y perfumes;</li> <li>- jabones y detergentes;</li> <li>- textiles</li> </ul>	Servicio Estatal de Higiene y Epidemiología (Ministerio de Salud)	Certificado de higiene
Requisitos fitosanitarios (armonizados con la Organización Europea de Protección de las Plantas)	productos, materias u objetos que pueden contribuir directa o indirectamente a la difusión de plagas o enfermedades, y objetos sometidos a cuarentena fitosanitaria	Inspección Superior del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias (Ministerio de Agricultura)	Permiso de importación, certificado fitosanitario (para la exportación)
Requisitos veterinarios (armonizados con la Organización Internacional de Epizootias)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- animales vivos de cualquier especie;</li> <li>- carnes y productos cárnicos;</li> <li>- leche y productos lácteos;</li> <li>- aves de corral, huevos y productos a base de huevo;</li> <li>- pescado y mariscos y materias primas de origen animal;</li> <li>- productos de origen animal destinados a la alimentación de animales;</li> <li>- productos de uso veterinario</li> </ul>	Inspección Veterinaria del Estado (Ministerio de Agricultura)	Visto sanitario, autorización, certificado de sanidad veterinaria

Notas:

La autoridad competente prepara los requisitos técnicos pertinentes conjuntamente con Moldovastandard. Las pruebas y certificaciones de índole sanitaria y fitosanitaria incumben a la entidad indicada en la tercera columna. Para realizar pruebas, estas entidades pueden recabar los servicios de laboratorios estatales acreditados.

Para las normas específicas de productos basadas en consideraciones sanitarias y fitosanitarias y de otra índole, la certificación de conformidad con la norma de producto correspondiente (certificado de conformidad) está a cargo de Moldovastandard, sobre la base del certificado de higiene (para los aspectos sanitarios y fitosanitarios) y otras pruebas adicionales (para los otros aspectos).

Certificado de higiene del Servicio Estatal de Higiene y Epidemiología: Los productores nacionales reciben un certificado de higiene con validez de hasta tres años, con la condición de que durante ese período no se modifiquen los métodos de producción. Los importadores obtienen un certificado válido para el envío de que se trate. Las mercancías importadas se inspeccionan en la oficina de aduanas del distrito donde el importador está registrado. Los importadores de mercancías perecederas pueden concertar un acuerdo por el cual se expide en favor del centro de producción extranjero un certificado de higiene de una validez máxima de tres años y los productos se sellan de manera especial indicando que su fabricación es conforme a los requisitos sanitarios y fitosanitarios de Moldova. Es condición general para expedir un certificado de higiene la inspección previa, ya sea del envío o de las instalaciones de producción (con inclusión de los productos), aplicándose en todos los casos las mismas prescripciones sanitarias.

Permiso de importación de la Inspección Superior del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias: Este documento sólo es necesario para las mercancías importadas. Los importadores deben presentar los siguientes documentos: certificado fitosanitario del país de origen; análisis de laboratorio (en algunos casos); certificado de desinfestación o tratamiento desinfectante.

Certificado fitosanitario de la Inspección Superior del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias: Este documento sólo es necesario para productos destinados a la exportación. Los exportadores deben presentar la siguiente información: descripción del envío; análisis de laboratorio (en algunos casos); indicación de una posible desinfestación o tratamiento desinfectante.

Certificados veterinarios: Se otorga a los productores nacionales una autorización con validez máxima de tres años, con la condición de que durante ese período no se modifique el método de producción. En el curso de ese período las instalaciones se inspeccionan a intervalos irregulares. En el momento de la importación, el importador debe presentar el visto bueno sanitario, sellado por las autoridades veterinarias de todos los países de tránsito, el certificado veterinario del país exportador y un certificado de calidad expedido por el productor. El lote será inspeccionado por la Inspección Veterinaria del Estado y, si los resultados son satisfactorios, se expedirá un certificado de sanidad veterinaria.

129. En respuesta a las nuevas preguntas, el representante de Moldova dijo que Moldova reconocía los certificados de higiene expedidos por instituciones competentes y por compañías en el caso de que éstas hubieran concluido un acuerdo con la autoridad competente de Moldova. El Gobierno de Moldova no sometía a pruebas adicionales las mercancías importadas si venían acompañadas de certificados de higiene expedidos por organismos extranjeros reconocidos.

130. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron más información acerca de la estructura de la relación entre Moldovastandard y el Ministerio de Agricultura en cuanto se refiere a la formulación de normas para productos agropecuarios. El representante de Moldova dijo que los departamentos respectivos del Ministerio de Agricultura y Moldovostandard creaban comisiones mixtas para establecer normas de productos aplicables a los productos agropecuarios. Las normas eran las mismas para los productos importados y para los de producción nacional.

131. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre los procedimientos de inspección aplicados en la frontera a los productos importados y durante el proceso de producción en

el caso de productos nacionales. El representante de Moldova dijo que los requisitos sanitarios y fitosanitarios se aplicaban mediante inspecciones y pruebas.

Requisitos sanitarios: Los productores nacionales y los productores extranjeros que hayan concertado un acuerdo especial son objeto de inspecciones a cargo de un equipo de expertos del Servicio Estatal de Higiene y Epidemiología y de Moldovastandard, una vez antes de expedir el certificado de higiene y después a intervalos regulares, para lo cual se toman muestras, que luego se someten a pruebas.

Requisitos fitosanitarios: Antes de efectuar el envío, el exportador extranjero debe hacer llegar una solicitud a la Inspección Superior del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias, indicando las mercancías que se propone enviar. La Inspección expedirá un permiso de importación preliminar, que estipula los requisitos fitosanitarios específicos que deben cumplir las mercancías por expedir. A su llegada, las mercancías son objeto de inspección. Si cumplen los requisitos, se sella el permiso de importación preliminar que se convierte así en permiso definitivo.

Requisitos veterinarios: Antes del envío, el exportador extranjero debe hacer llegar una solicitud a la Inspección Veterinaria del Estado, en la que indique las mercancías por expedir. La Inspección expedirá un permiso de importación preliminar, el visto bueno sanitario, que deben sellar las autoridades veterinarias de todos los países de tránsito. A la llegada, se inspecciona cada lote tomando muestras que luego se someten a pruebas. Un representante de la Inspección Veterinaria del Estado debe estar presente en el momento de descargar (importación) o cargar (exportación) mercancías sujetas a requisitos veterinarios.

132. En respuesta a nuevas preguntas, el representante de Moldova dijo que un importador que desee apelar una decisión de Moldovastandard debería, en primer lugar, escribir al Director General de Moldovastandard. Los recursos de apelación contra las decisiones de la Inspección Superior del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias o de la Inspección Veterinaria del Estado deberán dirigirse en primer lugar al jefe de la organización respectiva. En segunda instancia, el importador podrá entablar una acción judicial en los tribunales económicos.

133. Algunos miembros del Grupo de Trabajo dijeron que había varios aspectos del régimen de medidas sanitarias y fitosanitarias de Moldova que no eran totalmente compatibles con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, y pidieron a Moldova que facilitara información sobre las medidas para lograr su compatibilidad y los plazos correspondientes. El representante de Moldova presentó al Grupo de Trabajo ulterior información sobre el régimen de medidas sanitarias y fitosanitarias en los documentos WT/ACC/MOL/17, WT/ACC/MOL/20/Rev.1 y WT/ACC/MOL/35.

134. El representante de Moldova dijo que la República de Moldova había enmendado las medidas que regulaban las actividades internas referentes a la protección de la vida vegetal, animal y humana con el fin de hacerlas totalmente compatibles con las disposiciones del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. La Decisión del Gobierno N° 378 por la que se establecía el Estatuto Veterinario de la República de Moldova, la Decisión del Gobierno N° 697 por la que se establecía el estatuto del Servicio del Estado para Cuarentenas Fitosanitarias y la Decisión del Gobierno N° 423 de 3 de mayo de 2000 sobre la aprobación del reglamento de la supervisión sanitaria epidemiológica estatal en la República de Moldova habían sido objeto de modificaciones. Estas enmiendas abarcan los siguientes aspectos: Establecimiento de centros de información, dentro del Ministerio de Salud y el Ministerio de Agricultura y Actividades de Elaboración, encargados de responder a las preguntas de los miembros de la OMC, y de proporcionar los documentos adecuados y los reglamentos fitosanitarios adoptados o propuestos en Moldova; determinación del riesgo y el correspondiente nivel de protección fitosanitaria; introducción de nuevas normas, reglamentos sobre salud animal y seguridad alimentaria de conformidad con los principios del Acuerdo sobre la Aplicación de las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias; identificación la autoridad responsable de

efectuar las notificaciones a la OMC y de garantizar el cumplimiento constante de las obligaciones en materia de transparencia; relación de los actos jurídicos que requieren publicación de las medidas propuestas con antelación suficiente para que se puedan formular observaciones; establecimiento de un período razonable de tiempo para que los miembros y el público puedan formular observaciones y de un proceso para tener en cuenta los comentarios sin discriminación; reglamentos que regulan la salud animal y vegetal y la seguridad alimentaria basados en pruebas científicas; seguimiento de las normas, directrices y recomendaciones internacionales en el establecimiento de medidas sanitarias y fitosanitarias, reconocimiento de las diferentes medidas que consiguen el mismo nivel de protección; acopio de pruebas científicas y realización de evaluaciones de riesgo para garantizar que las medidas estén basadas en principios científicos y se apliquen únicamente en la medida necesaria para proteger la salud; adopción de medidas que tengan en cuenta las características regionales tanto de las zonas de donde proceden los productos como de aquellas a las que van destinadas; evitar que las medidas discriminen de forma arbitraria o injustificada entre los diferentes miembros o entre los proveedores nacionales y extranjeros. Añadió que Moldova accedería a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria y aplicaría el nuevo texto revisado de la Convención, aprobado en virtud de la Resolución 12/97 del 28 período de sesiones de la Conferencia de la FAO en noviembre de 1997, no más tarde del final del año 2000.

135. El representante de Moldova confirmó que Moldova garantizaría la aplicación del Acuerdo sobre la Aplicación de las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias antes de la adhesión y aplicaría la legislación internacional de acuerdo con lo dispuesto en el Acuerdo sobre la Aplicación de las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC. Al elaborar cualquier legislación referente a dichas medidas Moldova garantizaría su total conformidad con las correspondientes disposiciones de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio (MIC)**

136. El representante de Moldova confirmó que Moldova no tenía ninguna medida en materia de inversiones relacionadas con el comercio a las que sea aplicable el Acuerdo sobre las MIC. La legislación de Moldova no contenía ninguna autorización para aplicar las MIC, ni a nivel central ni subcentral. Declaró que el Gobierno de Moldova velaría por que las posibles medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio introducidas en el futuro estuvieran en total conformidad con los requisitos del Acuerdo sobre las MIC de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Prácticas de comercio de Estado**

137. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron una lista de las empresas incluidas en el registro estatal de las compañías consideradas como principales productoras en el mercado interno así como información sobre lo que producía cada una de dichas compañías. El representante de Moldova respondió que al comienzo del proceso de transición las grandes empresas estatales fueron consideradas de modo automático como monopolios, ya que eran las únicas proveedoras de Moldova en sus respectivas esferas. En realidad, tenían en muchos casos sólo una pequeña parte del mercado, sobre todo a medida que iban importándose más productos extranjeros. En esas condiciones, el Gobierno había dejado de compilar esa lista.

138. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron que Moldova confirmara que no tenía empresas de propiedad total o parcialmente estatal que recibieran derechos o privilegios comerciales exclusivos o especiales y que las empresas del sector de la energía enumeradas en el documento WT/ACC/MOL/2/Add.2 respondían a la definición contenida en el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994. En su respuesta, el representante de Moldova confirmó que no había empresas de comercio de Estado a las que sean aplicables las normas del artículo XVII del GATT de 1994.



139. En respuesta a nuevas preguntas sobre las grandes empresas en las que el Estado tenía un mínimo del 25 por ciento del capital dedicadas al comercio internacional, el representante de Moldova dijo que en Moldova cualquier empresa, con independencia de su forma de propiedad o de organización, tenía derecho a practicar el comercio exterior. Presentó una lista de las empresas en las que el Estado tenía por lo menos el 25 por ciento de capital y que se dedicaban al comercio internacional.

140. Algunos miembros del Grupo de Trabajo observaron que en el artículo 14 de la Ley de bases de la actividad económica exterior N° 849-XII de 3 de enero de 1992 parecía otorgarse al Estado el monopolio de la importación y exportación de ciertos tipos de mercancías. Dichos miembros preguntaron si Moldova tenía intención de conservar un monopolio estatal en el comercio de algún producto. En respuesta, el representante de Moldova declaró que el 21 de septiembre de 2000 había entrado en vigor una nueva Ley sobre la reglamentación estatal del comercio exterior, que sustituía a la Ley de bases de la actividad económica exterior. De acuerdo con la nueva Ley, el monopolio estatal de la exportación o importación de algunos tipos de mercancías queda sancionado en el artículo 13, en el que se dispone lo siguiente: 1) Las listas de algunos tipos de mercancías cuya importación y/o exportación estaba sujeta al monopolio estatal son establecidas por el Gobierno; 2) el monopolio estatal de la exportación y/o importación de algunas categorías de mercancías se instrumenta mediante licencias de exportación y/o importación. La autoridad pública autorizada competente se encarga de la expedición de las licencias; 3) Las transacciones de exportación y/o importación que infrinjan el monopolio estatal son nulas y sin valor. Una autoridad pública autorizada tiene facultades para exigir mediante el debido procedimiento legal el reconocimiento de dichas transacciones como nulas y sin valor de conformidad con el Código Civil de la República de Moldova. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si Moldova tenía intención de notificar sus empresas comerciales del Estado en virtud de lo dispuesto en el artículo XVII del GATT de 1994. De acuerdo con las respuestas a preguntas anteriores, el representante de Moldova confirmó que aunque el marco legal sobre la reglamentación del monopolio estatal de la exportación e importación de algunas mercancías reconocía la posibilidad del comercio de Estado, de hecho, en la actualidad la República de Moldova no ha especificado ningún tipo de mercancías cuya importación y/o exportación esté sometida a monopolio estatal. Las disposiciones legales contemplan la reglamentación de los productos relacionados con la salud pública y la seguridad nacional tal como se exige en los artículos XX y XXI. El sistema moldovo de licencias para las mercancías contempladas en los artículos XX y XXI abarca todas las empresas (estatales y privadas), y en la actualidad en Moldova no hay ninguna empresa a la que se reconozcan privilegios exclusivos o especiales con arreglo al artículo XVII del GATT. El representante de Moldova confirmó que en su país no hay ningún plan para la creación de monopolios comerciales del Estado. Confirmó también que en Moldova no hay ninguna empresa comercial del Estado a tenor del artículo XVII del GATT de 1994 y el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994.

141. El representante de Moldova afirmó que, si Moldova llegara a introducir el comercio de Estado, velaría por que todas las leyes y reglamentos pertinentes estuvieran en conformidad con los requisitos del artículo XVII del GATT de 1994 y el Entendimiento sobre la interpretación del artículo XVII del GATT de 1994, incluidas las disposiciones que requieren la aplicación de "consideraciones de carácter comercial" en la compra y venta de productos objeto de comercio del Estado. Confirmó que Moldova observaría las disposiciones del artículo XVII del GATT de 1994, el Entendimiento de la OMC sobre dicho artículo y el artículo VIII del AGCS acerca del comercio de Estado y los requisitos de notificación. El grupo de trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### **- Zonas francas y zonas de actividad económica libre**

142. El representante de Moldova dijo que la legislación moldova referente a las zonas francas estaba plasmada en la Ley N° 1415-XII de 25 de mayo de 1993 sobre zonas de actividad económica

libre. Dichas zonas estarían totalmente sujetas a los futuros compromisos de Moldova en el marco de la OMC. El representante distribuyó el siguiente cuadro:

Cuadro 17

Localidad	Tipo	Situación
Chisinau	Zona franca	En funcionamiento
Tvarditsa	Zona de actividad económica libre	En funcionamiento
Taraklia	Zona franca	En funcionamiento
Vulcanesti	Zona franca	En funcionamiento
Otaci	Zona franca	En funcionamiento
Giurgiulesti del Danubio	Zona franca	Prevista
Ungheni	Zona franca	Prevista

143. Dijo que, por el momento, había cinco zonas en funcionamiento - Expo-Business-Chisinau, "Tvardita, Taraklia, Vulcanesti y Otaci". El Parlamento y el Gobierno de la República de Moldova habían establecido la Zona de Actividad Económica Libre "Expo-Business-Chisinau" (Ley N° 625-XIII de 3 de noviembre de 1995). En la legislación se ofrecen incentivos, garantías y privilegios para las empresas establecidas en la zona de actividad económica libre. Los residentes de la misma pueden ser ciudadanos extranjeros y personas jurídicas así como entidades jurídicas moldovas establecidas con inversión extranjera. La administración de la zona de actividad económica libre registra a los residentes de la misma en forma competitiva, teniendo en cuenta el tamaño y el tipo de inversión, el tipo de actividad y su conformidad con las directivas de desarrollo de la Zona. Los concursos se convocaban por iniciativa de la Administración y sobre la base de los proyectos de los candidatos. Las actividades corrientes en la zona Expo-Business-Chisinau se dividían, aproximadamente, de la siguiente manera (los datos corresponden a la primera mitad de 1997 y 1998, respectivamente): comercio, 57,5 por ciento y 42,2 por ciento; producción industrial, 14,6 y 6,9 por ciento; total de las importaciones de Moldova, 27,5 y 45,9 por ciento. Las importaciones generadas por la zona de libre comercio representan el 4 por ciento del total de las importaciones del país. La parte correspondiente a la reexportación de esta zona en el total de las exportaciones es el 1,2 por ciento. El representante afirmó que las mercancías que ingresaban en el resto de Moldova procedentes de la zona de actividad económica libre y de la zona franca estaban sujetas a los trámites aduaneros, impuestos y aranceles normales. Añadió que no había ningún criterio especial de admisión. Todas las empresas -nacionales, conjuntas, extranjeras y de propiedad extranjera- podían realizar operaciones en las zonas de actividad económica libre y aprovechar plenamente los incentivos disponibles.

144. En respuesta a las preguntas referentes a las ventajas ofrecidas por esas zonas, el representante de Moldova dijo que la legislación nacional ofrecía garantías y privilegios a los residentes. La Zona de Actividad Económica Libre está abierta a los siguientes tipos de actividades sujetas a licencia: organización de ferias y exposiciones, información y publicidad, arrendamiento financiero, banca y seguros, turismo y actividades de hostelería, comercio y almacenamiento, servicios públicos de suministro de comidas al exterior por contrato y elaboración de productos inocuos para el medio ambiente. Los residentes en la zona disfrutaban de regímenes de aduanas y tributarios exclusivos. Estaban exentos de derechos de aduana, en especial, los productos y partidas importados a esa zona para su consumo final, y los bienes producidos en la zona y exportados fuera del territorio de Moldova. El impuesto sobre los beneficios se había fijado en un 20 por ciento (en el resto de la República asciende al 32 por ciento). Los bienes y servicios manufacturados y arrendados en la zona estaban exentos del IVA. Los residentes que hubieran invertido 250.000 dólares EE.UU. o más disfrutaban durante cinco años de una desgravación del impuesto sobre los beneficios. Los residentes tendrían derecho a regirse durante 10 años por la antigua legislación. No había ningún requisito de que la producción de esas zonas se exportara, ni tampoco en materia de contenido

nacional. Los beneficios no estaban condicionados a la marcha de las exportaciones ni a requisitos de sustitución de las importaciones.

145. El representante de Moldova confirmó que las zonas francas establecidas dentro de su territorio estarían o no plenamente sujetas a los compromisos contraídos por Moldova en virtud de su Protocolo de Adhesión al Acuerdo de la OMC, y que Moldova garantizaría en esas zonas francas el cumplimiento de las obligaciones contraídas en el marco de la OMC. Además, los bienes producidos en las zonas francas con arreglo al régimen especial de impuestos y aranceles que eximía las importaciones y los insumos importados de aranceles y algunos impuestos estarían sujetos a los habituales requisitos, impuestos y aranceles aduaneros cuando entraran en el resto del territorio de Moldova, incluida la aplicación de aranceles e impuestos. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

#### **- Contratación pública**

146. El representante de Moldova dijo que la Ley sobre Contratación Pública N° 1166-XII había sido adoptada el 30 de abril de 1997. El Gobierno de Moldova no recopilaba estadísticas sobre la contratación pública. Ésta se realizaba en tres esferas: contratación en conexión con préstamos de organismos internacionales de ayuda tales como el Banco Mundial y el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento; contratación con fines de seguridad y defensa, y la demás contratación pública. No había ningún desglose del mercado de contratación del sector público por tipo de producto. El valor estimado global de las adquisiciones del gobierno central en 1999 había sido de aproximadamente 477 millones de lei moldovos.

147. El representante de Moldova declaró que, en virtud del artículo 5 de la Ley sobre Contratación Pública de Moldova, tomaban parte en el proceso de contratación pública el Organismo Nacional de Contratación Pública (ONCP) y las entidades de contratación a cargo de la adquisición de productos, construcción y servicios. El ONCP se encargaba del seguimiento y supervisión de las entidades de contratación en el desempeño de sus actividades de adquisición y supervisaba su cumplimiento de las disposiciones de la ley sobre contratación y otros requisitos legislativos, como los reglamentos, normas y órdenes de aplicación general en esta esfera. En cuanto a la publicidad, el representante de Moldova dijo que las entidades contratantes que desearan convocar una licitación deberían publicar, en idioma ruso y rumano, una llamada a licitación o una invitación a calificación previa en el Boletín de Contratación Pública (BCP) que edita el ONCP. En determinadas ocasiones, la llamada a licitación se publicaría también en idioma inglés en los medios de comunicación de amplia circulación internacional (artículos 18 y 26 de la Ley sobre Contratación Pública). En el pliego de condiciones de la llamada licitación se especificarían, entre otras cosas, los productos, la construcción y los servicios que habrían de suministrarse, en términos de naturaleza de los mismos, cantidad, duración y fecha, los criterios y procedimientos que se utilizarán para evaluar la calificación de los proveedores, el lugar y plazo de presentación de las licitaciones y cómo y dónde podrían obtenerse los documentos de solicitud. La entidad contratante podría poner en práctica procedimientos de calificación previa con miras a averiguar con anterioridad a la presentación de licitaciones cuáles son los proveedores que requieren las cualidades exigidas. Solamente podrían seguir participando en el procedimiento de contratación pública los proveedores que hubieran obtenido la calificación previa. En el artículo 7 de la Ley sobre Contratación Pública se ofrecían disposiciones más detalladas. El método de contratación pública preferible para toda entidad que quiera contratar productos o construcción es el de licitación abierta y competitiva. En condiciones especiales, una entidad contratante puede usar los siguientes métodos de contratación pública (artículo 19 de la Ley sobre contratación pública): licitación en dos etapas (artículo 20 de la Ley sobre contratación pública); limitación restringida (artículo 21 de la Ley de contratación pública); limitación selectiva y especializada (artículo 22 de la Ley de contratación pública); solicitud de cotizaciones (artículo 23 de la Ley de contratación pública) y contratación con proveedor único (artículo 24 de la Ley de contratación pública).

148. En respuesta a las preguntas formuladas, el representante de Moldova afirmó que una vez que una entidad de contratación había sido aprobada por el ONCP adquiriría el derecho a conceder un margen de preferencia en beneficio de las ofertas de construcción hechas por contratistas del país o en beneficio de las ofertas de productos del país. El margen de preferencia no podría ser superior al 10 por ciento (párrafo 6 del artículo 38 de la Ley de Contratación Pública). No se había creado todavía en Moldova un sistema de licitación electrónico para la contratación pública, pero se preveía la creación de un sistema de base de datos para facilitar datos e información acerca de las licitaciones. La entidad contratante no tenía derecho a establecer ningún criterio, requisito o procedimiento con respecto a las calificaciones de los proveedores en el que se discriminara en contra de algunos proveedores o entre ellos o entre categorías de los mismos con base en la nacionalidad (artículo 6 de la Ley de Contratación Pública).

149. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si Moldova aceptaría el Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC en el momento de la adhesión.

150. El representante de Moldova confirmó que Moldova había adquirido la condición de observador en el Acuerdo sobre Contratación Pública el 29 de septiembre de 2000 e iniciaría negociaciones para suscribir el Acuerdo presentando formalmente una oferta sustantiva inmediatamente después de la adhesión. Si los resultados de las negociaciones eran satisfactorios para Moldova y para los demás Miembros del Acuerdo, Moldova completaría las negociaciones de participación en el Acuerdo en el plazo de un año después de la fecha de adhesión. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos**

151. El representante de Moldova declaró que para obtener productos esenciales, como los energéticos, metales, maquinaria y repuestos, de sus interlocutores comerciales con economías en transición el Gobierno de Moldova iniciaba algunas veces negociaciones con esos interlocutores para pagar dichos suministros con productos agropecuarios adquiridos por el Gobierno de Moldova en el mercado interno.

- **Comercio de aeronaves civiles**

152. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si Moldova aceptaría el Acuerdo de la OMC sobre el Comercio de Aeronaves civiles en el momento de la adhesión.

153. En respuesta, el representante de Moldova declaró que su Gobierno iniciaría negociaciones para la admisión en el Acuerdo sobre el Comercio de Aeronaves Civiles inmediatamente después de la adhesión a la OMC. Confirmó también que la Lista de Concesiones y Compromisos en Materia de Mercancías que se reproduce en la parte I del Anexo del Protocolo de Adhesión establece el trato de franquicia arancelaria a los productos utilizados en las aeronaves civiles. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Tránsito**

154. El representante de Moldova declaró que, actualmente, el tránsito de productos a través del territorio de Moldova estaba exento de derechos de aduanas, IVA e impuestos indirectos. En relación con el IVA y los impuestos indirectos, Moldova otorgaba libertad de tránsito a través de su territorio al comercio de los países Miembros de la OMC, tal como se prescribe en el artículo V del GATT. Las únicas cargas que se imponían eran las relativas al transporte, las que correspondían a los gastos administrativos o los costos por servicios prestados. Añadió que Moldova era parte en un acuerdo multilateral sobre el comercio de tránsito en el marco de la CEI. Moldova había firmado también acuerdos de tránsito con Rumania, Ucrania, Belarús y Rusia.

- **Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios**

155. La lista de productos agrícolas de Moldova, distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/MOL/1/Rev.8, se ha incorporado en la sección correspondiente de la Lista de Concesiones y Compromisos en Materia de Mercancías de Moldova (WT/ACC/SPEC/MOL/4/Rev.5/Add.1).

- **Importaciones: Descripción de los tipos de protección en la frontera mantenidos**

156. El representante de Moldova dijo que los productos agropecuarios podían importarse libremente en Moldova sin restricciones cuantitativas. Los derechos aplicables a los distintos productos se enumeraban en el arancel de aduanas de Moldova.

157. Algunos miembros del Grupo de Trabajo preguntaron si los procedimientos de despacho de aduana seguidos por la República de Moldova reducían al mínimo los retrasos en el despacho de las importaciones de productos lácteos u otros productos agropecuarios perecederos. En respuesta, el representante de Moldova declaró que el tiempo de espera para las importaciones de todos los países en la frontera con Rumania y Ucrania no superaba, por término medio, los 30 minutos. Los trámites de despacho de aduana tenían lugar en la oficina regional de aduanas correspondiente al domicilio de la empresa importadora. Gracias al carácter descentralizado de este sistema se había logrado reducir al mínimo el tiempo requerido para el despacho de aduana.

- **Exportaciones**

158. El representante de Moldova dijo que Moldova no otorgaba créditos a la exportación ni garantías del crédito a la exportación ni tenía programas de seguro u otras formas de ayuda o asistencia financiera a las exportaciones agrícolas. Moldova no concedía subvenciones a la exportación de productos agropecuarios.

159. El representante de Moldova confirmó que Moldova consolidaría en cero sus subvenciones a la exportación de productos agropecuarios en su Lista de Mercancías. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Régimen de los textiles**

160. El representante de Moldova dijo que no había ningún régimen especial para los textiles y las prendas de vestir. Moldova autorizaba la importación libre de impuestos de materias primas para productos textiles y prendas de vestir, siempre que los productos acabados se exportaran ulteriormente al país de origen (perfeccionamiento activo).

## **V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

### **1. Aspectos generales**

#### **a) Política de propiedad intelectual**

161. El representante de Moldova declaró que, desde su declaración de independencia, Moldova había seguido como política el establecimiento de relaciones mutuamente ventajosas con todos los países del mundo. La legislación nacional se había modificado a fin de armonizarla con las normas internacionales. La política de transición hacia una economía de mercado había influido en gran medida en el enfoque dado a los temas relacionados con la propiedad intelectual y en la ampliación de la cobertura de los titulares de estos derechos. Los derechos de propiedad intelectual se reconocían ahora tanto a las personas jurídicas como a las personas físicas. Los principales objetivos de la

política son: i) promulgar una legislación nacional especial relativa a los distintos derechos de propiedad intelectual; ii) la designación de autoridades públicas con responsabilidad sobre los derechos de propiedad intelectual; iii) la adhesión a los tratados y convenios internacionales sobre derechos de propiedad intelectual. La protección de la propiedad intelectual, los derechos de los propietarios de los títulos de protección y los de los inversores están regulados en el Reglamento provisional N° 456 sobre protección de la Protección de la Propiedad Intelectual en la República de Moldova, aprobado por el Gobierno en 1993. Los títulos de protección en Moldova son los siguientes: patentes de invención; patentes de obtenciones vegetales; certificados de registro de dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y de marcas de servicio, denominación de origen de los productos/modelos de utilidad y topografías de circuitos integrados. Tal como se dispone en el párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, en el artículo II de la Ley N° 1079-XIV de 23 de junio de 2000 sobre la enmienda de varias leyes se otorga protección a la información no divulgada. El Boletín Oficial sobre cuestiones relativas a la propiedad intelectual (BOPI) facilitó información sobre invenciones, dibujos y modelos, marcas de fábricas reivindicadas y registradas en Moldova, así como sobre los actos jurídicos y reglamentaciones relativos a la propiedad intelectual.

162. Algunos miembros del Grupo de Trabajo manifestaron que el Acuerdo sobre los ADPIC es un componente fundamental de las obligaciones asumidas por todos los Miembros de la OMC. Los miembros esperaban que Moldova aplicara el Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC en su totalidad a partir de la fecha de adhesión, sin tener que recurrir a disposiciones transitorias. El representante de Moldova dijo que Moldova estaba dispuesta a aplicar plenamente el Acuerdo sobre los ADPIC a partir de la fecha de adhesión, sin tener que recurrir a ningún período de transición. Como consecuencia de las reformas del sistema judicial, se habían creado todas las condiciones para la aplicación de las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. El representante de Moldova presentó al Grupo de Trabajo información complementaria sobre el régimen de los ADPIC en el documento WT/ACC/MOL/18. En el documento WT/ACC/MOL/21/Rev.2 se presenta en forma de cuadro una lista recapitulativa de los requisitos en materia de ADPIC y su observancia por la República de Moldova.

**b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual**

163. El representante de Moldova declaró que la política y estrategia en materia de protección de la propiedad intelectual era competencia del Organismo Estatal de Derecho de Autor, establecido el 25 de mayo de 1992 en virtud del Decreto del Presidente de Moldova N° 120 y del Organismo Estatal para la Protección del Derecho de Autor y Derechos Conexos, establecido el 25 de noviembre de 1991 mediante el Decreto Presidencial N° 238.

**c) Participación en convenios internacionales sobre propiedad intelectual**

164. La República de Moldova es parte en los siguientes convenios, convenciones y tratados:

- Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial;
- Convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI);
- Tratado de Cooperación en materia de Patentes;
- Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas (1989);
- Acuerdo de La Haya sobre el reconocimiento internacional del depósito de microorganismos a los fines del procedimiento en materia de patentes;
- Tratado de Budapest sobre el Reconocimiento Internacional del Depósito de Microorganismos a los fines del Procedimiento en Materia de Patentes;
- Tratado de Nairobi sobre la Protección del Símbolo Olímpico;
- Convención internacional de Roma para la protección de los artistas ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión;

- Convenio de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas;
- Protocolo relacionado con el Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas;
- Arreglo de Estrasburgo relativo a la Clasificación Internacional de Patentes;
- Acuerdo de Viena por el que se establece una clasificación internacional de los elementos figurativos de las marcas;
- Arreglo de Niza relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas;
- Arreglo de Locarno que establece una Clasificación Internacional para los Dibujos y Modelos Industriales;
- Tratado sobre Marcas de Comercio y de Fábrica;
- Convenio Euroasiático de Patentes;
- Convenio internacional sobre la protección de variedades nuevas de plantas;
- Tratado de la OMPI sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas;
- Tratado de la OMPI sobre Derechos de Autor;
- Convenio para la protección de los productores de fonogramas contra la reproducción no autorizada de sus fonogramas.

165. El representante de Moldova declaró que en 1993 la República de Moldova había pasado a ser miembro del Comité permanente de la OMPI sobre información acerca de la propiedad intelectual y del Comité permanente sobre cooperación en materia de propiedad intelectual para el desarrollo. Los representantes del Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial (OEPPI) participan activamente en la labor del Comité Permanente de la OMPI sobre la Ley de Patentes y el Comité Permanente sobre la Ley de Marcas de Fábrica y de Comercio, Dibujos y Modelos Industriales e Indicaciones Geográficas. La República de Moldova es miembro del Comité de Coordinación de la OMPI. Además, el OEPPI ha concluido acuerdos de cooperación con 35 oficinas de patentes en todo el mundo.

166. El representante añadió que en el futuro la República de Moldova tenía intención de ser parte en los siguientes acuerdos internacionales:

- Acuerdo de Madrid relativo a la represión de las indicaciones de procedencia falsas o engañosas en los productos;
- Arreglo de Lisboa destinado a la protección de las denominaciones de origen y a su registro internacional (1958);
- Arreglo de la Haya relativo al Registro de Dibujos y Modelos Industriales (Ginebra, 1999);
- Tratado sobre el derecho de patentes

**d) Aplicación del trato nacional y del trato NMF a los ciudadanos de otros países**

167. El representante de Moldova declaró que Moldova aplicaba el principio de trato nacional con respecto a la propiedad intelectual.

**e) Derechos e impuestos**

168. Los derechos aplicables a las patentes de invenciones, patentes de obtenciones vegetales, certificaciones para el registro de modelos de utilidad, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica o de comercio, denominaciones de origen de mercancías y topografías de circuitos integrados se pagan en el Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial de Moldova. Las condiciones generales y las cantidades están reglamentadas en la Decisión del Gobierno N° 774 de 13 de agosto de 1997. En la orden N° 80 de 28 de agosto de 1997 del Director General del OEPPI se establecen las disposiciones suplementarias. Los derechos que han de pagarse en relación con la

propiedad intelectual se enumeran en el Anexo I del documento WT/ACC/MOL/4. Las leyes de Moldova sobre la protección intelectual otorgan trato nacional, es decir, trato no discriminatorio, en la aplicación de los derechos.

**2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual**

**- Derecho de autor y derechos conexos, incluidos los derechos de los artistas, intérpretes o ejecutantes, los de los productores de fonogramas y los de los organismos de radiodifusión**

169. El representante de Moldova afirmó que la Ley del Derecho de Autor y Derechos Conexos N° 293-XII de 23 de noviembre de 1994 por la que se regulan el derecho de autor y derechos conexos había entrado en vigor el 1° de marzo de 1995. En esta Ley se prevé la protección de los derechos de propiedad intelectual relacionados con obras literarias, artísticas y científicas, expresadas de tal forma que sea posible su reproducción, cualquiera que sea su forma, destino y valor de cada obra, así como el procedimiento de reproducción. El creador goza de derechos económicos y morales a sus obras. La más importante es el derecho exclusivo a sus obras. De acuerdo con el artículo 9 de la Ley N° 293, el autor disfrutará de los siguientes derechos morales: i) el derecho de autoría; ii) el derecho de ser mencionado; iii) el derecho al respeto de la integridad de su obra; iv) el derecho al respeto de su reputación; v) el derecho a difundir su obra o a autorizar o prohibir su difusión en cualquier forma, incluido el derecho a la reconsideración o el derecho de retirada. En lo que respecta a los derechos económicos, el titular del derecho de autor disfruta de derecho exclusivo a explotar su obra en cualquier forma y por cualquier procedimiento. El derecho exclusivo a la explotación de la obra es el derecho a realizar, autorizar o prohibir los siguientes actos: reproducción de la obra; presentación de la obra en público; transformación, adaptación, arreglo o cualquier modificación de la obra. Los titulares del derecho de autor tienen derecho a prohibir el arrendamiento de la copia de la obra concreta, incluso después de que se haya vendido una copia determinada y los productores de fonogramas tienen derechos semejantes a impedir el arrendamiento de copias de sus fonogramas incluso después de su venta.

170. Añadió también que las obras audiovisuales, programas de ordenador, bases de datos, fonogramas u obras musicales y compilaciones de datos están protegidos por la misma Ley (artículos 6 y 10). En la misma se reconoce al titular de un derecho de autor el derecho exclusivo a explotar su obra en cualquier forma y por cualquier medio. El derecho de autor sobre las obras audiovisuales se confiere: al escritor del guión, al director/productor; al compositor como autor de la música; al camarógrafo y al director artístico. El autor de una obra preexistente que se haya incorporado, previa transformación o sin ella, en una obra audiovisual deberá ser también considerado como coautor de dicha obra audiovisual.

171. Observó además que la Ley sobre Derecho de Autor (párrafo 12 del artículo 17) incorpora las disposiciones del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC. Un productor de fonogramas disfrutará del derecho exclusivo a explotar su fonograma en cualquier forma, incluido el derecho a una remuneración por su explotación, el derecho a su reproducción, distribución de copias, modificación o cambio e importación de copias del fonograma con el objetivo de la radiodifusión. El derecho exclusivo a explotar significa el derecho a autorizar o prohibir la reproducción del fonograma; la distribución de copias del fonograma (mediante venta, arrendamiento, etc.); la adaptación o cualquier otra adaptación del fonograma, y la importación para su distribución de copias del fonograma, incluidas las copias realizadas con autorización del productor del fonograma. Los productores de fonogramas podrán transferir derechos exclusivos a otras personas mediante contrato (artículo 28). El derecho de autor podrá transferirse por medio de un contrato (artículo 28). El ejecutante de un fonograma disfruta del derecho exclusivo a autorizar o prohibir lo siguiente: la grabación de una interpretación o ejecución no grabada; la reproducción sonora de una interpretación o ejecución



grabada; la transmisión de la interpretación o ejecución por medios radioelectrónicos, cable u otros medios de comunicación, el arrendamiento de un fonograma publicado, así como el derecho a defender la interpretación y ejecución contra todo desfiguramiento o distorsión o todo lo que menoscabe la reputación del intérprete o ejecutante, y a transferir el derecho a otra persona por medio de un contrato (artículo 27). Los organismos de radiodifusión tienen el derecho exclusivo a uso de fonogramas en cualquier forma (artículo 29). Los extranjeros gozan de trato nacional con respecto a estas disposiciones.

172. Observó asimismo que la Ley de la República de Moldova sobre derechos de autor y derechos conexos está en conformidad con las disposiciones de los artículos 1 y 21 del Convenio de Berna (1971) y su Apéndice, tal como se establece en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC.

173. En cuanto a las restricciones sobre los derechos exclusivos de los titulares de los derechos de propiedad y derechos conexos, el representante de Moldova declaró que la legislación de la República de Moldova contenía enmiendas detalladas sobre las restricciones de los derechos exclusivos de los titulares de derechos de autor o los titulares de derechos conexos relacionados con la reproducción de obras para uso personal, la reproducción por bibliotecas, el libre uso de las obras, y la reproducción de programas de computadoras y bases de datos (capítulo III, artículos 20 a 23). La Ley sobre el derecho de autor y derechos conexos protege esos derechos durante toda la vida de su autor y 50 años después de su muerte, a partir del 1° de enero del año siguiente al de su fallecimiento, con algunas excepciones. En virtud del párrafo 9 del artículo 17 y del artículo 33 de dicha Ley, los derechos morales del autor están protegidos sin limitación de tiempo.

174. En respuesta a las preguntas formuladas, el representante de Moldova declaró que, en virtud de la Ley sobre derecho de autor y derechos conexos, el registro del derecho de autor no es obligatorio. Por ello, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 4 de la misma Ley, el autor disfruta de derechos exclusivos sobre su obra por el mero hecho de haberla creado. El derecho de autor subsiste y es ejercitable sin necesidad de registro de la obra ni realización de ninguna otra acción o trámite. De acuerdo con el párrafo 2 del artículo 8, el titular de los derechos puede hacer reconocer éstos por medio de una notificación de derecho de autor. En virtud del párrafo 4 del mismo artículo, el certificado de registro no implica presunción de autoría para el tribunal en ausencia de prueba en contrario.

175. El representante de Moldova observó que, en virtud de la legislación de la República de Moldova, la protección del derecho de autor no puede restablecerse en el caso de las obras que fueron de dominio público en Moldova antes del 31 de diciembre de 1994. Las obras cuyos plazos de protección han expirado pasan a ser de dominio público. Las obras cuya protección no haya expirado están protegidas por la Ley de derechos de autor en virtud de las disposiciones que estipulan que, si Moldova es parte en un tratado internacional, se aplican las disposiciones de éste. En el caso de las obras cuya protección debía expirar el 31 de diciembre de 1994, se introdujeron los siguientes ajustes: si la duración de la protección de una obra de autor extranjero utilizada en la República de Moldova fuese mayor en virtud de las leyes del país del autor que la que establece la Ley del derecho de autor de Moldova, deberá aplicarse la duración estipulada por esta Ley; si fuese menor, deberá aplicarse la duración establecida por las leyes del país del autor (párrafo 12 del artículo 17 de la Ley sobre el derecho de autor). La Ley sobre el derecho de autor de Moldova (artículo 7) incorpora las disposiciones del artículo 18 del Convenio de Berna, incorporado en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC, en el que se reinstaura el derecho de autor de las obras que están todavía protegidas en su país de origen y no han gozado todavía de la duración completa de su protección en Moldova. De acuerdo con el párrafo 7 del artículo 26, los derechos conexos de las personas físicas y jurídicas extranjeras están protegidos en la República de Moldova de conformidad con los acuerdos internacionales relacionados con la protección de la protección intelectual en los que es parte la República de Moldova y en particular la Convención Internacional de Roma para la protección de los artistas ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de difusión (artículos 4 y 5) y el

Tratado de la OMPI sobre interpretación o ejecución y fonogramas (Ginebra 1996). Al mismo tiempo, en virtud del párrafo 2 del artículo 33 de la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos, los derechos de los productores de fonogramas están vigentes durante 50 años a partir de la fecha de la primera publicación del fonograma o durante 50 años a partir de su primera grabación si el fonograma no se ha publicado durante ese período. Así, la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos de la República de Moldova está en total conformidad con las disposiciones del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC.

176. Observó además que el 28 de enero de 1998, la República de Moldova había ratificado el Tratado de la OMPI sobre interpretación o ejecución de fonogramas aprobado el 20 de diciembre de 1996 por la Conferencia Diplomática. Mediante la Decisión del Gobierno de la República de Moldova N° 524, de 24 de julio de 1995, se establecía un período de cuatro años para la transición del sistema administrativo al sistema de gestión colectiva de los derechos de autor y derechos conexos. De acuerdo con esta Decisión, se estableció un Consejo de Autores y Propietarios de Derechos Conexos encargado de la protección de los derechos de los titulares de derechos de autor y derechos conexos, dependiente del Organismo Estatal de la República de Moldova para la protección del derecho de autor y derechos conexos de la República de Moldova, que establece el nivel de remuneración de los autores, aprueba las muestras para los contratos y otorga licencias para la conversión de obras, interpretaciones, fonogramas, etc., establece el nivel de remuneración de la Junta por los servicios de recopilación, distribución y pago de la remuneración de los autores y controla la actividad del organismo de pago. Deberá establecer una organización no gubernamental para la gestión colectiva de los derechos de autor y derechos conexos.

- **Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicio**

177. El representante de Moldova declaró que en virtud de la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen de productos N° 588-XIII, de 22 de septiembre de 1995, por marcas de fábrica o de comercio se entiende un signo que sirve para distinguir los productos o servicios de la empresa, persona jurídica o persona física, de los productos o servicios de otras empresas, personas jurídicas o personas físicas. De acuerdo con esta Ley hay dos tipos de marcas de fábrica o de comercio: marcas colectivas y marcas individuales. La marca de fábrica o de comercio puede ser: a) verbal, consistente en letras, números, palabras, nombres o apelativos; b) imágenes, planas o tridimensionales; c) combinada, consistente en elementos verbales y figurativos. Las marcas de fábrica o de comercio pueden registrarse en blanco y negro o en color. El certificado de registro confirma la prioridad de la marca de fábrica o de comercio, así como el derecho exclusivo del titular sobre la marca de fábrica o de comercio de los bienes y servicios indicados en el certificado. El proceso de registro sigue las pautas de los convenios jurídicos internacionales en vigor en los que es parte la República de Moldova. La solicitud del registro de marcas de fábrica o de comercio y toda la correspondencia relativa a la misma debe dirigirse al OEPPPI en Moldova, bien personalmente o a través de un representante. El uso efectivo de una marca de fábrica o de comercio no es condición para rechazar una solicitud de registro en nombre del usuario. En virtud del párrafo 1 del artículo 2 de la Ley N° 588/1995, la definición de la marca de fábrica o de comercio incluye las marcas de productos y las marcas de servicio. Según el párrafo 1 del artículo 2 de la Ley, los anexos de la solicitud pueden redactarse en la lengua nacional, siempre que se envíe una traducción al moldavo antes de transcurridos dos meses a partir de la fecha de presentación. El registro de una marca de fábrica o de comercio dura 10 años a partir de la fecha de su depósito nacional regular. La fecha del depósito nacional regular será la fecha de presentación ante el OEPPPI de la solicitud y prueba de pago, de conformidad con la ley mencionada. Cualquier persona podrá impugnar el registro antes de transcurridos 3 meses después de la fecha de publicación de la notificación relativa a la solicitud. Las personas jurídicas o civiles extranjeras gozan del mismo trato que las personas jurídicas y civiles residentes en la República de Moldova, de acuerdo con las disposiciones de los convenios y tratados internacionales en que es parte la República de Moldova.

178. Observó también que, de acuerdo con la legislación de la República de Moldova (párrafo 2 del artículo 2 de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio, enmendada por la Ley N° 1079 de 23 de junio de 2000), los signos, en particular, palabras (incluidos los nombres de personas), letras, números, elementos figurativos y combinaciones de colores así como cualquier combinación de estos signos visualmente perceptibles, podrán registrarse como marcas de fábrica o de comercio. Los elementos figurativos de las marcas pueden ser representaciones gráficas, formas planas o tridimensionales (en relieve), con una configuración distintiva. El color en cuanto parte de una marca de fábrica o de comercio se considera idéntico al color como parte de otra marca si, a través de una serie de pruebas, se determina que su semejanza puede dar lugar a confusión.

179. El representante de Moldova declaró que, de acuerdo con el párrafo 1 del artículo 17 sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen, cualquier persona puede impugnar el registro de una marca de fábrica o de comercio o denominación de origen ante la Junta de Apelación del OEPP y, si no estuviera satisfecho con la decisión de esta Junta de Apelaciones, ante una autoridad judicial superior. En virtud del artículo 26 de la Ley podría ser necesaria la anulación del registro de una marca. Toda persona puede presentar a la Junta de Apelaciones del Organismo una petición de anulación de un registro, en cuyo caso la Ley no prescribe ningún límite temporal. El registro de una marca podrá anularse en su totalidad o en parte en cualquier momento mientras perdure su validez, si se comprueba que ha infringido la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominación de origen (artículos 17 y 26).

- **Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen**

180. En respuesta a las preguntas formuladas, el representante de Moldova declaró que, en virtud de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen de los productos de la República de Moldova, las denominaciones de origen eran designaciones, actuales o históricas, de un país, una región o una localidad utilizadas para designar un producto cuyas propiedades naturales se derivan fundamental o exclusivamente de factores naturales o humanos específicos de esa zona geográfica. Esta definición incorpora las disposiciones del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, y está en conformidad con el mismo. El certificado de registro otorga al titular el derecho a explotar la denominación registrada. El derecho a recibir títulos de protección de las denominaciones de origen pertenece a las personas físicas o jurídicas que realizan las actividades económicas en la correspondiente área geográfica. La solicitud de registro de una denominación de origen debe presentarse en el idioma nacional. Todas las partes que realizan actividades económicas vinculadas con el producto asociado con la denominación de origen deberán solicitar el certificado por separado. El registro de una denominación de origen es válido por un tiempo ilimitado. La solicitud de registro de una denominación de origen debe presentarse al Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial.

181. Observó que el uso de una indicación geográfica está prohibido para toda persona que no sea titular del certificado de registro. El uso de productos del mismo tipo estaba también prohibido (párrafo 2 del artículo 22 de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen). En el apartado a) del párrafo 2) del artículo 7 se estipulan las razones para denegar el registro de una marca de fábrica o de comercio o una denominación de origen en el caso de que sean engañosas o puedan inducir a error al consumidor. En virtud de la Ley sobre los viñedos y la vid N° 131-XIII de 2 de junio de 1994, la denominación de origen se atribuye a los vinos naturales u otros productos vinícolas de una zona geográfica con ciertas características cualitativas específicas determinadas exclusivamente por factores naturales o humanos específicos de esa zona geográfica, de conformidad con el Reglamento sobre la preparación de vinos con denominaciones de origen adoptado por la Decisión del Gobierno N° 760 de 10 de noviembre de 1994.

182. Observó también que, en virtud de la legislación de la República de Moldova, se denegará la protección de una marca de fábrica o de comercio o se cancelará el registro ex officio o a petición de

una parte interesada, si contiene una indicación geográfica que no sea literalmente exacta en cuanto al territorio, región o localidad de donde proceden los bienes, y pueda dar lugar a engaño al consumidor en lo que respecta al verdadero origen de los productos. En el párrafo 9 del artículo 7 de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen de la República de Moldova, enmendada por la Ley N° 1079 de 23 de junio de 2000, se dispone que el registro de una marca de fábrica o de comercio o el derecho a poseer una marca de fábrica o de comercio no se negará ni invalidará alegando que dicha marca de fábrica o de comercio sea idéntica o similar a una indicación geográfica donde se ha solicitado o registrado de buena fe una marca de fábrica o de comercio, o donde los derechos a la marca de fábrica o de comercio se hayan adquirido mediante el uso en buena fe antes de la protección de la indicación geográfica en su país de origen.

183. Con referencia a la introducción de disposiciones específicas para la protección de las indicaciones geográficas para los vinos y bebidas espirituosas contenidas en el artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC, el representante de Moldova declaró que la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen y la Decisión del Gobierno N° 760 de 10 de noviembre de 1995 son compatibles con el artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC. Observó que el uso en la designación o presentación de un producto de cualquier elemento que invite o sugiera que el producto de que se trate proviene de una región geográfica distinta del verdadero lugar de origen, de modo que induzca al público a error en cuanto al origen geográfico del producto y cualquier utilización semejante constituirá un acto de competencia desleal, en el sentido del artículo 10*bis* del Convenio de París.

184. Observó que la utilización de una indicación geográfica que, aunque literalmente verdadera en cuanto al territorio, región o localidad de donde proceden las mercancías, dé al público una idea falsa de que los productos se originan en otro territorio está prohibida por la Ley. En el caso de indicaciones geográficas homónimas, se concederá protección si las indicaciones geográficas homónimas en cuestión se diferencian entre sí, por ejemplo, si van acompañadas de elementos figurativos, y si se indica el verdadero origen geográfico, teniendo en cuenta la necesidad de asegurarse de que los productores interesados reciban un trato equitativo y que los consumidores no sean inducidos a error.

#### **- Dibujos y modelos industriales**

185. En respuesta a las preguntas de los Miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova declaró que, en virtud de la Ley sobre la protección de los dibujos y modelos industriales N° 991 de 1996, la apariencia nueva externa de un artículo con una función utilitaria podría registrarse como dibujo o modelo industrial. A los efectos del registro de un modelo o dibujo industrial, deberá presentarse una solicitud ante el Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial de la República de Moldova. Los residentes extranjeros, tanto personas físicas como jurídicas, se relacionarán con el Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial a través de un representante de la propiedad industrial en las materias relacionadas con la protección de los dibujos y modelos industriales, excepto en los casos en que haya disposiciones en contrario de los acuerdos internacionales en los que es parte la República de Moldova. Las facultades del consejero de patentes han de ser confirmadas mediante un poder expedido por el solicitante. Después de la presentación, la solicitud será objeto de examen formal, publicación y examen a fondo. Si no se ha recibido ninguna objeción contra la decisión de registrar el dibujo o modelo industrial, o si las objeciones presentadas se han rechazado, el dibujo o modelo industrial será objeto de registro y recibirá el correspondiente certificado.

186. El representante de Moldova añadió también que en virtud de la legislación de la República de Moldova se ofrece protección a los dibujos y modelos industriales de nueva creación con una función utilitaria, que sean nuevos y originales. Los diseños textiles gozan de la misma protección. El objeto de protección puede ser plano, tridimensional o una combinación de ambos. Un dibujo o

diseño industrial se considera nuevo si sus características, incluidos los colores, difieren significativamente de los diseños conocidos o combinaciones de rasgos de diseños conocidos que el público de la República de Moldova y otros países haya podido conocer antes de la fecha de prioridad.

187. Observó asimismo que en virtud de la Ley sobre protección de los dibujos y modelos industriales, el título de protección del dibujo o modelo industrial en la República de Moldova es el certificado de registro. Éste otorga al titular de un dibujo o modelo industrial el derecho exclusivo de su uso en el territorio de Moldova, así como el derecho a prohibir o permitir a terceras personas que, sin autorización previa, realicen las siguientes actividades: fabricación, uso, importación, exportación, oferta para la venta y cualquier otra forma de comercialización, o la retención para tal fin de un artículo producido utilizando el dibujo o modelo industrial registrado. La protección es válida durante cinco años a partir de la fecha de presentación de solicitud ante el Organismo y podrá renovarse cuatro veces durante períodos consecutivos de cinco años, previo pago de los derechos prescritos en el quinto año del período vigente de validez.

#### - **Patentes**

188. El representante de Moldova informó a los miembros del Grupo de Trabajo que, de conformidad con la Ley sobre patentes de invenciones N° 461-XII, de 18 de mayo de 1995, podrán patentarse todas las invenciones de todos los campos de la tecnología siempre que sean nuevas, entrañen una actividad inventiva y sean susceptibles de aplicación industrial. Una invención puede consistir en un producto o en un proceso, incluidos los microorganismos, o en la utilización de un producto o proceso conocido con nuevos fines. Las patentes se podrán obtener y los derechos de patentes se podrán gozar sin discriminación por el lugar de la invención, el campo de la tecnología y el hecho de que los productos sean importados o producidos en el país.

189. El representante de Moldova observó que se considerarán patentables las siguientes invenciones:

- teorías científicas y métodos matemáticos;
- signos, reglas y programas convencionales;
- métodos para la realización de actos que sean puramente mentales;
- métodos de organización económica y administración;
- algoritmos y software para computadoras;
- proyectos y planes de construcciones y edificios y de planificación territorial;
- creaciones estéticas (dibujos);
- topografías de circuitos integrados;
- variedades de plantas y animales, distintas de los microorganismos.

No se concederán patentes de invenciones cuya explotación comercial deba evitarse para proteger el orden o la moralidad pública, la vida animal o vegetal o evitar un grave perjuicio al medio ambiente, siempre que dicha exclusión no se realice exclusivamente porque la explotación está prohibida por la ley nacional.

190. La fecha de prioridad de la solicitud de una patente es la fecha en que se presenta la solicitud. La solicitud deberá contener los siguientes documentos:

- una petición de concesión de patente, en la que se incluya la identificación del inventor o inventores, del solicitante o solicitantes o de la persona o personas en cuyo nombre se solicita la patente;
- una descripción de la invención en la que se describa con suficiente claridad y detalle cómo se va a realizar;

- una o más declaraciones en las que se defina el tema de la invención y que estén totalmente respaldadas por la descripción;
- dibujos y otros elementos, en caso necesario, para comprender el tema de la invención.

La solicitud de patente deberá ir acompañada de:

- un resumen;
- prueba de pago del derecho prescrito o de las circunstancias que justifican a la exención del derecho a la reducción del mismo;
- autorización, si la solicitud la hace un representante profesional;
- todo documento necesario para demostrar la prioridad de la invención.

Al mismo tiempo, el solicitante deberá indicar la mejor forma de realizar la invención según el modo de entender del inventor en la fecha de presentación o, cuando se reclama la prioridad, en la fecha de prioridad de la solicitud.

191. Observó también que los documentos de solicitud debían presentarse en la lengua nacional. Con excepción de la petición, los documentos de solicitud podrían presentarse en una de las siguientes lenguas internacionales de comunicación: inglés, francés, alemán y ruso. En tales casos, deberá presentarse al Organismo una traducción a la lengua nacional una vez transcurridos dos meses después de la fecha de presentación de la solicitud. Si, al vencer ese plazo, el solicitante no ha presentado los documentos o no ha enviado una solicitud de prórroga del plazo prescrito, se pondrá fin a la tramitación de la solicitud. El OEPPi podrá otorgar patentes bajo la responsabilidad del solicitante. Por su parte, los solicitantes podrán solicitar el examen sustantivo, siempre que los derechos prescritos se paguen mientras dure el período de validez de la patente. En Moldova la patente de invención tiene una validez de 20 años. El titular deberá pagar un derecho anual por el mantenimiento en vigor de su patente durante todo el período de validez de la misma. El alcance de la protección legal otorgado por la patente estará determinado por los términos de las reclamaciones. La descripción y los dibujos servirán únicamente para interpretar las reclamaciones.

192. El representante de Moldova declaró que el titular de la patente disfrutaba del derecho exclusivo a la invención protegida por la patente, incluido el derecho a explotar la invención, siempre que dicha explotación no perjudique los derechos de otros titulares de patentes, el derecho a enajenar la patente y el derecho a prohibir que terceros exploten la invención protegida por la patente sin su autorización (párrafo 1 del artículo 22 de la Ley sobre patentes de invenciones). A los efectos de los procedimientos civiles en materia de infracción cuando el objetivo de una patente sea un procedimiento para obtener un producto, la autoridad judicial deberá ordenar que el demandado pruebe que el procedimiento para obtener un producto es diferente del procedimiento patentado.

193. Añadió que en el caso de falta de uso de una invención o de uso insuficiente por el titular de la patente durante los tres años que siguen a la fecha de otorgación de la misma, cualquier persona que desee explotar la invención y esté preparada para hacerlo podrá, si el titular de la patente se ha negado a concluir con él un contrato de licencia, presentar a un tribunal o a un tribunal de arbitraje una petición de concesión de licencia obligatoria no exclusiva. En bien de la seguridad nacional, el Gobierno podrá autorizar la explotación de una invención por otra persona sin consentimiento del titular de la patente previo pago de un resarcimiento monetario adecuado. En caso de desacuerdo sobre la cuantía del resarcimiento monetario, el titular de la patente podrá incoar procedimientos jurídicos (párrafos 1 y 4 del artículo 33). En virtud de la legislación de la República de Moldova, los procesos gozan de la misma protección que los productos. Se han introducido las necesarias enmiendas en las leyes sobre la protección de la propiedad intelectual, de acuerdo con las disposiciones del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC, para permitir la expedición de una licencia obligatoria en determinadas circunstancias. Si se expide dicha licencia, el Organismo deberá

adoptar las medidas pertinentes para informar al titular de la patente acerca de la decisión referente a la concesión de una licencia obligatoria no exclusiva. El Organismo deberá también anotar la decisión en el Registro Nacional de Patentes, y notificar la expedición de la licencia en el Boletín Oficial antes de transcurridos tres meses desde la fecha en que se inscribió en el Registro Nacional de Patentes. Si el titular de una licencia obligatoria no exclusiva no ha tomado ninguna disposición para explotar la licencia en el plazo de un año tras la concesión de la licencia, podrá revocarse la licencia obligatoria no exclusiva. La importación podrá considerarse como utilización a los fines de determinar si la invención se ha explotado o no con respecto a las disposiciones sobre concesión de licencias obligatorias y el uso por el Gobierno.

194. El representante de Moldova declaró que la legislación de la República de Moldova contiene disposiciones acordes con el artículo 34 de los ADPIC. El apartado c) del párrafo 1 del artículo 23 de la Ley sobre patentes de invenciones, tal como se formula en la Ley para la enmienda de varias leyes, es compatible con las disposiciones del artículo 34 del Acuerdo sobre los ADPIC, en particular en las siguientes disposiciones: "Al evaluar los casos de infracción de los derechos del titular, si el objeto de una patente es un proceso para obtener un producto, las autoridades judiciales estarán facultadas para ordenar que el demandado pruebe que el procedimiento para obtener un producto es diferente del procedimiento patentado; salvo prueba en contrario, todo producto idéntico producido sin el consentimiento del titular de la patente, se considerará que ha sido obtenido mediante el procedimiento patentado si el producto obtenido mediante el procedimiento patentado es nuevo o si existe una probabilidad sustancial de que el producto idéntico haya sido fabricado mediante el procedimiento y el titular de la patente no puede establecer mediante esfuerzos razonables cuál ha sido el procedimiento efectivamente utilizado."

- **Protección de las obtenciones vegetales**

195. En respuesta a las preguntas de miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova declaró que la protección de las obtenciones vegetales estaba contemplada en la Ley de Protección de las obtenciones vegetales. En ésta se ofrece protección especial de dichas obtenciones. La protección se otorga mediante certificados que expide la Comisión estatal de examen de las obtenciones vegetales de la República de Moldova y las patentes otorgadas por el Organismo Estatal para la Protección de la Propiedad Industrial. El plazo de la protección es de 25 años para árboles, frutales y vides trepadoras, y 20 años para obtenciones vegetales de otras especies, con prórroga posible de otros 10 años. En la Ley se establecen los derechos exclusivos de explotación del titular de la patente, que se enumeran en el artículo 13 (Ley sobre protección de obtenciones vegetales). Moldova se ha hecho miembro de la UPOV. En la Ley se establecen los derechos exclusivos del titular de la patente en la explotación de las obtenciones vegetales.

- **Topografías de circuitos integrados**

196. El representante de Moldova observó que en virtud de la Ley sobre la protección de las topografías de circuitos integrados N° 655/1999, se otorga protección a las topografías que son originales en cuanto que son resultado del esfuerzo intelectual de los creadores y no sean de dominio público para los creadores de topografías y fabricantes de circuitos integrados en el momento de su creación. El registro se efectúa sin examen sustantivo. El registro es válido por un período de 10 años. La citada Ley entro en vigor el 6 de enero de 2000.

- **Requisitos sobre información no divulgada, incluidos los secretos comerciales y datos de pruebas**

197. El representante de Moldova declaró que los secretos comerciales están protegidos en virtud de la Ley sobre protección de los secretos comerciales N°171, promulgada el 6 de junio de 1994. Una información se considera como secreto comercial si: i) tiene un valor real o potencial para el agente

económico; ii) es de acceso restringido; iii) está marcada, con un sello o de otro modo, como confidencial. Se aplican disposiciones especiales a los secretos de Estado y a los asuntos de interés nacional. Los secretos comerciales están protegidos siempre que reúnan los criterios mencionados. La Ley no contiene ninguna limitación sobre la protección ni ninguna disposición sobre licencias obligatorias. Además de ello, en el párrafo 1 del artículo 12 de la Ley sobre secretos comerciales, modificada por la Ley N° 1079 de 23 de junio de 2000, se acomoda la legislación nacional a las disposiciones del párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC.

198. Señaló también que, aunque la Ley sobre Secretos Comerciales protege la información reservada no registrada, las autoridades moldovas encargadas de la concesión de licencias y la propiedad intelectual suelen pedir que la información confidencial presentada en relación con una solicitud de licencia, certificado de registro, etc., sea debidamente registrada y marcada para mayor claridad.

199. Observó que la comercialización de productos farmacéuticos y productos químicos agrícolas que utilizan nuevas entidades químicas, sin registro de derechos de propiedad intelectual, sólo está sujeta a la aprobación del Ministerio de Salud o el Ministerio de Agricultura, respectivamente. La legislación moldova no exige la presentación de datos de pruebas u otros no divulgados como condición para aprobar la comercialización de los productos en cuestión, pero si el importador exige protección de la información no divulgada, el Ministerio de Salud o el Ministerio de Agricultura deberán ofrecer esa protección de acuerdo con la legislación vigente. Para importar y vender productos químicos agrícolas en Moldova, el importador debe obtener una licencia de importación y un certificado de higiene. Para la importación de productos farmacéuticos, la legislación moldova exige una licencia de importación. El Instituto Farmacéutico Nacional del Ministerio de Salud ha publicado un prospecto informativo destinado a los productores extranjeros, en el que se describen minuciosamente los procedimientos de registro.

#### **- Otras categorías de propiedad intelectual**

200. El representante de Moldova declaró que la legislación moldova reconoce los modelos de utilidad si por éstos se entiende la ejecución constructiva de medios de producción y productos de consumo, o las partes que los componen, y suponen una innovación y tienen aplicación industrial. El derecho a un modelo de utilidad se confirma mediante el certificado de registro. La solicitud de un modelo de utilidad se ha de presentar en el OEPPPI, y deberá ir acompañada de los siguientes documentos: una petición acompañada de información sobre el solicitante (inventor) o sobre su sucesor en el título; descripción; declaración; dibujos y gráficos, si son necesarios. Estos documentos aseguran los derechos de prioridad de la solicitud a partir de la fecha de presentación de la misma en el OEPPPI.

201. Añadió que en caso de que se rechace, la solicitud de patente puede transformarse, a petición del solicitante, en una solicitud de modelo de utilidad hasta que se adopte la decisión de conceder una patente o antes de transcurridos tres meses desde la fecha en que se rechazó la solicitud. El solicitante deberá presentar una solicitud de modelo de utilidad sobre el mismo objeto ante el OEPPPI con la petición de prioridad de la fecha inicial de presentación. Es posible la conversión de una solicitud de modelo de utilidad a una solicitud de patente de invención hasta el momento de la decisión relativa al registro del modelo de utilidad. En este caso, la fecha de prioridad corresponderá a la fecha del depósito inicial. El certificado tiene validez por cinco años a partir de la fecha de presentación y puede renovarse, a petición del solicitante, por un período de 5 a 10 años.

### **3. Medidas de control del abuso de derechos de propiedad intelectual**

202. En respuesta a las preguntas formuladas, el representante de Moldova declaró que la legislación nacional contiene medidas para la observancia de los derechos de propiedad intelectual



que permiten adoptar acciones eficaces contra la infracción de los derechos de propiedad intelectual. La iniciativa de la actuación contra la infracción es del titular del derecho de propiedad. El Servicio de Control Aduanero está autorizado a retener las copias de obras y fonogramas introducidos en el país o sacados de él sin licencia. El nuevo Código de Aduanas, aprobado por el Parlamento y que entrará en vigor el 1° de enero de 2001, contiene un capítulo dedicado expresamente a las disposiciones para la aplicación de medidas especiales en aduana en relación con la violación de los derechos de propiedad intelectual.

#### **4. Observancia**

##### **- Procedimientos y recursos judiciales civiles**

203. El representante de Moldova informó a los miembros del Grupo de Trabajo de que la legislación vigente otorga la facultad de perseguir las violaciones de los derechos de propiedad intelectual y regula la presentación de pruebas. Son de aplicación los principios de competencia y de presunción de inocencia. La República de Moldova tiene un sistema judicial según el cual la competencia de los tribunales se determina según el tipo de litigio que se ha de examinar. Las partes en una diferencia tienen la posibilidad de solventarla recurriendo al Servicio de Arbitraje y Mediación dependiente del OEPP.

204. Observó que, si bien la legislación civil de la República de Moldova contiene las disposiciones generales sobre los derechos de propiedad intelectual, las disposiciones específicas referentes a la protección de los derechos de propiedad intelectual se contienen en las leyes relativas a los derechos de propiedad intelectual.

205. Señaló también que los litigios y diferencias sobre derechos de propiedad intelectual se resuelven en la República de Moldova, según los casos concretos, a través de las siguientes autoridades judiciales: i) tribunales ordinarios, cuyas decisiones pueden apelarse ante el Tribunal de Apelación y, en último término, ante el Tribunal Supremo de la República de Moldova; ii) Tribunales económicos, en cuyo caso las apelaciones pueden presentarse ante el Tribunal de Apelación Económica y, en último término, ante el Tribunal Supremo de Justicia de la República de Moldova; iv) Tribunal de Apelación, cuyas decisiones pueden impugnarse en el Tribunal Supremo de la República de Moldova.

206. El representante de Moldova declaró que, cuando el titular de un derecho considera que ha habido infracción de sus derechos de propiedad intelectual puede entablar procedimiento civil, penal o administrativo ante los tribunales. Al mismo tiempo, en los casos previstos en el Código de Procedimiento Civil, el procurador general podrá incoar una causa para la protección de los derechos de propiedad intelectual. Las normas ordinarias sobre pruebas que rigen en los procesos civiles de Moldova se aplican también a los casos relacionados con el derecho de propiedad intelectual. En algunas circunstancias, el titular del derecho podría solicitar también que las mercancías o el equipo utilizado para producir los bienes en cuestión se destruyan o inutilicen de manera que no puedan destinarse al uso que infringió sus derechos (véase el artículo 25 de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio).

207. Declaró también que en los casos de piratería se pueden adoptar medidas como la confiscación de las obras y fonogramas falsificados y del equipo y material utilizado ilegalmente en su fabricación y reproducción (párrafo 8 del artículo 38 de la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos de la República de Moldova).

- **Medidas provisionales**

208. El representante de Moldova informó a los miembros del Grupo de Trabajo de que, de conformidad con la legislación en vigor y, en particular, los artículos 135 a 142 del capítulo 13 del Código de procedimiento civil, las autoridades judiciales pueden adoptar medidas, si así lo demanda la parte afectada, para dictar una providencia. Se trata de un procedimiento que puede ponerse en marcha en cualquier etapa del proceso. La infracción de los derechos estará sancionada con multa de 10 a 25 salarios mínimos. El demandante tendrá derecho a solicitar una indemnización por los daños ocasionados por la negativa a dictar la providencia. Podrán adoptarse providencias respecto a todas las resoluciones vinculadas a la decisión de dictar una providencia. Con arreglo al artículo 142, está autorizada la reparación de los daños y perjuicios ocasionados a la persona afectada por la providencia.

209. Observó también que se puede recurrir a medidas provisionales mediante solicitud por escrito, presentada por la parte afectada o el fiscal, al tribunal u órgano de arbitraje especializado para solicitar medidas como las siguientes: i) ordenar a la parte infractora que cese la fabricación, reproducción, venta, arriendo, importación, etc. de los objetos infractores hasta que el tribunal o el órgano de arbitraje haya decidido en el caso; ii) incautar los objetos infractores; iii) incautar los materiales y equipos utilizados para producir los objetos infractores; iv) incautar las cuentas y otros documentos que puedan servir de pruebas en la investigación.

- **Procedimientos y recursos administrativos**

210. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Moldova declaró que en el párrafo 3 del artículo 51 del Código de infracciones administrativas se prescriben multas de 10 a 75 salarios mínimos y la confiscación de las mercancías en los casos de violación de derechos industriales exclusivos. El párrafo 2 del artículo 152 del mismo Código prescribe una multa de 15 a 25 salarios mínimos y la confiscación de las mercancías en los casos de utilización falsa de marcas de fábrica o de comercio.

- **Medidas especiales en frontera**

211. El representante de Moldova declaró que Moldova está adoptando actualmente procedimientos que permiten al titular de un derecho pedir a las autoridades aduaneras competentes la retención de materiales que violen los derechos de propiedad intelectual.

212. En respuesta a las solicitudes de más información, el representante de Moldova afirmó que estas medidas especiales se incluyen en el nuevo Código de Aduanas (capítulo XII) que corresponden plenamente a la sección 4 de la parte III del Acuerdo sobre los ADPIC.

- **Procedimientos penales**

213. El representante de Moldova añadió que en los artículos 34 y 35 de la Ley sobre patentes de invención se definen los actos punibles tanto civil como penalmente, pudiendo llegar a penas de prisión de hasta dos años (artículo 34), otorgando la posibilidad de pagar una multa en sustitución del encarcelamiento, o solamente la multa (artículo 35). Se establece también el deber de indemnizar por los daños causados al titular del derecho por el lucro cesante y por la liquidación de los bienes o su transferencia al propietario de la patente. Se establecen otras medidas en la Ley N° 1435 sobre protección de los derechos de los consumidores, del 25 de mayo de 1993, así como en los siguientes artículos del Código Penal:

- 141 - violación de los derechos del inventor;
- 141 - violación del derecho de autor;

- 141 - violación de los derechos del titular relacionados con los objetos de propiedad industrial;
- 158 - falsificación.

214. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre los procedimientos y sanciones penales aplicables a la utilización ilegal de marcas de fábrica o de comercio. Con arreglo al artículo 158 del Código Penal, los procedimientos en estos casos son los mismos que para las infracciones penales ordinarias.

215. A tenor del párrafo 12 del artículo 38 de la Ley sobre derecho de autor, la conculcación intencional de los derechos de autor o derechos conexos con ánimo de lucro y que cause un perjuicio considerable al titular de los derechos se sancionará con pena de prisión de uno a tres años o multa de 100 a 1.000 veces el salario mínimo (1.800-18.000 lei), o ambas.

216. El representante de Moldova confirmó que Moldova cumpliría todas las disposiciones del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio desde la fecha de adhesión a la OMC sin necesidad de un período de transición. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

## **VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS**

### **2. Políticas que afectan al comercio de servicios**

217. El Gobierno de la República de Moldova facilitó una descripción del régimen de servicios en el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior en el documento WT/ACC/MOL/2. Moldova entabló negociaciones bilaterales acerca del acceso a los mercados de servicios, sobre la base de la oferta presentada al Grupo de Trabajo en el documento WT/ACC/SPEC/MOL/5/Rev.2. El resultado de estas negociaciones se reproduce en la Lista de compromisos específicos relativos a los servicios, recogida en la segunda parte del anexo del Protocolo de Adhesión de la República de Moldova. En cuanto economía orientada al mercado en proceso de transición, Moldova está adaptando su legislación a las normas y principios del AGCS. Moldova trataría de conseguir exenciones del trato NMF en los servicios de transporte por carreteras y medios audiovisuales.

218. En respuesta a las peticiones de información, el representante de Moldova señaló que había poca información disponible sobre el sector de servicios de Moldova y sobre el comercio de los mismos. Muchos servicios están todavía sin reglamentar, en gran medida, en especial en lo relativo a la distinción entre los suministradores nacionales y extranjeros. La reglamentación de los servicios es competencia de varias instituciones, en particular, los Ministerios de Hacienda, Justicia, Economía y Reformas, Transporte y Comunicaciones, Salud, Educación y Ciencia y Trabajo, y otras instituciones. La Ley N° 332 de 26 de marzo de 1999 sobre la concesión de licencias para ciertos tipos de autoridades autorizaba a los organismos especificados en el anexo II del presente Informe a expedir licencias para la realización de ciertos tipos de actividades. Estas licencias se expedían únicamente para las actividades enumeradas y no establecían ninguna limitación acerca de las cantidades de los productos.

219. El representante de Moldova dijo que la Ley sobre empresas y actividades empresariales, ley básica que regula la apertura de empresas en Moldova, estipulaba las condiciones para el establecimiento de la presencia comercial en Moldova. En virtud de dicha Ley, la presencia comercial podría adoptar la forma de una compañía totalmente nueva, o una filial o sucursal de una compañía ya existente, y/o cualquier tipo de empresa conjunto, sin límite en cuanto al grado de propiedad extranjera. Las sucursales y oficinas de representación no se consideran como personas jurídicas. Su propiedad pertenece a la empresa matriz y su actividad debe estar basada en la política de dicha empresa. Antes de abrir una sucursal u oficina de representación había que registrarla en el

Registro Comercial del Estado, que depende de la Cámara de Registro del Estado del Ministerio de Justicia.

220. Observó que, en términos más generales, las leyes y reglamentos de Moldova no distinguían, en la mayor parte de los casos, entre el comercio de bienes y el de servicios. El sector bancario estaba abierto a los bancos extranjeros, que podían establecer filiales, sucursales u oficinas de representación. Las actividades bancarias podían ser realizadas por una filial o sucursal que hubiera recibido licencia del Banco Nacional de Moldova. Una condición para la expedición de la licencia es el pago de un monto inicial que no deberá ser inferior al capital mínimo exigido de forma no discriminatoria. Todo banco, sea nacional o extranjero, con licencia en Moldova podía realizar actividades de arrendamiento financiero.

221. El representante de Moldova afirmó que, en virtud de la Ley sobre instituciones financieras, el sistema bancario de Moldova estaba integrado por el Banco Nacional de Moldova, los bancos comerciales y otras instituciones financieras. En 1991 se estableció un sistema bancario de dos estratos, en el que el Banco Nacional de Moldova ejerce las funciones de banco central. Las actividades del Banco Nacional están reguladas mediante la Ley N° 548-XIII sobre el Banco Nacional, de 21 de julio de 1995, y su actividad la supervisaba el Parlamento. Los bancos comerciales que cuentan con la oportuna licencia concedida por el Banco Nacional podían abrir sucursales y oficinas regionales en todo el territorio de Moldova. El sector bancario está abierto a los bancos extranjeros, los cuales pueden establecer filiales, sucursales u oficinas de representación.

222. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova explicó que, aunque al principio hubo libre competencia para el suministro de servicios de seguros, en las enmiendas a la Ley de seguros de 20 de junio de 1996 quedó estipulado que las compañías extranjeras de seguros sólo podrán realizar operaciones en Moldova si establecían una empresa conjunta con socios moldovos. No había límite a la participación extranjera en esas empresas. Toda compañía que suministrara servicios de seguros debería tener una licencia expedida por el Ministerio de Hacienda. Las normas detalladas que rigen los requisitos de licencia para las compañías de seguros figuraban en el Reglamento de asignación de licencias para los servicios de seguros, de 17 de noviembre de 1995.

223. Afirmó que el Ministro de Transportes y Comunicaciones era el encargado de la reglamentación del sector de las telecomunicaciones. Estaba autorizada la competencia en todos los sectores de servicios de telecomunicaciones, con excepción de los servicios básicos de redes fijas (teléfono público, comunicación por satélite, telégrafo y telex) y líneas arrendadas. Las compañías extranjeras sólo podían ofrecer servicios básicos de telecomunicaciones por intermedio de la compañía Moldtelecom, y en acuerdo con ella. Otros servicios, como las redes móviles de telecomunicación, el correo electrónico, la información en línea, el intercambio de datos electrónicos y los servicios de valor añadido podían ofrecerse sin limitaciones. Moldova participaría activamente en los actuales y futuras rondas de negociaciones sobre servicios de la OMC con el fin de delimitar mejor sus compromisos en relación con los servicios de comunicación definidos en W/120.

224. Añadió que los ferrocarriles estatales de Moldova tenían el monopolio del transporte de pasajeros y mercancías por ferrocarril, pero estaban expuestos a la fuerte competencia de otras modalidades de transporte, en particular el de carretera. Las empresas extranjeras podían ofrecer transporte público por intermedio de una sucursal registrada en Moldova, con licencia de las autoridades competentes. Moldova solicita una exención del trato NMF en transporte de pasajeros y mercancía por carretera debido a las características comerciales de los servicios de transporte por carretera en la región.

225. La Lista de Moldova de compromisos específicos en materia de servicios se adjunta a su proyecto de Protocolo de Adhesión reproducido en el apéndice del presente informe. Dicha Lista

contiene los compromisos jurídicamente vinculantes de acceso a los mercados contraídos por Moldova en relación con los servicios.

## **VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES**

226. El representante de la República de Moldova declaró que Moldova había concluido varios acuerdos bilaterales y multilaterales, que establecían el marco legal para el desenvolvimiento del comercio y las relaciones económicas entre Moldova y sus interlocutores. Estos acuerdos tenían como objetivo promover, facilitar y desarrollar el intercambio comercial y la cooperación económica, y estaban basados en los principios de equidad y utilidad recíproca y se relacionaban con el comercio exterior de bienes y/o servicios. El Acuerdo de libre comercio entre las Repúblicas de Azerbaiyán, Armenia, Belarús, Georgia, la República Kirguisa, la República de Kazajstán, la Federación de Rusia, Ucrania, la República de Uzbekistán, la República de Tayikistán y la República de Moldova se firmó el 15 de abril de 1994. Desde la fecha de la firma, todas las Partes en el Acuerdo aplicaban el Acuerdo con carácter provisional hasta la conclusión de los procedimientos de ratificación. El Acuerdo entró en vigor en las siguientes fechas: Moldova, Kazajstán y Uzbekistán, el 30 de diciembre de 1994; la República Kirguisa, el 28 de diciembre de 1995; la República de Azerbaiyán, el 18 de diciembre de 1996; Tayikistán, el 17 de mayo de 1997. El 2 de abril de 1999, las Partes en el Acuerdo firmaron el Protocolo sobre las Enmiendas y Suplementos del Acuerdo sobre la Creación de una Zona de Libre Comercio, de 15 de abril de 1994. Este Protocolo debía ser ratificado por las Partes y entraría en vigor en la fecha en que se presentara al Depositario la tercera notificación de ratificación. Con respecto a las partes que completan la ratificación más tarde, el Protocolo entraría en vigor el día en que se presentara su notificación. El acuerdo de libre comercio contenía disposiciones relativas al comercio de mercancías que son de interés para los Miembros de la OMC. Todos los acuerdos están en conformidad con el artículo XXIV del GATT de 1994 y el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del GATT. Los derechos y otras reglamentaciones restrictivas del comercio se habían eliminado prácticamente en todo el comercio entre los signatarios.

227. El representante observó que en el Acuerdo bilateral de libre comercio de Moldova con los países de la CEI se prevé la franquicia arancelaria para la importación de las mercancías (incluidos los productos agropecuarios) procedentes de esos países en el territorio aduanero de la República de Moldova. El Acuerdo comprende todo el comercio de productos agropecuarios y productos industriales (capítulos 1-97 del SA) No había ninguna excepción a ese trato. Se otorgan preferencias arancelarias a todo exportador que resida en un país de la CEI y que presente un certificado de origen conforme a las normas de origen establecidas en la legislación nacional. En cuanto al comercio de servicios, el objetivo es la eliminación gradual de las restricciones con el fin de crear condiciones adecuadas para los servicios de libre mercado dentro del territorio de las partes en el acuerdo. En la actualidad no hay en el acuerdo disposiciones de trato especial para las inversiones o la circulación de personas, salvo en relación con el comercio de servicios. En el período 1996-1998, el comercio con la CEI representó entre el 44 y el 65 por ciento de las importaciones de Moldova.

228. Añadió que el Acuerdo de Libre Comercio de Moldova con Rumania había entrado en vigor el 1º de enero de 1995. Dicho Acuerdo abarca todo el comercio de productos agropecuarios e industriales (capítulos 1-97 del SA). Los productos contemplados son productos procedentes de la República de Moldova o Rumania de acuerdo con las normas de origen establecidas en el Acuerdo. Éste contiene también disposiciones para facilitar los trámites aduaneros, en relación con la notificación mutua de los obstáculos técnicos al comercio y las medidas sanitarias y fitosanitarias, y en las que se pide que las partes liberalicen todavía más sus mercados de contratación pública. Una comisión conjunta Moldova-Rumania se reúne una vez al año para supervisar la aplicación del acuerdo. Moldova y Rumania aplican un cargo de importación al comercio de 0,25 y 0,5 por ciento, respectivamente, para obtener ingresos con los que mejorar las infraestructuras de las autoridades aduaneras. Entre 1996 y 1998, las exportaciones de Rumania a Moldova representaron entre el 7 y el

11 por ciento del total de las exportaciones, y las exportaciones de Moldova a Rumania fueron entre el 9 y el 10 por ciento de su total. El Acuerdo no contiene disciplinas específicas en el área del comercio de servicios, inversiones o circulación de personas. No obstante, en el artículo 15 del Acuerdo se prevé la libertad para la transferencia de pagos.

229. En respuesta a las solicitudes de información, el representante de Moldova afirmó que el acuerdo marco básico, el Acuerdo de Asociación y Cooperación entre la Unión Europea y Moldova, se había firmado el 28 de noviembre de 1994 y había entrado en vigor el 1° de julio de 1998. En él se establecen los principios generales y disposiciones detalladas que regularán las relaciones futuras entre las Comunidades Europeas, los Estados Miembros (UE) y la República de Moldova. Los principales objetivos de dicho Acuerdo son los siguientes: establecer un marco adecuado para el diálogo político; promover el comercio y la inversión y unas relaciones económicas ambiciosas; servir de base para la cooperación legislativas, económica, social, financiera y cultural entre las partes; respaldar los esfuerzos de la República de Moldova por consolidar su democracia y desarrollar su economía y completar la transición a una economía de mercado. El Acuerdo ha creado tres nuevas "instituciones": el Consejo de Cooperación, el Comité de Cooperación y el Comité de Cooperación Parlamentaria. Los vínculos económicos se estrecharán gracias a las mejores condiciones para el comercio y la inversión, y a la ayuda que recibirá Moldova en todos los aspectos del proceso de reforma económica. Moldova y la UE se han otorgado mutuamente trato de nación más favorecida con respecto al comercio de mercancías. Se han comprometido también a liberalizar progresivamente el suministro transfronterizo de servicios, con el fin de establecer un sector de los servicios orientado al mercado. En lo que se refiere a las inversiones, el Acuerdo de Asociación y Cooperación contiene importantes disposiciones que tratan de mejorar el entorno para el establecimiento y funcionamiento de las compañías, filiales y sucursales moldovas que realizan operaciones en la UE, y viceversa. El Acuerdo establece básicamente los principios del GATT y sus interpretaciones en las esferas económicas. Representa un marco jurídico evolutivo. En cuanto al comercio, las novedades pueden ser el establecimiento de una zona de libre comercio, tal como se prevé en el Acuerdo. Como la mayoría de los partidos políticos moldovos han conseguido un consenso interno sobre el objetivo estratégico de la integración europea con respecto a las políticas internas y externas y han firmado una declaración común, se adoptará en breve una estrategia nacional sobre la asociación/adhesión. La República de Moldova trata de asociarse más estrechamente con la UE. Con este fin, la plena aplicación del Acuerdo de Asociación y Cooperación y la incorporación en los procedimientos básicos moldovos del "acervo comunitario" de la UE son de gran importancia, debiéndose prestar especial atención a la armonización con las normas de la UE (armonización de leyes, actos normativos y administrativos y métodos de trabajo).

230. Algunos miembros del Grupo de Trabajo recordaron que el artículo XXIV del GATT de 1994 permitía excepciones al artículo I en el caso de acuerdos de integración económica siempre que se cumplieran las condiciones del artículo XXIV y el respectivo Entendimiento. Los miembros del Grupo de Trabajo pidieron que Moldova garantizara que el acuerdo marco para la creación de una unión aduanera con varios países de la CEI fuera compatible con el Acuerdo de la OMC. El representante de Moldova respondió que el Gobierno de Moldova respaldaba la integración económica dentro de la CEI. Era intención de Moldova garantizar que la unión aduanera y los pasos a ella conducentes estuvieran en conformidad con las disposiciones del artículo XXIV del GATT de 1994. Moldova facilitaría información sobre todos sus acuerdos en el formato utilizado por el Comité de la OMC sobre Acuerdos Comerciales Regionales.

231. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre el régimen de exención de derechos de aduana concedido en cada acuerdo, las excepciones a la eliminación de los aranceles, y las posibles disposiciones especiales referentes al comercio de servicios, las inversiones o la circulación de personas. El representante de Moldova respondió que la información sobre los acuerdos de libre comercio firmados con países de la CEI y Rumania se había distribuido entre los miembros del Grupo de Trabajo en el documento WT/ACC/MOL/28. Algunos miembros del Grupo

de Trabajo pidieron también un calendario en el que se describiera la situación de todos los acuerdos preferenciales actualmente mantenidos por Moldova y su compatibilidad con las disposiciones pertinentes del Acuerdo de la OMC.

232. El representante de Moldova confirmó que Moldova observaría todas las disposiciones de la OMC, en particular las del artículo XXIV del GATT de 1994 y el artículo V del AGCS en los acuerdos comerciales, y velaría por que las disposiciones de los Acuerdos de la OMC sobre notificación, consulta y otros requisitos referentes a las zonas de libre comercio y las uniones aduaneras de las que era miembro Moldova se cumplieran a partir de la fecha de adhesión. Confirmó que Moldova presentaría, antes de transcurridos 6 meses después de la fecha de adhesión, notificaciones y ejemplares de sus acuerdos sobre áreas de libre comercio y de uniones aduaneras al Comité sobre Acuerdos Regionales Comerciales. Además, confirmó que estos acuerdos serían compatibles con las disposiciones de la OMC y, en cualquier caso, se notificaría al Comité durante el examen de las mismas. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Transparencia**

- **Publicación de la información sobre el comercio de bienes y servicios**

233. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información referente al servicio especial de información esbozado en el artículo 21 de la Ley de Comercio Exterior. En respuesta, el representante de Moldova afirmó que el servicio especial de información sobre el comercio mencionado en el artículo 21 de la Ley de Comercio Exterior se había puesto en marcha dentro del Ministerio de Economía y Reformas.

234. El representante de Moldova dijo que Moldova aplicaría los requisitos de transparencia del artículo X del GATT de 1994. Todas las leyes y reglamentos pertinentes descritos en el artículo X del GATT de 1994 se publicarían sin demora en "Monitorul Oficial al Republicii Moldava", que era la principal publicación en ese terreno. Otras decisiones o reglamentos en áreas específicas se publicaban en periódicos o revistas especializados. En virtud del artículo 76 de la Constitución de Moldova, "las leyes se publicarán en el "Monitorul Oficial" de la República de Moldova y entrarán en vigor o bien en la fecha de su publicación o en la mencionada en su texto original. Mientras no se publique, la ley es inexistente".

235. Algunos miembros del Grupo de Trabajo solicitaron información sobre la forma en que Moldova aplicaría plenamente los requisitos de transparencia del AGCS, en particular su artículo III. El representante de Moldova respondió que la Decisión del Gobierno N° 1104 de 28 de noviembre de 1997 establecía que todas las leyes, decisiones del Gobierno y otros actos jurídicos sólo entrarían en vigor tras su publicación, con lo que se garantizaba el cumplimiento del párrafo 1 del artículo III del AGCS. El centro de información que se crearía en el Ministerio de Economía y Reformas podría servir de centro de información central sobre el AGCS. Podrían crearse otros centros de información similares en otras instituciones gubernamentales, como el Ministerio de Hacienda, el Banco Nacional y el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, con lo que se garantizaría el cumplimiento de los párrafos 3 y 4 del artículo III del AGCS. Además, el representante confirmó que Moldova promulgaría todas las medidas necesarias para velar por la plena aplicación de los demás requisitos de transparencia del AGCS, incluido su artículo III. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

- **Notificaciones**

236. El representante de Moldova confirmó que la lista de notificaciones exigida por los acuerdos que formaban parte del Acuerdo de la OMC se había presentado en el documento, WT/ACC/SPEC/MOL/6/Rev.1 con información sobre los plazos para todas las notificaciones

exigidas en la fecha de acceso e inmediatamente después. Los reglamentos que Moldova pudiera promulgar posteriormente en los que se instrumentaran las leyes promulgadas para aplicar cualquiera de los acuerdos que formaban parte del Acuerdo de la OMC estarían también en consonancia con los requisitos de dicho Acuerdo. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

- **Conclusiones**

237. El Grupo de trabajo tomó nota de las explicaciones y declaraciones de Moldova acerca de su régimen de comercio exterior, contenidas en el presente informe. El Grupo de Trabajo tomó nota de los compromisos contraídos por Moldova en relación con algunas materias concretas, que se reproducen en los párrafos 30, 34, 48, 54, 63, 65, 74, 78, 83, 90, 94, 96, 98, 101, 105, 109, 124, 135, 136, 141, 145, 150, 153, 159, 216, 232, 235 y 236 de este informe. El Grupo de Trabajo tomó nota de que estos compromisos se habían incorporado en el párrafo 2 del Protocolo de Adhesión de Moldova a la OMC.

238. Después de haber examinado el régimen de comercio exterior de Moldova y habida cuenta de las explicaciones, compromisos y concesiones presentados por el representante de Moldova, el Grupo de Trabajo llegó a la conclusión de que se invitaría a Moldova a adherirse al Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, en virtud de las disposiciones del artículo XII. Con este fin, el Grupo de Trabajo ha preparado el proyecto de Decisión y Protocolo de Adhesión que se reproduce en el Apéndice de este informe y toma nota de la Lista de compromisos específicos en materia de servicios (documento WT/ACC/MOL/37/Add.1) y su Lista de concesiones y compromisos en materia de mercancías (documento WT/ACC/MOL/37/Add.2) que se adjuntan al Protocolo. Se propone que el Consejo General adopte estos textos cuando apruebe el Informe. Cuando se adopte la Decisión, el Protocolo de Adhesión estaría abierto a la aceptación de Moldova, que pasaría a ser Miembro 30 días después de que acepte dicho Protocolo. Por ello, el Grupo de Trabajo convino en que había completado su labor referente a las negociaciones para la adhesión de Moldova al Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.



## ANEXO I

### Leyes, reglamentos y acuerdos

#### - **Leyes y resoluciones**

- Ley sobre el Código de Aduanas N° 1321 XII, de 9 de marzo de 1993;
- Ley sobre enmiendas al Código de Aduanas N° 44-XIII, de 12 de abril de 1994;
- Ley sobre protección sanitaria y epidemiológica de la población N° 1513-XII, de 16 de junio de 1993;
- Ley sobre inversiones extranjeras N° 998-XII, de 1° de abril de 1992;
- Leyes N° 197-XIII, de 27 de julio de 1994; N° 92-XIII, de 11 de mayo de 1994, y N° 321-XII, de 13 de diciembre de 1994, de enmiendas a la Ley sobre inversiones extranjeras;
- Ley sobre el Gobierno de la República de Moldova N° 64-XII, de 31 de mayo de 1990;
- Ley sobre reglamentación de las exportaciones e importaciones de bienes y servicios N° 188-XII, de 26 de julio de 1990, sustituida por la Ley de reglamentación estatal de la actividad comercial exterior;
- Ley sobre la banca y la actividad bancaria N° 601-XII, de 12 de junio de 1991, sustituida por la Ley sobre instituciones financieras;
- Ley sobre instituciones financieras N° 550-XIII, de 21 de julio de 1995;
- Ley sobre el Banco Nacional de Moldova N° 599-XII, de 11 de junio de 1993;
- Ley de actividad económica exterior N° 849-XII, de 3 de enero de 1992, que fue revocada por la Ley sobre reglamentación estatal del comercio exterior;
- Ley sobre la reglamentación estatal del comercio exterior N° 1031-XIV, de 8 de junio de 2000;
- Ley del presupuesto del Estado para 1999;
- Ley sobre la concesión de licencias para ciertos tipos de actividad N° 332-XII, de 26 de marzo de 1999;
- Ley sobre cooperación N° 864-XII, de 16 de enero de 1992 (con enmiendas);
- Ley sobre empresas y actividades empresariales N° 845-XII, de 3 de enero de 1992 (con enmiendas);
- Ley sobre los seguros N° 1508-XII, de 15 de junio de 1993 (con enmiendas);
- Ley sobre garantías de los derechos de los consumidores N° 1453, de 25 de mayo de 1993;
- Ley sobre limitación de las actividades monopolísticas y fomento de la competencia N° 906, de 29 de febrero de 1992;
- Ley sobre enmiendas a los actos legislativos N° 51-XIII, de 14 de abril de 1994;
- Ley sobre la condición jurídica de los extranjeros y de las personas que carecen de ciudadanía en la - República de Moldova N° 276-XIII, de 10 de noviembre de 1994;
- Ley sobre la entrada y permanencia en la República de Moldova de extranjeros y personas sin ciudadanía N° 269-XII, de 9 de noviembre de 1994;
- Ley N° 347-XII sobre impuestos indirectos, de 27 de diciembre de 1994;
- Ley sobre el IVA N° 264-XII, de 9 de diciembre de 1995;
- Ley sobre auditoría N° 729-XIII, de 15 de febrero de 1996;
- Ley sobre el arrendamiento N° 861-XII, de 14 de enero de 1992;
- Ley sobre el empleo N° 878-XII, de 16 de enero de 1992;
- Ley sobre contabilidad N° 426 de 4, de abril de 1995;
- Ley de normalización N° 590-XIII, de 22 de septiembre de 1995, enmendada por la Ley 919-XIV, de 12 de abril de 2000;
- Ley sobre certificación 652-XIV, de 28 de octubre de 1999;
- Ley sobre obstáculos técnicos al comercio N° 866-XIV, de 10 de marzo de 2000;

- Enmiendas a la Ley sobre la protección de los dibujos y modelos industriales N° 991-XIII, de 15 de octubre de 1996;
  - Ley sobre marcas de fábrica o de comercio y denominaciones de origen de productos N° 588-XII, de 22 de septiembre de 1995;
  - Ley sobre derecho de autor y derechos conexos N° 293-XIII, de 23 de noviembre de 1994, enmendada por la Ley N° 29-XIV, de 28 de mayo de 1998;
  - Ley sobre patentes de invenciones N° 461-XII, de 18 de mayo de 1995;
  - Ley de servicios audiovisuales N° 603-XIII, de 3 de octubre de 1995;
  - Ley sobre la protección de obtenciones vegetales N° 915, de 11 de julio de 1996;
  - Ley sobre la protección de los dibujos y modelos industriales N° 991-XIII, de 15 de octubre de 1996;
  - Ley sobre la enmienda de varias leyes relativas a la protección de la propiedad industrial, de julio 2000;
  - Ley sobre el impuesto de operaciones con valores 1427-XIII, de 18 de mayo de 1993;
  - Ley sobre la protección de los secretos comerciales N° 171-XIII, de 6 de julio de 1994;
  - Ley sobre los fundamentos del sistema fiscal N° 1198-XII, de 17 de noviembre de 1992;
  - Ley del impuesto sobre los beneficios de las empresas N° 1214-XII, de 2 de diciembre de 1992;
  - Ley sobre el Fondo de Carreteras N° 720-XIII, de 2 de febrero de 1996;
  - Ley del Arancel Aduanero N° 1380-XIII, de 20 de noviembre de 1997;
  - Ley del presupuesto para 1998 N° 1446-XII, de 27 de diciembre de 1997;
  - Ley sobre los viñedos y la vid N° 131-XIII, de 2 de julio de 1994;
  - Ley sobre actividad veterinaria N° 1538-XII, de 23 de junio de 1993;
  - Ley sobre el programa de privatización para 1997-1998 N° 1217-XIII, de 25 de junio de 1997 (enmendada por las Leyes N° 1566-XIII, de 26 de febrero de 1998, N° 187-XIII, de 6 de noviembre de 1998, N° 237-XIV, de 23 de diciembre de 1998, N° 239-XIV, de 23 de diciembre de 1998, y N° 253-XIV, de 24 de diciembre de 1998;
  - Ley sobre cuarentenas fitosanitarias N° 506-XIII, de 22 de junio de 1995;
  - Ley sobre contratación pública N° 1166-XII, de 30 de mayo de 1997;
  - Ley sobre la zona de actividad económica libre "Expo-Business-Chisinau" N° 625-XIII, de 3 de noviembre de 1995, modificada por la Ley N° 1517-XIII, de 18 de febrero de 1998;
  - Ley del presupuesto para 2000, de 1° de octubre de 2000, y
  - Ley sobre la reglamentación estatal del comercio exterior de 21 de septiembre de 2000.
- **Leyes y acuerdos sobre las autoridades locales**
- Ley sobre la condición jurídica especial de Gagauzia (Gagauz-Yeri) N° 344-XIII, de 23 de diciembre de 1994;
  - Memorándum sobre la base para la normalización de las relaciones entre la República de Moldova y Transnistria, firmado el 8 de mayo de 1997 en Moscú;
  - Acuerdo sobre la base organizativa de la colaboración socioeconómica, firmado el 10 de noviembre de 1997.
- **Decretos**
- Decreto relativo a la promulgación de la ley de finanzas de 1995;
  - Decreto relativo a la promulgación de la ley de finanzas de 1996;
  - Decreto Parlamentario N° 1430-KP relativo a la entrada en vigor de la Ley sobre el impuesto de operaciones con valores, de 18 de mayo de 1993.

- **Decisiones e instrucciones y otros actos legislativos**

- Decisión N° 740 del Gobierno de la República de Moldova sobre prevención de actos ilícitos importantes relativos a la comercialización de productos químicos y biológicos destinados a ser utilizados en la agricultura y silvicultura en el territorio de la República de Moldova, de 2 de noviembre de 1995;
- Decisión N° 371 del Gobierno sobre la mejora del mecanismo de reglamentación de las relaciones económicas exteriores, de 6 de junio de 1995;
- Decisión N° 340 del Gobierno sobre la aprobación de las disposiciones generales sobre estructura de gastos para la producción y realización de bienes (obras, servicios) incluidos en su precio de costo, y sobre determinación de los resultados fiscales de las empresas", de 2 de junio de 1993;
- Resumen de la orden sobre el cálculo del impuesto bancario y su pago al presupuesto, de 16 de enero de 1994;
- Decisión del Gobierno sobre reglamentación de ciertos tipos de actividades (régimen de licencias) N° 859, de 13 de agosto de 1998, revocada por la Ley N° 332 sobre reglamentación de ciertos tipos de actividades, de 26 de marzo de 1999;
- Decreto del Gobierno relativo a la optimización de las actividades de los servicios de control en las aduanas del Estado N° 1154, de 15 de diciembre de 1997, modificado por los Decretos del Gobierno N° 168, de 16 de febrero de 1998, y N° 112, de 2 de febrero de 1999;
- Decisión del Gobierno sobre la producción de vino y otros productos vinícolas con denominación de origen N° 760, de 10 de noviembre de 1995;
- Decisión del Gobierno sobre la Ley de veterinaria de la República del Moldova, N° 378, de 22 de junio de 1998;
- Decisión del Gobierno sobre la mejora del mecanismo de reglamentación de las relaciones económicas exteriores (régimen de licencias de importación), N° 777, de 13 de agosto de 1998, modificada por las Decisiones del Gobierno N° 76, de 22 de enero de 1998, y N° 716, de 30 de junio de 1998;
- Decisión del Gobierno sobre el establecimiento de los servicios estatales de cuarentena fitosanitaria N° 697, de 10 de octubre de 1995, modificada por la Decisión del Gobierno N° 408, de 27 de abril de 2000;
- Artículo 141 del Código Penal sobre violaciones del derecho de autor y artículo 512 sobre violaciones del derecho de propiedad relativas a la propiedad intelectual;
- Decisión sobre emisión y circulación de efectos N° 659, de 15 de septiembre de 1994;
- Decisión sobre el Ministerio de Telecomunicaciones e Informática N° 719, de 23 de septiembre de 1994;
- Decisión del Gobierno sobre organización de las actividades de normalización y metrología N° 363, de 25 de junio de 1996;
- Decisión del Gobierno sobre la remuneración del titular del derecho de autor por la utilización de los derechos conexos N° 713, de 23 de octubre de 1995;
- Decisión sobre la constitución de un Registro Nacional provisional de soportes lógicos de ordenadores N° 494, de 17 de julio de 1995;
- Decisión sobre la administración colectiva de los derechos patrimoniales de los titulares de derechos conexos N° 524, de 24 de julio de 1995;
- Decisión sobre la adhesión al Convenio Universal sobre Derecho de Autor, de 6 de septiembre de 1952;
- Decisión sobre la adhesión al Convenio para la protección de los artistas, intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión (Roma 1961);
- Decisión sobre la adhesión al Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (Acta de París 1971);

- Decisión del Gobierno sobre el estatuto de la Agencia Estatal para la Protección de la Propiedad Intelectual N° 743, de 31 de diciembre de 1996;
- Resolución relativa a la aprobación del Reglamento de la Supervisión Sanitaria y Epidemiológica Estatal N° 423, de 3 de mayo de 2000, que sustituye a la Decisión del Gobierno N° 816, de diciembre de 1995;
- Decisión del Gobierno sobre la aplicación e instrumentación de los compromisos contraídos por la República de Moldova en el proceso de adhesión a la OMC;
- Estatuto Provisional sobre protección de la propiedad industrial en la República de Moldova;
- Estatuto Provisional sobre los agentes de patentes de Moldova;
- Instrucciones sobre la compilación y presentación de solicitudes para el otorgamiento de patentes de invención;
- Instrucciones sobre la compilación y presentación de solicitudes para el registro de modelos de utilidad;
- Instrucciones para la compilación y presentación de solicitudes para el registro de las marcas de fábrica o de comercio y las de servicios;
- Instrucciones para la compilación y presentación de solicitudes para el registro de solicitudes de origen de los productos;
- Instrucciones sobre la aplicación del estatuto provisional para la protección de la propiedad industrial en Moldova en relación con invenciones para las que se requiere la patente relativa a la responsabilidad del aplicante e Instrucciones sobre la aplicación del estatuto provisional para la protección de la propiedad intelectual en Moldova en relación con dibujos y modelos industriales;
- Indicaciones instructivo-metodológicas en relación con el control sanitario por parte del Estado de los productos alimenticios y materias primas importadas, N° 3177-84;
- Prescripciones médico-biológicas e índices sanitarios en relación con los productos alimenticios y las materias primas importadas, Decisión N° 5061-89 del Ministerio de Salud;
- Concepto de la reforma fiscal;
- Decisión sobre valoración en aduana N° 99, de 27 de febrero de 1996;
- Decisión del Gobierno sobre el mecanismo de contratación pública N° 658, de 20 de septiembre de 1995, abrogada por la Ley sobre la Agencia nacional para la contratación pública N° 1217-XIV, de 31 de diciembre de 1997;
- Reglamento del Ministerio de Hacienda de expedición de licencias para servicios de seguros;
- Lista de compañías inscritas en el registro estatal como principales productores nacionales;
- Lista de productos que pueden ser objeto de certificación basada en la declaración del fabricante;
- Anexo N° 3 a la Decisión del Gobierno N° 414, de 13 de julio de 1994, "Lista de productos sujetos a certificados obligatorios";
- Normas para la protección del territorio de la República de Moldova contra la entrada o introducción de plagas, agentes patógenos de enfermedades vegetales y malezas procedentes de otros países que estén sujetos a cuarentena;
- Lista de garantías estatales internas y externas;
- Lista de empresas en las que el Estado aún posee más del 25 por ciento;
- Decreto Ejecutivo que establece la inspección previa a la expedición;
- Reglamentación de la inspección previa a la expedición de mercancías importadas: - Anexo 1 al Decreto Ejecutivo N° 2 del Gobierno de la República de Moldova, de fecha 26 de septiembre de 2000;
- Reglamentación del Comité de Aplicación y Supervisión de la inspección previa a la expedición de mercancías importadas: Apéndice 3 de la Orden del Gobierno de la República de Moldova;

- Composición del Comité de Aplicación y Supervisión de la inspección previa a la expedición de mercancías importadas;
  - Orden del Gobierno N° 2 sobre inspección previa a la expedición de mercancías exportadas, de 26 de septiembre de 2000;
  - Decisión del Gobierno sobre la aplicación de los compromisos de Moldova para con la Organización Mundial del Comercio N° 1035, de 16 de octubre de 2000.
- **Proyectos de leyes y reglamentos**
- Proyecto de Ley sobre medidas antidumping, medidas compensatorias y salvaguardias;
  - Proyecto de Ley sobre el Código de Aduanas (capítulos II-XII);
  - Proyecto de Ley sobre los modelos de utilidad;
  - Ley sobre el Arancel de Aduanas, incluidos los proyectos de modificación aprobados por el Parlamento en primera lectura, de julio de 2000;
  - Proyecto de enmiendas a la Ley sobre protección de los derechos del consumidor N° 153-XII, de 25 de mayo de 1993;
  - Proyecto de Ley sobre la modificación del anexo del capítulo IV (impuestos indirectos) del Código Fiscal N° 1053-XIV de 16 de junio de 2000.
- **Acuerdos de libre comercio y otros acuerdos**
- Armenia;
  - Azerbaiyán;
  - Belarús;
  - Kazajstán;
  - República Kirguisa;
  - Rumania;
  - Federación de Rusia;
  - Turkmenistán;
  - Ucrania;
  - Uzbekistán;
  - Acuerdo Comercial entre el Gobierno de la República de Moldova y el Gobierno de la República Islámica del Irán;
  - Acuerdo provisional sobre el comercio y cuestiones conexas entre la Comunidad Europea, y la República de Moldova, y Acuerdos sobre el carbón, el acero y la energía atómica;
  - Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República de Moldova sobre el comercio de productos textiles, rubricado en Bruselas el 14 de mayo de 1993.

## ANEXO II

### Tipo de actividades que requieren la concesión de una licencia

#### **Ministerio de Economía y Reformas:**

- organización del turismo exterior;
- recogida de remanentes técnicos que contengan materiales no ferrosos;
- organización del mercado bursátil;
- ejercicio de las funciones de administrador de procedimientos de impugnación y administrador de procedimientos de saneamiento.

#### **Tesorería:**

- actividades de auditoría;
- actividades en el terreno de los seguros;
- funcionamiento de la tasa Lombard;
- organización y celebración de loterías;
- mantenimiento de casinos, explotación de máquinas de juego lucrativas, apuestas deportivas y otros tipos de concursos;
- actividades relacionadas con el marcado por el Estado de artículos elaborados a base de metales preciosos y joyas, y actividades con metales preciosos y joyas;
- importación y venta al por mayor de bebidas espirituosas;
- importación y venta al por mayor de productos de tabaco;
- importación y venta al por mayor de combustible y gasolina;
- actividades de asociaciones de préstamo a los ciudadanos;
- actividades de los depósitos en franquicia arancelaria.

#### **Ministerio de Industria y Comercio:**

- fabricación de productos y artículos químicos y productos de uso doméstico;
- comercio al por mayor con bienes de gran consumo.

#### **Ministerio de Agricultura e Industrias de Transformación:**

- producción y comercialización de materiales de reproducción, plantación, bayas y viñedos;
- producción y comercialización de semillas de legumbres y hortalizas, cosechas de calabazas, patatas y cereales;
- realización de proyectos de fruticultura, plantaciones de bayas y viñedos;
- producción de material biológico de animales de la especie bovina, porcina, ovina, equina, de aves y peces para su comercialización;
- cría de animales reproductores de la especie bovina para su comercialización;
- importación y comercialización de sustancias químicas y biológicas, así como de estimuladores del crecimiento de los vegetales;
- fabricación de sustancias biológicas, así como de estimuladores del crecimiento de los vegetales;
- producción, almacenamiento y comercialización al por mayor, o únicamente almacenamiento y comercialización al por mayor, de bebidas espirituosas, incluidos el alcohol etílico, las bebidas alcohólicas y la cerveza;
- transformación del tabaco, fabricación y comercialización al por mayor de productos de tabaco, incluida su exportación.

**Ministerio de Transportes y Comunicaciones:**

- explotación del transporte por carretera de pasajeros (con la excepción de las rutas dentro del perímetro urbano);
- explotación del transporte por carretera especializado, para el transporte de sustancias tóxicas, explosivas e inflamables (previa coordinación con el Departamento de normalización, metrología y asistencia técnica y el Departamento de protección civil y situaciones de emergencia y, en algunos casos, con las instituciones de control sanitario);
- elaboración, ensamblaje, instalación y mantenimiento técnico de redes de televisión por organismos de radiodifusión por cable, aérea (repetidores) o por medios radioeléctricos;
- explotación de las redes de televisión por un organismo de radiodifusión por cable, aérea (repetidores) o por medios radioeléctricos (licencias técnicas);
- prestación de servicios postales urgentes con paquetes registrados;
- comercialización y explotación de equipos de telecomunicaciones, postales e informáticos (homologaciones).

**Ministerio de Trabajo, Protección Social y Familia:**

- organización del empleo temporal de ciudadanos de la República de Moldova en el extranjero, así como inserción laboral de los ciudadanos en el territorio de la República de Moldova.

**Ministerio de Salud:**

- desarrollo de las actividades farmacéuticas;
- prestación de asistencia técnica (con la excepción de algunas actividades, realizadas exclusivamente por empresas, organizaciones e instituciones estatales);
- investigaciones aplicadas en el terreno de la genética y la microbiología;
- fabricación, comercialización, adquisición y custodia de sustancias radiactivas empleadas en medicina;
- fabricación, comercialización, asistencia técnica, reparación y verificación de artículos técnicos y de oftalmología;
- utilización de sustancias potencialmente tóxicas, químicas y biológicas, en medicina.

**Ministerio de Educación y Ciencia:**

- creación de instituciones educativas, de reeducación y capacitación, y de sus cursos.

**Ministerio de Cultura:**

- organización de obras de investigación y proyectos arqueológicos;
- elaboración de proyectos y ejecución de obras de conservación, restauración y fomento de monumentos históricos;
- comercialización de mercancías de valor artístico y antigüedades.

**Ministerio de Justicia:**

- prestación de asistencia jurídica;
- prestación de asesoramiento judicial;
- actividades notariales.

**Ministerio del Interior:**

- utilización de sustancias explosivas e instrumentos explosivos y pirotécnicos;
- reparación de armas deportivas y cinegéticas;
- actividades de los detectives privados;
- instrucción sobre los diversos tipos de lucha cuerpo a cuerpo, incluidas las artes marciales;
- comercialización de diferentes tipos de armas y equipos (concesión de licencias exclusivas a empresas estatales);
- instrucción y reeducación de conductores de transporte por carretera;
- actividades de seguridad y protección;
- fabricación de precintos;
- importación, exportación y reexportación de armas y sus respectivos equipos.

**Ministerio de Seguridad Nacional:**

- elaboración, producción y comercialización de tecnología de cifrado, asistencia técnica y preventiva sobre medios de cifrado y otros medios especiales de custodia, procesamiento, transmisión, intercepción y registro de la información, para garantizar su autenticidad, así como prestación de servicios de cifrado;
- protección criptográfica y técnica de la información, criptoalgoritmos y análisis criptográfico;
- revisiones especiales de los instrumentos y el equipo técnico destinados a la protección contra la filtración de información a través de los canales técnicos;
- elaboración de cifras;
- formación de especialistas en el ámbito de la criptografía.

**Ministerio de Medio Ambiente:**

- utilización y transformación de remanentes (con excepción de los remanentes técnicos que contienen metales no ferrosos, cuya recogida es objeto de licencia por parte del Ministerio de Economía y Reformas);
- utilización de recursos naturales, recogida y comercialización de plantas silvestres, incluidas las plantas medicinales, caza, con la excepción de variedades locales, adquisición de animales que no sean objeto de caza o pesca (caracoles, serpientes, ranas, etc., pesca industrial en estanques naturales);
- estudios de evaluación del impacto medioambiental y auditorías ecológicas;
- aplicación de tecnologías de separación de los componentes de la atmósfera;
- observaciones hidrometeorológicas.

**Ministerio de Territorio, Edificios y Desarrollo de las Explotaciones Agrícolas Comunes:**

- proyección de obras de construcción de todas las categorías, incluidas la reconstrucción, reparaciones generales, obras de consolidación, modernización y restauración;
- ejecución de obras de construcción y ensamblaje, reconstrucción, reparación general, modernización y restauración de todas las categorías de construcciones, incluidas las redes técnicas y de los servicios públicos;
- actividades relacionadas con la producción de materiales y artículos de construcción.



**Departamento de normalización, metrología y asistencia técnica:**

- construcción, ensamblaje (incluida la regulación), explotación y reparación de objetos de las industrias extractivas, de los sectores que presentan peligro de inflamación y deflagración, de los objetos que deben depositarse y su manipulación interna con sustancias que pueden provocar combinaciones explosivas de polvo y aire o de vapores, de los sistemas de alimentación por gas, de las instalaciones elevadoras, calentadores y recipientes a presión, así como tuberías de vapor y agua caliente (si es necesario, previa coordinación con el Departamento de protección civil y situaciones de emergencia);
- fabricación, ensamblaje (incluida la regulación) y reparación de equipos químicos, minerales, antiexplosivos y eléctricos/térmicos/energéticos;
- custodia y utilización de materiales industriales explosivos (de común acuerdo con el Ministerio de Asuntos Internos);
- explotación de recursos minerales útiles (con excepción de los de grandes proporciones);
- control de la seguridad de los productos industriales ("objetos"), incluidas las obras subterráneas y eléctricas/térmicas/energéticas;
- fabricación, reparación, verificación, calibrado, experimentación, explotación y comercialización de medios de medición;
- utilización del subsuelo con fines distintos de la extracción de recursos minerales útiles;
- ejecución de obras de perforación (excepto las excavaciones técnicas para edificios);
- explotación de fuentes y embotellamiento de aguas minerales y potables;
- importación, utilización, depósito, comercialización de reactivos químicos, gases licuados y sustancias químicas tóxicas (materiales) y de las que presenten peligro de deflagración;
- depósito de materiales combustibles y lubricantes (previa coordinación con el Departamento de protección civil y situaciones de emergencia);
- explotación de gasolineras y estaciones de distribución de gas (previa coordinación con el Departamento de protección civil y situaciones de emergencia);
- importación, exportación, producción y consumo interno de sustancias destructoras de la capa de ozono, reguladas por el Protocolo de Montreal, así como de los productos que contengan las sustancias reguladas;
- importación, custodia, explotación y utilización de fuentes de radiación ionizada de materiales reactivos.

**Departamento de protección civil y situaciones de emergencia:**

- funcionamiento de edificios, construcciones, establecimientos de producción que por sus características pueden provocar incendios o explosiones, y de otros objetivos peligrosos;
- elaboración, ensamblaje, regulación y asistencia técnica a los sistemas automáticos de prevención de incendios en las unidades económicas;
- certificación e investigación de las propiedades de inflamación y estimulación de incendios de sustancias, materiales, artículos de equipo y edificios, con arreglo a las normas del sistema nacional de certificación;
- creación de servicios de bomberos en el interior de las empresas de protección civil (militares, militarizados, especializados, territoriales, etc.);
- elaboración de técnicas de intervención de emergencia ante incendios, de equipos técnicos para la extinción de incendios, de medios de protección contra los incendios, de medios y equipo para tareas de rescate y desbloqueo;
- transporte de materiales reactivos;

- aplicación de técnicas de prevención e intervención en situaciones de emergencia;
- elaboración y asistencia a los sistemas de prevención e intervención en situaciones de emergencia, de creación de una protección civil y de sistemas de protección de las vidas;
- formación e información en el terreno de la protección civil.

**Comisión del Estado para el mercado de valores:**

- actividad profesional con valores;
- actividad del mercado de valores;
- actividad de los fondos de inversión.

**Comités ejecutivos de distritos y alcaldías municipales:**

- actividad en el terreno del comercio al por menor y la alimentación pública;
- comercialización al por menor de productos alcohólicos;
- comercialización al por menor de productos de tabaco;
- transporte urbano de pasajeros, incluidos los vehículos con taxímetro;
- explotación de recursos minerales útiles de grandes proporciones.

**Organismo nacional de estudio de los recursos terrestres y geodesia:**

- obras topogeodésicas y cartográficas sobre las perspectivas técnicas de diferentes tipos de actividades y perspectivas técnicas complejas en construcciones;
- actividades vinculadas al terreno de los estudios edafológicos, la elaboración de proyectos de ordenación del territorio y de evaluación de las tierras;
- realización de obras de equipo y valoración de los bienes inmuebles.

**Consejo de coordinación del sector audiovisual:**

- emisiones radiofónicas;
- programas televisivos.

**Organismo Nacional de Regulación de la Energía:**

- producción, transporte, despacho, distribución y suministro de energía eléctrica a tarifas reguladas y no reguladas;
- producción, distribución y suministro de energía térmica;
- producción, almacenamiento, transporte, distribución y suministro de gases naturales a tarifas reguladas y no reguladas.

### ANEXO III

#### Exenciones de impuestos en 2000

- i) Las exenciones del pago del impuesto sobre los ingresos en relación con el presupuesto se aplicarán a:
- a) talleres protegidos que contratan a minusválidos y dependen de hospitales psiquiátricos del Ministerio de Salud;
  - b) el Centro Experimental de la República para Prótesis, Ortopedia y Rehabilitación, que depende del Ministerio de Trabajo, Protección Social y Familia;
  - c) empresas de la Sociedad de Personas Ciegas, Sociedad de Personas Sordas y Sociedad de Inválidos;
  - d) empresas de instituciones penitenciarias;
  - e) autoridades catastrales territoriales -con relación a la parte del ingreso calculado y destinado al establecimiento y explotación del Fondo de Garantía instituido por el Organismo Nacional del Catastro, y el Organismo de Recursos Financieros y Geodesia, así como con relación a la parte calculada y destinada a la acumulación de fondos para cubrir los gastos correspondientes al servicio y reembolso de los préstamos externos otorgados para aplicar el Primer proyecto catastral;
  - f) ingreso resultante de los intereses sobre los valores estatales emitidos en 2000, cualquiera que sea su fecha de rescate;
- ii) Las exenciones en el impuesto sobre la renta se aplicarán a:
- a) militares, funcionarios y personal subalterno de los organismos del Ministerio del Interior, del sistema penitenciario, del cuerpo de bomberos y de los servicios de rescate y de defensa para situaciones de emergencia, por los ingresos percibidos en su puesto de trabajo principal. Esas personas no podrán transferir la exención, que es a título personal, a sus cónyuges;
  - b) los individuos, en relación con la asistencia material recibida de las reservas del Gobierno y las autoridades locales de administración pública, y los fondos sindicales en conformidad con las disposiciones sobre esa asistencia;
  - c) atletas y entrenadores, en lo que respecta a la asistencia financiera prestada por el Comité Olímpico Internacional, así como las primas recibidas en las competiciones deportivas internacionales;
  - d) Comité Olímpico Nacional y federaciones deportivas nacionales, con respecto a la asistencia financiera otorgada por el Comité Olímpico Internacional, las federaciones deportivas europeas y otras organizaciones deportivas internacionales;
  - e) "Apa-Canal-Chisinau", con respecto al ingreso destinado y transferido al fondo especial para el pago en concepto de intereses y el reembolso del préstamo obtenido del Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento.

iii) Las exenciones del pago del impuesto territorial se aplicarán a:

- a) instituciones financiadas con cargo a los presupuestos de todos los niveles, con excepción de las parcelas utilizadas para actividades comerciales o arrendadas;
- b) empresas de la Sociedad de Personas Ciegas, la Sociedad de Personas Sordas y la Sociedad de Inválidos;
- c) empresas gestionadas por centros penitenciarios;
- d) el Estadio de la República y el Centro de Atletismo de Chisinau.
- e) parcelas de tierras ocupadas por viviendas, parcelas adyacentes a viviendas, dentro de los límites establecidos cuando dichas parcelas sean propiedad de:
  - personas de 61 años (hombres) y 56 años (mujeres), inválidos de las categorías I y II, inválidos de menos de un año, otras personas no aptas para el trabajo, inválidos de la categoría III (participantes en acciones militares en defensa de la integridad territorial e independencia de la República de Moldova, participantes en acciones militares en Afganistán, participantes en la eliminación de los efectos de la catástrofe de Chernobyl). Estas categorías de individuos (excepto los inválidos de las categorías I y II y los inválidos de menos de un año de edad) están exentos de impuestos, con la condición de que no residan con miembros de la familia que puedan trabajar. Para la concesión de este privilegio fiscal, la categoría "otras personas no aptas para el trabajo" incluye los niños de hasta 16 años de edad, las personas que están realizando el servicio militar obligatorio, los alumnos de instituciones de educación (a tiempo completo) cuando los estudios duren más de un año;
  - familias y personas a cargo de los participantes fallecidos en acciones militares en defensa de la integridad territorial y la independencia de la República de Moldova;
  - familias y personas a cargo de participantes fallecidos en acciones militares en Afganistán;
  - familias y personas a cargo de personas que fallecieron como consecuencia de enfermedades provocadas por su participación en la liquidación de los efectos de la catástrofe de Chernobyl;
  - familias con hijos inválidos de menos de 18 años;
  - personas que han padecido los efectos de desprendimientos de tierras. La decisión respectiva será adoptada por el consejo local.

Este año continúan en vigor otras medidas legislativas que otorgan a personas individuales asignaciones y privilegios en relación con el impuesto territorial. En los casos en que una persona puede acogerse a varios privilegios fiscales, se le concede sólo uno de ellos, el que le resulte más beneficioso.

iv) La exención del pago del impuesto inmobiliario se aplicará a:

- a) instituciones financiadas con cargo a fondos presupuestarios de cualquier nivel;

- b) organizaciones y empresas de la Sociedad de Personas Ciegas, la Sociedad de Personas Sordas y la Sociedad de Inválidos;
- c) Centro Experimental de la República para Prótesis, Ortopedia y Rehabilitación, dependiente del Ministerio de Trabajo, Protección Social y Familia;
- d) empresas gestionadas por centros penitenciarios;
- e) instituciones de protección civil;
- f) misiones diplomáticas que ocupen gratuitamente su sede, a condición de que sea con carácter recíproco;
- g) organizaciones religiosas para las instalaciones dedicadas al culto;
- h) siempre que no se supere un límite de valor inmobiliario de hasta 30.000 lei, las viviendas permanentes ocupadas por:
  - personas de 61 años (hombres) y 56 años (mujeres), inválidos de las categorías I y II, inválidos de menos de un año, otras personas no aptas para el trabajo, inválidos de la categoría III (participantes en acciones militares en defensa de la integridad territorial e independencia de la República de Moldova, participantes en acciones militares en Afganistán, participantes en la eliminación de los efectos de la catástrofe de Chernobyl). Estas categorías de individuos (excepto los inválidos de las categorías I y II y los inválidos de menos de un año de edad) están exentos de impuestos, con la condición de que no residan con miembros de la familia que puedan trabajar. Para la concesión de este privilegio fiscal, la categoría "otras personas no aptas para el trabajo" incluye los niños de hasta 16 años de edad, las personas que están realizando el servicio militar obligatorio, los alumnos de instituciones de educación (a tiempo completo) cuando los estudios duran más de un año;
  - familias y personas a cargo de los participantes fallecidos en acciones militares en defensa de la integridad territorial y la independencia de la República de Moldova;
  - familias y personas a cargo de participantes fallecidos en acciones militares en Afganistán;
  - familias y personas a cargo de personas que fallecieron como consecuencia de enfermedades provocadas por su participación en la liquidación de los efectos de la catástrofe de Chernobyl;
  - familias con hijos inválidos de menos de 18 años;
  - personas que han padecido los efectos de desprendimientos de tierras. La decisión respectiva será adoptada por el consejo local.

En el caso de que la mencionadas categorías dispongan de bienes inmuebles cuyo valor sea superior a 30.000 lei, el impuesto inmobiliario debería aplicarse a la diferencia entre el valor inmobiliario y el límite de 30.000 lei.

- v) Los derechos por utilización del agua no se aplicarán a:
- a) la extracción de aguas subterráneas que lleva aparejada la extracción de minerales ni la extracción de aguas subterráneas con miras a evitar sus efectos perjudiciales;
  - b) el agua utilizada por los bomberos para combatir el fuego;
  - c) el agua utilizada por las empresas de la Sociedad de Personas Ciegas, la Sociedad de Personas Sordas y la Sociedad de Inválidos;
  - d) el agua extraída de la superficie o de niveles subterráneos para hacer frente a las necesidades de agua potable y usos domésticos de la población;
- vi) del impuesto sobre el valor añadido, los derechos de aduana y los derechos en concepto de procedimientos aduaneros: bienes y servicios importados o adquiridos en el territorio de la República de Moldova con cargo a los créditos y subvenciones concedidos al Gobierno de la República de Moldova respaldados por garantías del Estado con cargo a préstamos otorgados por organizaciones financieras internacionales (en particular, a expensas de la cuota del Gobierno de la República de Moldova), destinados a la ejecución de proyectos de interés prioritario comprendidos en la lista de proyectos establecida por el Gobierno;
- vii) del impuesto sobre el valor añadido y los derechos de aduana: la importación y venta de vehículos (automóviles) en el mercado interno;
- viii) del impuesto sobre el valor añadido y los derechos de aduana: la importación y venta en el mercado nacional de cigarrillos con filtro. Una vez transcurridos seis meses desde la publicación de esta ley, el valor agregado aplicable a los mencionados productos se aplicará de conformidad con los principios generales;
- ix) del impuesto sobre el valor añadido y los derechos de aduana: la importación y venta en el mercado interno de simientes de patata de primera reproducción;
- x) hasta el 1º de julio de 2000, del impuesto sobre el valor añadido y los derechos de aduana: equipo y otras mercancías importadas para actividades de producción por "Redeco" Ltd, compañía estadounidense de exploración de recursos naturales de acuerdo con las condiciones del acuerdo de concesión sobre la prospección y exploración de recursos de petróleo y gas;
- xi) del impuesto sobre el valor añadido y los derechos de aduana, para la importación de equipo y suministros recibidos como donación del Comité Olímpico Internacional para preparar al equipo nacional a participar en los Juegos Olímpicos de Sydney: el Comité Olímpico Nacional;
- xii) de los derechos de aduana en concepto de importación de mercancías incluidas en el capital reglamentario, recibido como donación del Consejo de Europa: el Centro de información y documentación del Consejo de Europa en la República de Moldova;
- xiii) del valor añadido aplicable a los productos y servicios, así como del derecho en concepto de uso de los recursos minerales: gestionadas por centros penitenciarios;
- xiv) de la transferencia al presupuesto del impuesto sobre el valor añadido, el impuesto sobre el valor añadido y el derecho en concepto de extracción de materiales de construcción inertes: la sociedad por acciones "Chisinau Mine", con la condición de que utilice esos montos para medidas de prevención de inundaciones en las excavaciones mineras;

- xv) de la transferencia al presupuesto del impuesto sobre el valor añadido, calculada en relación con las mercancías entregadas y los servicios prestados: organizaciones y empresas de la Sociedad de Personas Ciegas, la Sociedad de Personas Sordas y la Sociedad de Inválidos;
- xvi) de la transferencia al presupuesto de hasta el 50 por ciento del monto del impuesto sobre el valor añadido calculado: agentes económicos que realicen el proceso de reestructuración a través del Consejo de Acreedores, con sujeción a la ulterior utilización del monto respectivo para cubrir gastos adicionales relacionados con la reestructuración y la aplicación de las medidas contempladas en el memorándum-acuerdo;
- xvii) de la transferencia al presupuesto del impuesto sobre el valor añadido: fruto de la venta de activos de capital y otros bienes materiales y agentes económicos, con respecto de los cuales un tribunal económico haya incoado un caso de quiebra (procedimiento de liquidación) de conformidad con la Ley N° 786-XIII de 26 de marzo de 1996 sobre quiebras, con la condición de que los respectivos fondos se destinen a garantizar la deuda de los acreedores;
- xviii) de la transferencia al presupuesto de impuestos y derechos) con excepción del impuesto sobre la renta, los derechos de aduana, el derecho de trámites de aduana, el impuesto sobre el valor añadido y los impuestos indirectos de las importaciones): empresas del Servicio Forestal Estatal, con la condición de que los respectivos fondos se utilicen para la regeneración y protección de los bosques. Los resultados de estas transacciones deberían reflejarse en el informe sobre la ejecución del presupuesto estatal, sobre la base de los informes mensuales presentados por el Servicio Forestal Estatal;
- xix) del pago del derecho de registro de valores del Estado al Comité Nacionales de Bienes Muebles: el Ministerio de Hacienda.

## APÉNDICE

### ADHESIÓN DE MOLDOVA

#### **Proyecto de Decisión**

*Decisión de [fecha de la decisión]*

El Consejo General,

*Habida cuenta* del párrafo 2 del artículo XII y el párrafo 1 del artículo IX del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (el "Acuerdo de la OMC"), y los procedimientos de adopción de decisiones previstos en los artículos IX y XII del Acuerdo de la OMC acordado por el Consejo General (WT/L/93);

*En el desempeño* de las funciones de la Conferencia Ministerial en el período entre reuniones de conformidad con el párrafo 2 del artículo IV del Acuerdo de la OMC;

*Tomando nota* de los resultados de las negociaciones dirigidas hacia el establecimiento de las condiciones de adhesión de Moldova al Acuerdo de la OMC y habiendo preparado un Protocolo para la Adhesión de Moldova (WT/ACC/MOL/37),

*Decide* lo siguiente:

1. Moldova podrá adherirse al Acuerdo de la OMC en las condiciones estipuladas en el Protocolo que se adjunta a esta decisión.



**Proyecto**

**PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE MOLDOVA AL ACUERDO  
DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

La Organización Mundial del Comercio (en adelante, la "OMC"), en virtud de la aprobación del Consejo General de la OMC, concedida de conformidad con el artículo XII del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (en adelante, "Acuerdo sobre la OMC"), y la República de Moldova (en adelante, "Moldova"),

Tomando nota del Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Moldova a la OMC, que figura en el documento WT/ACC/MOL/37 (en adelante, "Informe del Grupo de Trabajo"),

Habida cuenta de los resultados de las negociaciones sobre la adhesión de Moldova a la OMC,

Convienen en las disposiciones siguientes:

**Primera parte - Disposiciones generales**

1. En la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo, Moldova se adherirá al Acuerdo sobre la OMC de conformidad con el artículo XII de ese Acuerdo y, en consecuencia, pasará a ser Miembro de la OMC.
2. El Acuerdo sobre la OMC al que se adherirá Moldova es el Acuerdo sobre la OMC rectificado, enmendado o modificado de otra forma por los instrumentos jurídicos que hayan entrado en vigor antes de la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo. Este Protocolo, que comprenderá los compromisos mencionados en el párrafo 237 del Informe del Grupo de Trabajo, formará parte integrante del Acuerdo sobre la OMC.
3. Salvo disposición en contrario en los párrafos mencionados en el párrafo 237 del Informe del Grupo de Trabajo, las obligaciones establecidas en los Acuerdos Comerciales Multilaterales anexos al Acuerdo sobre la OMC que deban cumplirse durante un plazo contado a partir de la entrada en vigor de ese Acuerdo serán cumplidas por Moldova como si hubiera aceptado ese Acuerdo en la fecha de su entrada en vigor.
4. Moldova podrá mantener una medida incompatible con el párrafo 1 del artículo II del AGCS siempre que tal medida esté consignada en la Lista de exenciones de las obligaciones del artículo II anexa al presente Protocolo y cumpla las condiciones establecidas en el Anexo del AGCS sobre Exenciones de las Obligaciones del artículo II.

**Segunda parte - Listas**

5. Las Listas anexas al presente Protocolo pasarán a ser la Lista de Concesiones y Compromisos anexa al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (en adelante, "GATT de 1994") y la Lista de Compromisos Específicos anexa al Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (en adelante, "AGCS") correspondientes a Moldova. El escalonamiento de las concesiones y los compromisos enumerados en las Listas se aplicará conforme a lo indicado en las partes pertinentes de las Listas respectivas.

6. A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del GATT de 1994 a la fecha de dicho Acuerdo, la fecha aplicable con respecto a las Listas de Concesiones y Compromisos anexas al presente Protocolo será la fecha de entrada en vigor de este último.

Tercera parte - Disposiciones finales

7. El presente Protocolo estará abierto a la aceptación de Moldova, mediante firma o formalidad de otra clase, hasta el 1º de julio de 2001.

8. El presente Protocolo entrará en vigor 30 días después de la fecha de su aceptación.

9. El presente Protocolo quedará depositado en poder del Director General de la OMC. El Director General de la OMC remitirá sin dilación a cada Miembro de la OMC y a Moldova copia autenticada del presente protocolo, así como una notificación de la aceptación del mismo, de conformidad con el párrafo 7.

10. El presente Protocolo será registrado de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Ginebra, el día ... de ..... de dos mil uno, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, siendo cada uno de los textos igualmente auténtico, salvo que en alguna de las listas anexas se especifique que es auténtica sólo en uno o más de esos idiomas.

**ANEXO**  
**LISTA - MOLDOVA**

**Primera parte - Mercancías**

Distribuida en el documento WT/ACC/MOL/37/Add.1

**Segunda parte - Servicios**

Distribuida en el documento WT/ACC/MOL/37/Add.2

---